



# LA PRENSA LIBRE

30 céntimos — San José, Costa Rica — Director Andrés Borrásé — Año 81 — Número 21993 — Martes 22 de Diciembre de 1970 — 120 Págs.

## Temblores y hundimientos en Pacuare

Los operadores de Defensa Civil ubicados en Pacuare, reportaron que en la zona se han estado sintiendo repetidos movimientos sísmicos y que se registran hundimientos en algunos sectores. No obstante, aunque llovía intensamente en la madrugada, en Sarapiquí, Matina, La Estrella y otros lugares, a las 10:00 a. m.,

el temporal cedía. Los helicópteros de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, iniciaron operaciones esta mañana, llevando auxilio a los damnificados de Turrialba. En Chitaría de Pacuare continúan los hundimientos y evacúan familias.

Texto en Pág. 26

## Sin la filosofía fracasa educación

"Desconocemos la filosofía. He ahí el fracaso de la educación", dijo esta mañana el Ministro de Educación Pública Uladislao Gámez Solano en el acto de instalación de diversas comisiones integradas en total por 200 educadores que se dedicarán al planeamiento de las reformas de la educación costarricense. Por su parte el profesor Jorge Arce Centeno, Administrador General de Enseñanza, expresó que esta es una tarea compleja, delicada, pero inaplazable.

Texto en Pág. 18

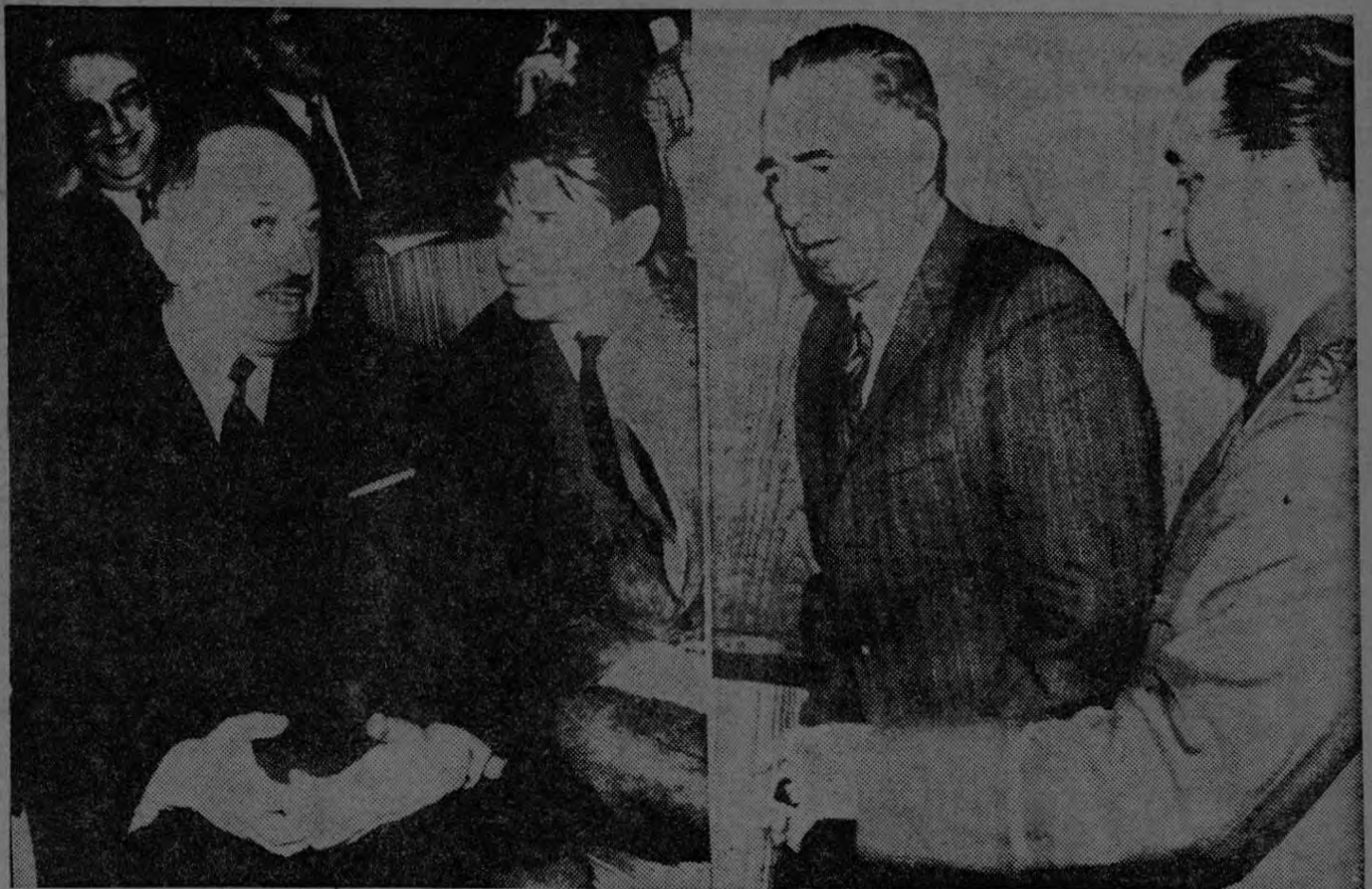
## \$68.5 millones dio la exportación de café

Ha informado el Banco Central de Costa Rica que al último de octubre, cuatro artículos han producido los mayores ingresos de divisas: el café produjo 68 millones 500 mil dólares; el banana 30 millones 434 mil dólares; la carne 17 millones 973 mil dólares y el azúcar 10 millones 367 mil dólares. La exportación de productos farmacéuticos y de vestuario produjeron más de siete millones en total. (Texto en la Pág. 22)

## Un año grande del MAG será 1971

Convencidos de que todo programa agrícola no avanza con la celeridad deseada si no se apoya en un personal técnico, suficiente tanto numérica como cualitativamente, con alto espíritu de servicio, es por lo que nos permitimos pedirles que para 1971, redoblen sus esfuerzos y su consagración por el Ministerio. En el próximo año, como nunca antes en la existencia de la institución, el personal va a estar remunerado acorde con su preparación, función y dignidad humana y profesional, señalan el Ministro y Viceministro de Agricultura en un mensaje de Navidad.

Texto en Pág. 22



COMANDANTE DE CAMPO DE LA MUERTE, CONDENADO. Dusseldorf, Alemania, Dic. 22, (AP). — A la izquierda Simón Wiesenthal, jefe del Centro de Documentos Judíos, Viena, y el Cónsul de Brasil, Cámara, escuchan el veredicto del juicio contra Franz Stangl hoy en la mañana. El comandante nazi de la SS, de otra época, fue encontrado culpable de matar a

centenares de miles de judíos. A la derecha, Franz Stangl, comandante del campo Treblinka, de Hitler, en Polonia, es conducido a la corte en Dusseldorf, Alemania, donde fue sentenciado a prisión perpetua. (AP, WIREPHOTO EXCLUSIVA PARA LA PRENSA LIBRE).

## Mejores mercados del país son tres

En el informe sobre el comercio exterior de Costa Rica en 1969, que la Dirección General de Estadística y Censos ha comenzado a distribuir, se expresa que los principales compradores de productos de nuestro país fueron los Estados Unidos, Alemania Occidental y Nicaragua. El total de las exportaciones en 1969 fue de 189 millones 700 mil dólares.

Texto en Pág. 20

## No hemos actuado de mala fe dice Orlich

"Con eso de los despidos y eliminación de plazas, en este Ministerio no hemos procedido de mala fe". Para prueba de ello, esta misma tarde dará a la prensa un informe sobre el dinero que en prestaciones ha gastado este Ministerio; puedo adelantar sin temor a equivocarme que ha sido menos de lo que han gas-

tado por el mismo concepto, gobiernos anteriores. El Ministro de Salubridad, Dr. José Luis Orlich, se refiere a las declaraciones del Ministro Barahona en donde toca los nueve millones de colones que ha de pagar este gobierno por concepto de prestaciones.

Texto en Pág. 22

## Estudian variar el auxilio de cesantía

El Ministro de Trabajo con la colaboración del grupo de asesores de ese despacho y de varios funcionarios del mismo, ha iniciado un importante estudio con el objeto de efectuar una serie de reformas a la actual ley de auxilio de cesantía. Se estima que la ley actual no cumple con los principios que la inspiraron.

Texto en Pág. 20

# Solución a escasez de gasolina lograda hoy al mediodía

Al ser las doce del día con 10 minutos de la mañana de hoy se dio como solucionado el problema de la falta de combustible, con la llegada de dos buques-tanques que estarán atracando en Caldera de Punatarenas pasado mañana, 24 de diciembre.

La información fue suministrada por el Ministro de la Presidencia, Lic. Carlos Manuel Coto Albán, quien se reunió con los representantes de las diferentes compañías distribuidoras de gasolina instaladas en el país, miembros de la RECOPE y el propio señor Presidente de la República, don José Figueres Ferrer.

En esta importante reunión se conoció de la llegada a nuestro país de dos buques-tanques procedentes de Aruba y Curazao, que traerán uno 2.100.000 galones de gasolina y otro con 2.500.000 de diesel y que estarán descargándose en Caldera el día 24 de diciembre.

Por otra parte los representantes de la RECOPE confirmaron que en la planta distribuidora de El Aito en Cartago se

entregará gasolina y diesel a todo el país y que alcanzará para abastecer las necesidades de tres días aproximadamente, mientras se descarga el combustible que llega del Caribe y así dar por solucionado un problema que amenazaba con paralizar a todo el país por la falta del líquido, informó el Lic. Coto Albán.

También se confirmó en esta reunión que terminó al mediodía de hoy que la RECOPE entregará unos 100.000 galones de café que fue extraído de la tubería y que ya estaba haciendo falta también, así como el diesel que estaba en los tanques de reserva de las diferentes compañías distribuidoras será sacado a la venta cuando llega el refuerzo el día 24.

Durante los días martes miércoles y jueves dos trenes diarios saldrán desde Moín a Siquirres trayendo 50.000 galones de diesel cada uno dándose en esta forma por terminado y solucionado el problema de la escasez del combustible.

"Si todo este planteamiento

establecido conjuntamente en las compañías distribuidoras de gasolina y RECOPE se lleva a cabo sin ningún tropiezo, el país podrá estar seguro de que no habrá falta de gasolina ni diesel, mientras se

soluciona el desperfecto en los oleoductos de la RECOPE a fin de normalizar la situación."

"El Gobierno da las más expresivas gracias a las compañías distribuidoras por la buena voluntad que han puesto

ante el problema dándose por superada la crisis que amenazaba con la paralización del país", terminó diciendo el Lic. Coto Albán, Ministro de la Presidencia a LA PRENSA LIBRE.

## Desaparición de abogado argentino provoca alarma

**BUENOS AIRES, 22, (AP)** La desaparición de un abogado opositor del régimen militar ha provocado alarma enorme entre sus colegas y reclamos de una pronta investigación judicial.

Desde el 16 de este mes se ignora el paradero del abogado Néstor Martifun asesor de la llamada "Confederación General del trabajador de los Argentinos", pequeño grupo sindical de tendencia peronista avanzada.

Martifun desapareció junto con uno de sus clientes, Conrado Zenteno, nacido en Bolivia aunque ciudadano argentino. Ambos abandonaron las oficinas del letrado el día 16 y desde entonces

"se los tragó la tierra", según un allegado.

Atilio J. Librandi, socio de Martifun, dijo hoy en conferencia de prensa que pedirá la investigación de la justicia y que sus primeras sospechas se dirigen contra la sección política de la policía federal.

Hasta ahora la policía dijo ignorar el paradero de Martifun y Zenteno, y negó que se encontraran detenidos.

Librandi dijo que temía que su socio hubiera sido víctima de "algunos de los grupos de extrema derecha que actúan en el país". Fuentes izquierdistas dicen que operan en conveniencia con la

policía. Agregó que Martifun se dedicaba "a la defensa constante de las víctimas de la represión política y en los días anteriores había recibido toda clase de amenazas por distintos conductos, lo que hace temer por su vida".

Librandi dijo que pedirá al juez que como primera medida, concurre a la dirección de coordinación federal (la policía política) a interrogar a su personal. "No han llegado noticias de cuánto Martifun como Zenteno no estuvieron detenidos allí", dijo, pese a la negativa policial.

## GRANDES FACILIDADES DE PAGO Y EXCEPCIONALES PRECIOS DE CONTADO

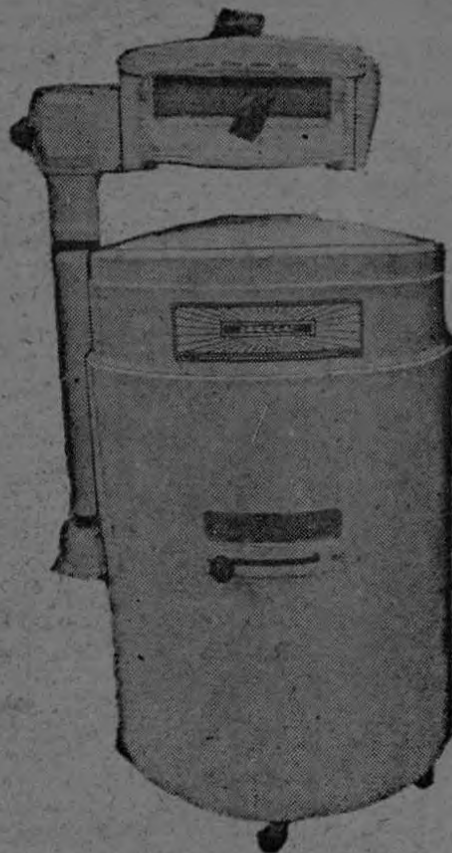


REFRIGERADORAS

6 — 8 — 10 — 11 — 13 — 15-Pies  
COLORES DE MODA DESDE

**₡ 80**

MENSUALES



LAVADORAS 12 LBS.

DE BOLILLO Y SEMIAUTOMÁTICAS DESDE

**₡ 80**

MENSUALES



COCINAS ELECTRICAS DESDE

**₡ 50**

MENSUALES

Abierto sábados en la tarde

**GRATIS**

Con la compra de cada uno de estos implementos usted recibirá GRATIS cualquiera de estos artículos a escoger:

- \* 1 Plancha National modelo NI-01-A
- \* 1 Lámpara National modelo FS 197-E
- \* 1 Vajilla para 4 personas.

"SUS ARTICULOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR... EN

**GALERIA MUSICAL LTDA.**

TEL. 21-49-39 21-49-45 CONTIGUO AL CINE CENTRAL APTDO. 5407



*Paz, comprensión, ahora y siempre*

*Son los mejores deseos de los  
embotelladores de Coca-Cola  
en 133 países del mundo.*



Embotellador autorizado: EMBOTELLADORA TICA, LTDA.

# Figueres sancionó ley para compra de maquinaria

En el despacho presidencial firmó el señor Presidente de la República, don José Figueres, la ley que autoriza al Poder Ejecutivo para la compra de maquinaria pesada para el arreglo y construcción de caminos, hasta por ₡ 80.0 millones. Participó en la firma de dicha ley, el Ministro de Transportes, don Mario Quirós Sasso.

Asistieron al acto los diputados de la fracción liberacionista, para quienes el Presidente tuvo frases de estímulo, la manteniendo a la vez que otros diputados hayan atrasado el proyecto, por lo que posiblemente se perderá gran parte del verano en los trámites de rigor, para el arreglo de caminos.

No obstante, se indicó, que por ser un proyecto sumamente comentado por lo consiguientemente conocido, se acelerarán los trámites de rigor, con el fin de aprovechar la estación seca para las reparaciones. Es decir, que se procurará llevar a cabo a la mayor brevedad posible la licitación pública.

A continuación, reproducimos la ley que fue sancionada ayer por el Ejecutivo:

## ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA

### DECRETA:

Artículo 1º) El Poder Ejecutivo, a través del Ministerio de Transportes, contratará con entidades públicas o privadas, nacionales o extranjeras, y hasta por la suma de ochenta millones de colones

(₡ 80.000.000) o su equivalente en moneda extranjera, el suministro de maquinaria, repuestos y equipo de taller, destinados a la construcción y mejoramiento de caminos; contra los que serán financiados por el o los adjudicatarios con un año de gracia para el primer pago de intereses y amortización.

Artículo 2º) La selección del o los contratistas se hará mediante el procedimiento de licitación, y conforme con las siguientes previsiones:

a) El cartel de licitación lo preparará el Ministerio de Transportes de acuerdo con los intereses de la Administración Pública;

b) Contra las cláusulas de cartel no cabrá recurso alguno;

c) Los oferentes podrán, si lo estiman conveniente, dar condiciones de pago distintas para el equipo, para los repuestos, y para los equipos de taller;

d) El Ministerio de Transportes, al momento de adjudicar deberá tomar como elementos de juicio de mucha importancia los relativos al mejor interés, mayor plazo y amortización;

e) La o las adjudicaciones tendrán recurso administrativo para ante la Contraloría General de la República, la cual resolverá tomando en cuenta el interés público y de manera conjunta lo relativo al precio, calidad, tipo de interés, plazo y amortización.

Artículo 3º) El Poder Ejecutivo suscribirá los pagarés



!Hasta que al fin!... parece decir el señor Presidente de la República don José Figueres Ferrer, cuando se disponía a estampar su firma sancionando la Ley que faculta la compra de

maquinaria a la Unión Soviética, a cargo del Ing. Mario Quirós Sasso, Ministro de Transportes. (Foto Córdoba).

o documentos semejantes que sean necesarios para garantizar las obligaciones que por esta ley se contraigan.

Artículo 4º) El o los contratos, se formalizarán en documentos administrativos, que

deberán ser aprobados por la Contraloría General de la República, sin perjuicio de la intervención de la Asamblea Legislativa, según la naturaleza de la contratación.

Artículo 5º) El Poder Ejecutivo incluirá en los Presupuestos de cada ejercicio fiscal, la provisión de fondos que permitan cumplir los compromisos adquiridos que autoriza la ley.

Artículo 6º) Todos los documentos que se emitan o formulen con motivo de la presente ley estarán exentos del pago de impuestos.

Artículo 7º) Se autoriza al Ministerio de Transportes para facilitar a las municipalidades la maquinaria adquirida de acuerdo a sus necesidades, y a los recursos técnicos y económicos indispensables para dar al equipo el uso adecuado, todo a juicio de ese Ministerio.

Artículo 8º) Esta ley es de orden público y rige a partir de su publicación.

Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Asamblea Legislativa, San José, a los 18 días del mes de diciembre de 1970.

Daniel Oduber Quirós  
Presidente

Edgar Arroyo Cordero

Primer Secretario

Jorge Solano Chacón  
Segundo Secretario

Casa Presidencial, San José, a los 21 días del mes de diciembre de 1970.

Ejécútese y publíquese.

José Figueres Ferrer

El Ministro de Transportes  
Mario Quirós Sasso



Luego de quedar la Ley de Compra de Maquinaria a Rusia sancionada por el Jefe del Ejecutivo, en la Casa Presidencial, donde se comió "olla de carivo", se festejó el acontecimiento con un pequeño "agasajo". (Foto Córdoba).

## Soy definitivamente pragmático

"En la Universidad, como en el campo de las ideas políticas y sociales soy definitivamente pragmático, dice a través del Departamento de Desarrollo y Relaciones Públicas del Alma Mater el Rector de la Universidad de Costa Rica, Lic. Eugenio Rodríguez Vega.

Refiriéndose al énfasis que dará durante su rectorado a algunos programas universitarios contestó que éste se pondrá de acuerdo con los estudios básicos que ya está realizando la Oficina de Planificación de la Universidad.

Para hablar resumidamente, enfatizó, creo que hay por lo menos cuatro problemas básicos:

a) En el campo docente, la formación de profesores para la enseñanza universitaria.

b) En el terreno de la investigación, urge dedicar más recursos a ella, en todos los campos del saber.

c) Debe mejorarse y darse agilidad a los asuntos administrativos y

d) Hay que apoyar decididamente las tareas de la Planificación en la Universidad como único medio de saber lo que somos y hacia dónde vamos.

Contestando una pregunta sobre sus proyectos a corto plazo, don Eugenio contestó: "Tengo por norma no hablar

demasiado ni antes de tiempo. Comprendo perfectamente que la vida universitaria es una realidad muy compleja y que no puedo llegar a ella con recetas mágicas ni con pretensiones exageradas de innovador".

Tengo ya varias semanas de estar me enterando de problemas y de proyectos, y a su tiempo iré expresando mis opiniones sobre ellos. Siempre he tenido la tesis de que en la Universidad de Costa Rica hay acopio de experiencia y saber que debe respetarse, porque es la base de todas las cosas buenas que puedan hacerse en el futuro.

## Cooperativa del Consejo Superior de Defensa Social nombró directiva para 1971

SA LIBRE ha recibido para su publicación, el nombramiento de los nuevos directivos para la Cooperativa de Ahorro y Crédito del Consejo Superior de Defensa Social, electa recientemente en una muy concurrida Asamblea General, la que quedó constituida con sus respectivas comisiones de la siguiente forma:

Francisco Molina Barrera, Presidente.

Alvaro Palma Camacho, Vice Presidente.

Carmen Murillo Rodríguez, Secretaria.

Jorge Ocampo Pérez, Vocal.

Humberto Alvarado Ulate, Vocal.

Roel Johnson Fennet, Vocal.

Comité de Crédito:

Helmer Marín Chacón  
Virginia Flores Dobles

José Ml. Ugarte Chaves.

Comité de Vigilancia:

Carlos Ramírez Amador  
Fernando Zeledón  
Fernando Ramírez Fernández

Comité de Educación:

Francisco Chaves Mora  
Felipe A. Jiménez Huart  
Humberto Alvarado Garita

Se celebró la asamblea general, el día 11 de diciembre, en las horas de la noche, en el local de la bodega del Consejo (Bº México). El Gerente que siendo para el año entrante el Sr. Jorge Vargas Zúñiga.

Asistieron dos delegados del Banco. El quorum estuvo muy concurrido y al final de la sesión hubo un pequeño agasajo, preparado por el comité de recepción. También estuvo presente el Lic. Antonio Bastida de Pass, Sub Director del Consejo Superior D. S. y buen cooperativista.

por Comité de Educación

Felipe A. Jiménez Huart



# MAS X MENOS

Los supermercados de Costa Rica



## TENEMOS LO MAS NOVEDOSO EN MUÑECAS ESPAÑOLAS

A Ud. le encantarán... Y para sus niños es lo mejor

Además lo mejor en: Juguetes de cuerda y de batería, juegos de armar, juegos de cocina, bolas, muñecos de felpa y todo lo que su niño prefiere...

## AQUI TIENE TODO LO QUE USTED NECESITA

Fruta seca - Almendras - Avellanas - Pacanas - Fruta fresca - Manzanas - Uvas - Turrone "El Almendro" de Alicante, Jijona y Guirlache - Peladillas - Piñones - Tortas Imperiales - Chocolates Suchard y Perugina. — En nuestro Depto de Carnicería: Lomo - Lomito - Piernas de Cerdo - Lo mejor en carnes de res, cerdo y ternero. — En nuestro Depto. de Verduras: Hojas - Amarras y lo que usted necesite para sus tamales navideños y de nuestras pescaderías.

PARA QUE UD. COMPRUEBE EL SABOR NAVIDEÑO DE LOS MARISCOS

CAMARON peq. 1ª calidad	CAMARON gde. 1ª calidad	POSTA PESCADO libra	FILETE DORADO libra
₡ 2.25	₡ 10.50	₡ 1.45	₡ 2.45



## LA NAVIDAD ESTA MAS CERCA DE SU HOGAR EN MAS X MENOS

PASTA DE TOMATE Orquídea 5 1/2 oz.	SALSA DE TOMATE Catchup Durkee 4 oz.	JALEA DUR-KEE Piña 11 oz.
₡ 0.90	₡ 1.95	₡ 2.70
CANELONES Génova 16 oz.	VINAGRE Génova 16 oz.	SALSA prep. Génova c/carne 10 1/2 oz.
₡ 5.60	₡ 2.50	₡ 3.50

PURA 4 onzas .....	CON LIMON 8 onzas .....
₡ 1.90	₡ 2.90
16 onzas .....	32 onzas .....
₡ 4.80	₡ 8.10



MAYONESA

## Mc CORMICK

CON ADEREZO 4 onzas .....	₡ 1.95	CON ADEREZO 32 onzas .....	₡ 8.25
------------------------------	--------	-------------------------------	--------

GALLETAS soda y saladina paq. 1/2 lb. POZUELO	GALLETAS Petit Beurre paq. 1/2 lb. POZUELO	GALLETAS Juvenil lata 1 1/4 lb. POZUELO	GALLETAS Carabela lata 3 3/4 lb. POZUELO	GALLETAS De Luxe lata 1 3/4 lb. POZUELO	GALLETAS Blanca Nieves lata peq. red. POZUELO
₡ 1.35	₡ 1.60	₡ 6.25	₡ 11.50	₡ 9.50	₡ 5.75

### OFERTAS PARA EL HOGAR

RINSO caja gigante	RINSO caja grande	RINSO Poli gigante	JABON DIAL tocador reg.	JABON DIAL tocador baño	CERA LUS. TREX pasta paq. 1/2 lb.
₡ 5.50	₡ 2.80	₡ 2.40	₡ 1.10	₡ 1.55	₡ 0.80



CALDO EXTRA Maggi surtidos .....

₡ 0.70



Sopas Maggi Pollo con fideos...

₡ 1.05



Sopas Maggi Variedades surt.

₡ 1.30

## Galera

Por JORGE ARGUEDAS

Leyendo las declaraciones del ilustre Rector de la Universidad de Costa Rica, Lic.

Eugenio Rodríguez Vega, publicadas ayer en este periódico, en relación con los problemas que afronta la institución por falta de recursos materiales para dar cabida a la demanda in crescendo de nuestra cultura popular, consideramos muy interesante su criterio cuando expresa que es preferible visto y estimado el hecho de que la Universidad no puede seguir creciendo indefinidamente, que se proceda a la creación de otra institución estatal en vez de la que se pretende crear en forma privada.

Hace algunos comentarios el Sr. Rector sobre los problemas que podría crear la Universidad Privada que podría traer graves consecuencias en nuestra vida política y social "ahondando diferencias que no nos legó la historia". Y concreta su pensamiento en el sentido de que los Centros Regionales son la mejor forma de obtener un crecimiento racional de la Universidad.

En relación con estos problemas de la falta de espacio en las aulas de nuestra Universidad hemos escuchado algunos comentarios que, aunque no muy doctos en el campo pedagógico, tienen un sentido práctico sobre lo que conviene y se hace necesario para la seguridad de las nuevas generaciones. Y vamos al grano. falta divulgación sobre la importancia que tienen algunas profesiones modernas que tienen asegurado el éxito económico especialmente en el campo de la producción nacional, ya sea en la industria o la agricultura. Y son profesiones que pueden adquirirse en centros regionales —o colegios vocacionales— sin la necesidad de ser huésped de la Ciudad Universitaria. Por ejemplo: en la actualidad hay médicos veterinarios que están ganando mucho más con su profesión que los doctores en medicina general y cirugía; peritos en mecánica electrónica con mayores posibilidades que muchos farmacéuticos. Y la lista sería larga. Pero en nuestro medio, bachiller que sale de la secundaria nadie lo saca de sus casillas que quiere ser médico y cirujano, abogado y notario o profesor y literato. Y universitario distinguido en la Universidad de San José de Costa Rica. Se pierde de vista la importancia agrícola y ganadera del país y el proceso ascendente que tiene la industria.

Y la transformación técnica y científica que se está operando en nuestro medio en ritmo con nuestro desarrollo. Pero queremos ser, indefinidamente, un pueblo de abogados, médicos y literatos.

## LA PRENSA LIBRE

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loria Ortiz — Administrador José A. Borrás — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

## Exenciones de aduana

Es una lástima que el Lic. Barahona Streber, a su paso por el Ministerio de Hacienda, en el que deja honda huella sin duda alguna por la trascendencia de las iniciativas que presentó para darle a las finanzas públicas una adecuada organización, no hubiera podido lograr, y sabemos que sobre el particular tenía puntos de vista muy interesantes, disminuir las exenciones de derechos de aduana que crecen año con año en forma muy sustancial.

La Dirección General de Estadística y Censos ha comenzado a distribuir un grueso volumen que contiene todos los datos sobre el comercio exterior de Costa Rica durante 1969 y por primera vez se incluyen en un informe de esa naturaleza cuadros estadísticos sobre las exenciones de derechos de aduana que se otorgan a empresas con protección industrial, instituciones autónomas, gobierno de la República, misiones internacionales, instituciones autónomas, gobierno de la República, misiones internacionales, instituciones de Asistencia Médico Social y Defensa Social, Embajadas y Legaciones, Municipalidades y Juntas Cantonales, empresas privadas con leyes y contratos, instituciones particulares de educación, culturales y de culto y otros, y las que se conceden de conformidad con el Tratado de Integración Centroamericana y el Tratado Tripartita Nicaragua - Costa Rica - Panamá.

Durante 1969 las exoneraciones de derechos aduaneros alcanzó la respetable suma de 667 millones de colones, según los cuadros que aparecen en el informe de la Dirección General de Estadística y Censos.

## Glosas de los colaboradores

## Navidad blanca en Nueva York

Nueva York tiene un atractivo especial en sus grandes días festivos, sea por la idiosincrasia del pueblo norteamericano: tal vez por su temperamento siempre alegre y dispuesto a las grandes cosas; a los grandes acontecimientos y todo esto lo hacen de corazón. Pero la noche de la Natividad del Dios Niño, es algo prodigioso y de una naturaleza diferente a cualquier otra fiesta del año ya que aquella urbe majestuosa de metal y cemento, de vidrio y plástico, con un alma al parecer de acero, tiene la espiritualidad y sentimentalismo en esta noche de todos los tiempos, convertida en una espontaneidad sublime del más creyente y del más místico de la cristiandad humana. Pero hay algo que da más colorido a la celebración de la magna fiesta. Esta es la naturaleza con su magnífica cooperación, cuando desgranando sobre la enorme ciudad y sus campos la blanquecina nieve, pone un tono de pureza en cada corazón en aquella masa humana que espera con devoción la venida del Mesías.

Para los niños, este es el apoteosis del día más esperado por ellos que desde temprano diciembre, escriben sus cartitas a Santa Claus pidiendo las siete maravillas del mundo, y, en sus sueños infantiles y puros como limpio y puro es Aquel a quien esperan, esta noche sin igual, ellos se acuestan temprano para que Santa Claus entre por la chimenea y les deje todo lo que que ellos pidieron. Y cuántos de estos niños miran al vacío por sus ventanitas llenas de ilusiones desde su casa, los copitos de nieve que ya forman un manto de armiño so-

Las instituciones autónomas disfrutaron durante 1969 de exenciones por valor de cinco millones 600 mil colones. No sabemos qué instituciones autónomas gozaron de lo que constituye una subvención, y sería interesante determinar si esas exenciones se le otorgaron a instituciones que financieramente se encuentran en mejor situación que el Gobierno Central, porque se estaría cometiendo una injusticia al restarle recursos a muchas y urgentes necesidades de la administración pública.

Los señores diputados no conformes con recetar en el presupuesto jugosas partidas para la realización de obras específicas en las localidades donde cuentan con un capital político que hay que halagar permanentemente, presentan durante el período ordinario de sesiones de la Asamblea numerosos proyectos para que se conceda exención de derechos de aduana a municipalidades, Juntas de Educación, Juntas de Caminos, Juntas Progresistas, Asociaciones deportivas y de otras actividades, para que puedan traer al país diversos artículos sin pensar en que las sumas que se exoneran le son indispensables al Poder Central para hacerle frente a sus compromisos. Fue tan nutrida la cosecha de Decretos de ese tipo que aprobó la Asamblea Legislativa este año que el Poder Ejecutivo se vio obligado a vetar muchos de ellos.

La cuantía de las exenciones —667 millones en 1969— tiene necesariamente que inducir a los personeros del Poder Ejecutivo a estudiar con toda seriedad fórmulas que permitan detener esa sangría fiscal.

bre las largas avenidas y sus rascacielos, y colgados sobre los árboles navideños, racimos de bombillos de colores envueltos en el blanco elemento.

También hay otros que miran a San Nicolás pasar inadvertido, tocando las campanillas en aviso de que se acerca el momento supremo de la medianoche. Qué bello espectáculo es este de una Navidad blanca en la suntuosa ciudad en donde nadie es nadie, pero que todos son un conjunto formidable que en este momento y por una sola noche en el año, son sólo un espíritu, una sola alma, unidos como un solo ser humano, en un momento de dicha y alegría bajo el manto puro, blanco e infinito del amor y de la paz.

En esta noche del silencio en que todos los corazones palpitan al unísono con el espíritu de Dios. Y los niños, y los adultos, y cada uno traen sus presentes y en un eterno abrazo se unen para recibir Aquel que vino a este mundo para redimir al hombre: para predicar la paz y unidad de los pueblos. Este es el verdadero espíritu de Navidad.

No es simplemente recordar la venida de Cristo a la tierra lo que celebramos cada año. Es el advenimiento de su doctrina llena de luz para la humanidad. Una humanidad al parecer perdida en estos momentos en las sombras de la incomprensión, del egoísmo y de las ambiciones desenfundadas. Todo esto es negativo a la verdadera misión del enviado de Dios que naciera en Belén hace 20 siglos, cuando ya el mundo se perdía del verdadero camino proyectado por el Gran Arquitecto del Universo.

## Ojos sobre el Mundo

## REVELACIONES SOBRE EL ESPIONAJE RUSO EN CHILE

Nota de la Redacción: Inclamos hoy la publicación de un relato del periodista Jura Dominc K., publicado en "El Mercurio" de Chile, que contiene revelaciones tomadas del archivo del agente ruso Oleg Kunakov, quien fue por largo tiempo funcionario del Instituto Chileno-Soviético en Santiago, y que murió en marzo de este año. Dice así:

Un día de uno de los últimos meses de 1969 me entrevisté personalmente por primera y única vez con Oleg Kukanov, funcionario del Instituto Chileno-Soviético de Cultura (ICHSC) y agente colaborador del Servicio de Inteligencia Soviético (SIS) en Chile. En la reunión, insistentemente solicitada por Kukanov, éste expresó su desengaño del comunismo y deploró amargamente el hecho de encontrarse envuelto en las redes de la "agencia" (1) soviética. Asimismo, manifestó que se sentía solidario con la lucha revolucionaria anticomunista que llevaba en su patria un vasto sector de la juventud rusa, y a firmó que estaba dispuesto a colaborar en esta tarea. En esta ocasión me entregó algunos documentos de carácter general sobre las actividades de penetración soviética en Chile. Posteriormente me enviaba con cierta regularidad algunos otros materiales. Tiempo después de su muerte, acaecida en marzo de este año (1970), recibí un paquete conteniendo una variada documentación que incluye notas diversas sobre su doble actividad de funcionario del ICHSC y agente del SIS, copias originales y fotográficas de informes, anotaciones ordenadas de informaciones recibidas y entregadas, y diversas fotografías.

Todo este material constituye lo que podría denominarse muy propiamente como Archivo Kunakov. Es probable que su autor acumulaba estos antecedentes con el propósito de escribir un libro autobiográfico o de memorial, a semejanza del coronel soviético Oleg Penkovsky, fusilado en Moscú en 1963, y cuyo archivo de notas fue decisivo para el occidente en la resolución favorable de la llamada "crisis de los cohetes" en Cuba. En todo caso, esta comprometedorafición a coleccionar notas y copias de informes revela al agente novato.

La documentación del Archivo Kunakov, que se describirá detalladamente en artículos ulteriores, toca temas tales como las opiniones y aspecto de la personalidad de Kazakov, Pastoukhov y Voronin, miembros de la Embajada Soviética en Santiago, a cargo del SIS; relaciones entre la Embajada soviética, el ICHSC y el PC de Chile, algunas modalidades del funcionamiento del SIS en Chile; utilización de la Universidad Lumumba de Moscú para facilitar la acción de la Embajada y el PC; referencias sobre las iniciativas soviéticas, vinculadas a las Fuerzas Armadas de Chile anotaciones varias sobre diversos miembros de la Embajada soviética y otros elementos extranjeros y chilenos.

# HANOMAG

**ABRE NUEVAS RUTAS DE PROGRESO!!**

**HANOMAG**

**F-25**

CONSTRUIDOS TOTALMENTE  
EN ALEMANIA

- CABINA DE LUJO CON AIRE ACONDICIONADO
- CUATRO VELOCIDADES HACIA ADELANTE, SINCRONIZADAS
- PALANCA EN EL PISO
- SISTEMA DE INYECCION BOSCH
- DIFERENCIAL CON CORONA DE MONTAÑA
- RENDIMIENTO: 45 KMS. POR GALON
- CAPACIDAD DEL FURGON: 9 m<sup>3</sup>.

PICK-UP  
DIESEL **1½ TON.**



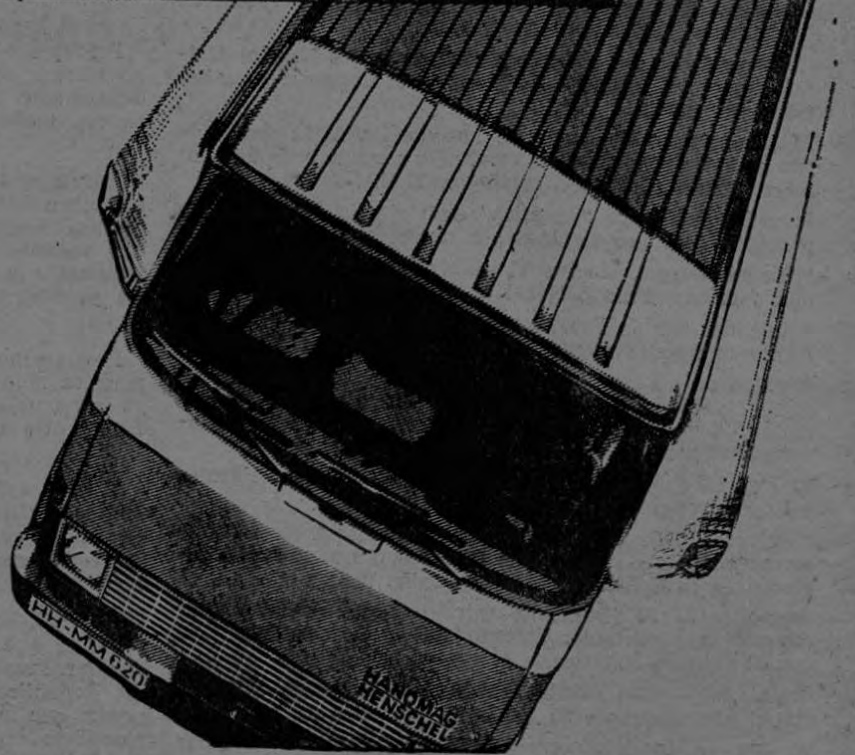
Valor **¢ 24.900**

**3 AÑOS PLAZO**

Distribuidores:



AUTOPISTA WILSON, CRUCE CON  
LA URUCA — TEL.: 21-01-01.



# Cabos sueltos

Por Kanapay

## EL COLECCIONISTA Y EL GATITO.

En una de las famosas calles de la gran ciudad de Nueva York, hay una sección especial de tiendas que se dedican exclusivamente a la compra y venta de antigüedades. En ellas pueden encontrarse, perdidas obras de arte antiguo, o simplemente piezas de chatarra viejas, sin ningún valor. Pero es el caso de que estos lugares, son visitados con harta frecuencia por los coleccionistas que andan a la caza de los famosos chunches viejos.

El coleccionista de antigüedades, es una personalidad especial, normalmente reservado en cuanto a la búsqueda de algo que realmente quiere; y este es el caso de un señor, que tenía bien guardado el secreto de un platillo persa, al que buscaba desde hacía muchísimos años, y que según su catálogo estaba valorado en la suma de dos mil dólares.

Un día, dicho caballero pasaba como lo hacía todos los días por esas concurridas tiendas, y por el no se qué, que siempre existe, acertó a entrar a un cutrichil, una tienda de mala muerte, cuyo dueño era un señor que se llamaba Jacobo.

Había en el establecimiento muchas cosas: jarrones japoneses, lámparas de porcelana vieja alemana, objetos precolombinos, y el montón de artículos más, llenos de polvo de tiempo, y negligencia de su dueño.

Nada le llamó la atención, y cuando ya se retiraba, pudo observar a un gatito, que plácidamente tomaba leche en un plato pequeño y pintado. Al comprador se le pusieron los ojos como guayabas maduras, pues el plato que descuidadamente se usaba para dar de comer al felino, era nada menos que el buscado platillo persa, el sueño de sus ansias de coleccionista, la meta de su vida de tal. Ni tonto, ni perezoso, se acercó al gatito, y haciéndole cariño se dirige a Jacobo y le dice:

—Señor, ¡qué gatito tan lindo, es realmente una belleza! ¿Cómo se llama?

—Minino —le contesta el dueño secamente.

—Bueno muchas gracias, hasta luego, y ya con su plan listo se alejó.

Al día siguiente, propiamente en la tarde, regresó, y con aires de tristeza y pena, entabla con Jacobo la siguiente conversación:

—Señor, he venido para molestarlo.

—Para servirle —contestó el hijo de Moisés.

—Gracias, sucede que mi señora tenía un gatito, y es exactamente igual al suyo, a ese que toma leche en un platillo viejo. Me lo vendería?

—Sí, por qué no? Vale cien dólares.

—¡Cien dólares! —imposible, es carísimo.

—Si lo quiere... bueno, y si no, también. A mí no me estorba.

—Bueno de todas maneras me lo llevo. Aquí tiene sus cien dólares —y le entregó un billete nuevecito.

—Muchas gracias —siguió Jacobo —puede llevárselo.

—Sí, ya me lo llevo, pero dígame una cosa veo que el animalito está acostumbrado a comer en ese platillo, podría vendérmelo?

—¡Claro que sí! Vale dos mil dólares.

—¡Carambas! —contestó el parroquiano— a ese precio no serán muchos los que venda.

—No señor —conchuyó Jacobo— platillos no, pero viera usted la cantidad de gatos que he vendido a cien dólares.

## Mañana en la historia

Mañana es miércoles, 23 de diciembre, el día número 357 de 1970. Faltan ocho días para el fin de año.

1783—El comandante del ejército victorioso de los Estados Unidos, George Washington, se presenta al Congreso para deponeer el mando.

1788—El Estado norteamericano de Maryland vota la cesión de una zona de 26 kilómetros cuadrados para la sede del Gobierno Nacional (hoy Washington D.C.).

1812—Incendio del vapor "América" en viaje de Buenos Aires a Montevideo. Las víctimas son numerosas.

1881—Nace en Moguer, Huelva, el gran poeta español Juan Ramón Jiménez, Premio Nóbel de Literatura en 1956.

1906—Laudó del rey de España que resuelve temporalmente al menos la disputa fronteriza entre Honduras y Nicaragua.

1945—Reunión de las tres grandes potencias en Moscú. Tomaron parte el Primer Ministro soviético Joseph Stalin, el Secretario de Estado norteamericano James Byrnes y el Canciller británico Ernest Bevin.

1948—El Exprimer Ministro Hideki Tojo y otros seis dirigentes bélicos japoneses son ejecutados en Tokio.

1962—Comienzan a llegar a Miami por un puente aéreo los primeros de más de 1.100 prisioneros capturados en la invasión de la Bahía de Cochinos, Cuba.

Hace diez años — El Presidente egipcio Gamal Abdel Nasser advirtió que cualquier intento israelí de construir una bomba atómica significaría la guerra con Egipto.

Hace cinco años — Los Estados Unidos y Vietnam del Sur declaran una tregua de 30 horas en la guerra de Vietnam.

Hace un año — Una conferencia cumbre árabe en Marruecos se disuelve después de diferencias de opinión sobre los esfuerzos por incrementar la acción conjunta contra Israel.

Cumpleaños de hoy: El coreógrafo y bailarín José Greco cumple 52 años.

El pensamiento de hoy: "Los cambios son inevitables en un país progresista"—Benjamín Disraeli, Primer Ministro británico.

# "Cosillas"

Por "FISGON"

Pues señores, don P.P. se mandó con otra olla de carne para los señores diputados de la fracción verdi.blanco.

Si señores, la misma dosis que le receté a los periodistas fue recetada para los señores diputados que asistieron a la firma del proyecto de los 80 para la compra de tractores...

Solo que a ellos no les dieron incaparina como a nosotros... se salvaron... o la que se perdieron, todo es del color del cristal verde con que se miren las "cosillas"...

Y hablando de colores verdes... los letreros que hay en el Ministerio de Seguridad Pública anunciando las distintas dependencias, son verdi blancos... para variar...

Y don Ferval... don Ferval es la abreviatura de Fernando Valverde... la usamos para ganar tiempo... ¿qué les parece si la seguimos usando?...

Dice don Orlando Núñez que ese Ferval suena bien... como a nombre literario... como un buen seudónimo... como caballo de guerra.

Y se abrieron los fuegos de la política... Longino Soto acepta ser precandidato de Unificación.

Pero "salao" el hombre por que el Dr. Aguilar Peralta también acepta el sacrificio... así es que por Unificación tenemos ya dos precandidatos... ¿cómo la ven?...

Y por Liberación está don Daniel como firme precandidato... también Molina Quesada... y Danilo Jiménez Vega... este último sería representante de la "yernocracia"...

Y por la Unificación no son dos los precandidatos... hay otro y para que no sea gallo apado... ahí va... don Oscar Barahona...

Y por los otros sectores está el Macho Carazo... y don Fernando Ortuño y don Virgilio Calvo y... bueno, hay más de un precandidato.

Pero por ejemplo don Rodrigo Carazo dice que será independiente... que no se unirá con nadie...

Mientras tanto los que se las saben todas en materia de política aseguran que no habrá posibilidad de ganarle a Liberación si no es entre todos los partidos hechos un puño...

Pero como se ve... todos los partidos... o casi todos tienen ya precandidatos... menos la Democracia Cristiana...

Y hay quienes opinan que hasta la Democracia Cristiana tendrá que hacerse un puño con otros para poder hacerle algo a Liberación...

Así es que... ya lo saben... Aguilar Peralta es un soldado del Republicano que acepta el puesto que le designen... Longino Soto está en iguales condiciones... Barahona no ha dicho nada... pero...

Y ya estamos en el tapete de la política... ¡viva la política!... ¡viva "tiquicia"!...

# TERTULIA TICA

## LAS FIESTAS POPULARES

Dos señoras conversan sobre temas de actualidad y...

UNA Y, ¿cómo te prepararás para las "fiestas cívicas"?

OTRA ¿Para cuáles fiestas cívicas?

UNA Pues para las fiestas de fin de año. ¿De dónde sos, muchacha?

OTRA ¿Vos decís las fiestas populares?

UNA Pues es lo mismo.

OTRA No señora, no es lo mismo. Eso de llamar fiestas cívicas a algo que no tiene nada de cívico, no está bien hecho.

UNA Pero, ¿estás contra las fiestas?

OTRA Por el contrario, soy partidaria, pero no acepto que se les llame festejos cívicos a lo que, como repito, no tienen nada de cívico.

UNA Pues, no sé a qué te referís.

OTRA Pues concretamente, que una cosa cívica es por ejemplo una celebración de la Patria o cualquier otra cosa que nos dé alguna enseñanza de provecho.

UNA Bueno, seguís contra las fiestas, porque sugerís que las fiestas no dan nada de provecho.

OTRA Pues no exactamente, sino que me refiero a que el provecho que nos podrían dejar las fiestas populares, sería en cuanto a la diversión, al esparcimiento, pero eso es de tipo popular.

UNA Bueno, cada loco con su tema, porque yo siempre las he llamado fiestas cívicas.

OTRA Pues vos y todo el mundo, pero yo creo que es hora de que se distinga. La fiesta del 11 de Abril, es una fiesta cívica, los festejos de fin de año, son populares y punto.

COLABORO: Dinorah.

"TERTULIANO".

## Geólogo costarricense para curso de minería en Italia

El Dr. Ronald Chaves Cárdenas del Ministerio de Industrias asistirá a un Curso Internacional de Minería en Cagliari, Italia, del presente mes al 30 de abril de 1971.

E acuerdo del Poder Ejecutivo es el siguiente:

El Presidente de la República y el Ministro de Industria y Comercio, acuerdan:

Escoger al Doctor Ronald Chaves Cárdenas, Geólogo 1 de la

Dirección de Geología, Minas y Petróleo, para que asista al Tercer Curso Internacional de Minería que se llevará a cabo en Cagliari, Italia del 17 de diciembre en curso al 30 de abril de 1971.

Rige a partir del 17 de diciembre de 1970.

Publíquese.— JOSE FIGUERES.— El Ministro de Relaciones Exteriores, encargado del Despacho de Industria y Comercio, Gonzalo J. Facio.

## DIVULGUELO





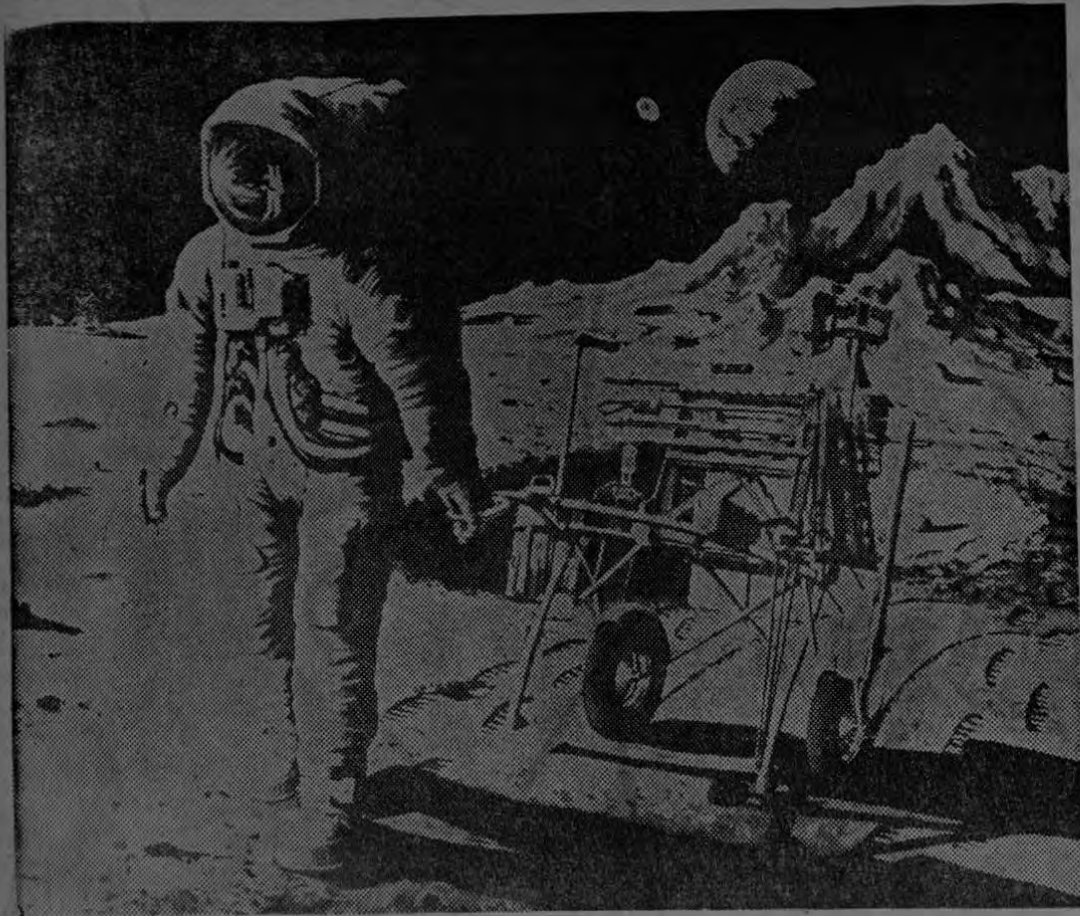
Dios  
en los  
cielos

y en la tierra,  
Paz y Prosperidad



**TACA INTERNATIONAL**

Les desea felices pascuas  
y un próspero 1971



Esta es la concepción de un artista, sobre un astronauta de Apolo 14 halando una carretilla con dos ruedas, similar a las que se usan en China, en un viaje de exploración geológica de la Luna. Los dos astronautas tratarán de llevar la carretilla hasta un promotorio de 400 pies, en cuya cumbre esperan encontrar mate-

ria anterior a la creación de la Luna. Estos detalles de la excursión lunar fueron discutidos en una conferencia de prensa, realizada ayer lunes. La misión del Apolo 14 está programada para ser lanzada el 31 de enero. (Dibujo de la NASA vía Wirephoto AP).

## Agente Principal de Policía y subalterno fueron agredidos

El señor Agente Principal de Policía de San Martín de Alajuela y su subalterno el guardia civil Saúl López Arburola fueron agredidos y golpeados de tal manera que hubo de prestárseles atención médica en el Hospital de Alajuela.

Este hecho ocurrió en el Bº

San Martín en horas de la noche de antier, cuando dos hermanos de apellido Arias con arma blanca la emprendieron contra la autoridad, dándose a la fuga luego de cometer la agresión.

En el hospital de la localidad los atendió el Dr. González quien distaminó para el

guardia López, golpes en el tórax, herida con arma blanca en la mano derecha y escoriaciones en el cuero cabelludo. El señor Agente de Policía únicamente resultó con heridas leves. Del asunto se le comunicó al señor Alcalde, Lic. Mario Jimeno para lo que ahora corresponda.

## Ciudadano muere arrollado por el tren

Un trágico suceso se produjo a las 8 de la noche de ayer en Cascajal de Orotina, cuando el señor José Santos Romero de 38 años de edad, murió en forma instantánea al ser arrollado por la máquina

Nº 27 que conducía Felo Rojas, del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico.

Los motivos del accidente no fueron revelados, aperscribió al lugar el Alcalde de Orotina quien ordenó el trasla-

do del cuerpo a la morgue de la localidad.

El tren se dirigía a Puntarenas cuando por causas no establecidas aún, se produjo la tragedia.

## Primera persona en la historia que sobrevive a la hidrofobia

LIMA, Ohio, 22, (AP).—Funcionarios de Salud Estatal y Federal dijeron que un niño de seis años de edad aparentemente se ha convertido en la primera persona en la historia de la Medicina en sobrevivir a la hidrofobia.

El Dr. Michael Hagwick, del Centro para el Control de Enfermedades del Departamento de Salud Pública Federal en Atlanta Georgia, dijo en Conferencia de Prensa aquí que éste es el primer caso documentado de un humano que haya sobrevivido a la enfermedad.

El Dr. John Ackerman, Jefe del Negociado de Medicina Preventiva del Departamento de Salud de Ohio, dijo que el joven, Michael Winkler, de Ohio fue mordido el 10 de octubre en un dedo por un murciélago mientras dormía.

El murciélago aparentemente entró a la casa del niño a

través de la buhardilla. Cuando sus padres escucharon el llanto del niño, fueron a su habitación y hallaron al murciélago colgando de su dedo.

El padre del niño, Nicolás Winkler, agarró al murciélago y lo llevó al Departamento de Salud de Ohio donde se determinó, mediante pruebas, que el animal tenía hidrofobia.

Al día siguiente se comenzó el tratamiento del niño. Se le inyectaron las vacunas contra la hidrofobia —embrión de parrot— pero aún así contra la enfermedad, se aletargó, se le paralizó parcialmente su brazo izquierdo y tenía problemas para hablar.

Fue internado el 3 de noviembre en el Hospital Santa Rita de Lima, Ohio, sufriendo de lo que los médicos creían era reacción a la vacuna, pero luego se diagnosticó que era hidrofobia aguda.

Al niño se le dio un cuidado intensivo, medicamentos contra las convulsiones, oxígeno y se le practicó una traqueotomía.

Hace tres semanas que su estado comenzó a mejorar. Los médicos dijeron que el niño aún estaba débil y que tiene problemas al hablar, pero está totalmente consciente y aparentemente ha vuelto a la normalidad. Permanecerá otro mes en el hospital, donde recibirá atención especial para mejorar el habla y se le ofrecerá terapia física.

Los funcionarios dijeron que en los últimos veinte años se han registrado 27 casos de hidrofobia en los Estados Unidos. Las cifras de la Organización Mundial de la Salud muestran que se informó de 515 casos de hidrofobia en todo el mundo el pasado año. Todas las víctimas fallecieron.

## Crimen en Upala informa el Resguardo

En telegrama enviado en horas de la mañana de hoy por el Sub-Inspector de Hacienda Fiscal de Upala, capitán Porfirio Campos al coronel Armando Calleja, se informó del crimen cometido en perjuicio de la señora Miyera Noguera, vecina de "La Quebrada" de Upala.

El hallazgo se produjo en horas de la tarde de ayer por parte de algunos vecinos de la

víctima, de quien no se dan más detalles en el telegrama ni el arma usada por el asesino.

Únicamente se agregó que una patrulla del Resguardo Fiscal de Upala partió hacia el lugar del hecho, en compañía del Alcalde de la jurisdicción, a fin de realizar las investigaciones correspondientes sobre este asesinato.

## Dos jovencitas detenidas por robar tarjetas de Navidad

Las primera y tercera, el cabo Arias de Radiopatrullas de tuvo y trasladó a la detención general de la Guardia Civil, a dos jovencitas por cuanto fueron acusadas por un señor de nacionalidad china, de

haberle hurtado más de 40 tarjetas de navidad valoradas en 70 colones.

Las dos jóvenes quedaron a la orden del Juez Tutelar de Menores para lo que corresponda.

## CONTINUAN TRABAJANDO LOS AGENTES DE POLICIA

Continúan trabajando los Agentes de la Policía en pro del desarrollo de sus comunidades. Cualquiera que haya recorrido parte de Costa Rica, se habrá dado cuenta que los agentes de policía y sus auxiliares se dedicaban anteriormente solamente a encerrar borrachos y a cobrar multas.

Ahora la cosa ha cambiado, tal y como lo expresa el Inspector de Autoridades de la zona norte de Puntarenas, en carta enviada al Inspector General de Autoridades, don Fabio Sánchez. Esto es lo que dice parte de la carta enviada:

Luis Angel Venegas, Agente de Policía de Juanilama, Esparta dió comida y ayudó un día al tractorista que fue a arreglar el camino de su distrito.

Don Carlos Bstos, Agente de Policía de Salinas, Esparta, ha trabajado durante dos semanas ayudándole al tractorista que arregla el camino de su caserío.

Braulio Briceño, Agente de Policía de Cabo Blanco de Lepanto limpió terrenos de escuela, cementerio y plaza de deportes. Con ayuda de algunos vecinos colaboradores, colocó alcantarillas en el camino que va a Playa de Naranjo.

Víctor Manuel Pérez, Cerriños, Esparta, rellenó hueco

en la calle, limpió desagüe en una acantarilla y ha recogido 660.00 colones para arreglar caseta del cementerio.

Fidel Velázquez, Agente de Policía de Chomes, limpió cementerio, Plaza de Deportes, y con ayuda de los vecinos, han construido unas gradas en el cementerio. También limpian los tanques de abastecimiento del agua. Ha ordenado a los vecinos que deben de limpiar sus solares y calles rondas.

Rodrigo Guillén García, felicitó al titular de esta Inspección de Autoridades por su labor de ayuda comunal.

Juan Adolfo Campos, Manzanillo de Puntarenas informa que limpió solar de la escuela y de otras instituciones. Efrén Medina, de Laberinto de Puntarenas. Limpió solar de escuela, 50 metros por 60. El señor Medina tiene proyectado construir la Agencia de Policía con el producto de un turno que celebrará en su barrio. Lo felicitamos por tan plausible idea.

O. Espinoza S., Agente de Policía de Jicaral, informa que los terrenos de la escuela, ermita y cementerio los tiene perfectamente limpios.

Jorge Berrocal, Agente de Policía de Herradura, Puntarenas informa que con ayuda de los vecinos del lugar, han limpiado el cementerio, la escuela y ermita.

## Lotería paraliza vida española

MADRID, 22, (AP). — La vida del país quedó casi paralizada hoy durante el sorteo anual de la lotería de Navidad. Los premios oscilan entre 14 primeros premios de 75 millones de pesetas (1.7 millones de dólares) libres de impuestos,

hasta la simple revolución del valor del billete.

Este año se vendieron 760 mil billetes por un valor de más de 111 millones de dólares. El dinero de los premios ascendió a 78.4 millones de dólares.

## Ciudadano herido de gravedad por una mujer en Limón

El señor Cecilio Brown Fernández, ingresó a las salas del Hospital Tony Facio de Limón, presentando heridas con arma blanca, producidas por una mujer de apellido Lepérez. Fue atendido por el Dr. Qui-

do quien dictaminó heridas profundas en la mano y la cabeza ordenando su internamiento, mientras que la agresora fue detenida por las autoridades de la localidad y puesta a la orden de los tribunales.

# Expedición en busca del Legendario el Dorado

CARACAS.—El conocido explorador, de origen letón, Alejandro Laime, está a punto de partir nuevamente hacia la gran meseta del Auyantepuy en plena selva de la Guayana venezolana, donde está ubicada la caída de agua más alta del mundo.

Laime manifestó que esta vez visitará zonas distintas a las exploradas por él en ocasiones anteriores, en busca del río con lecho de oro que el norteamericano Jimmy Angel

dijo haber visto en uno de sus arriesgados vuelos realizados en 1937, cuando descubrió el citado salto de agua que lleva su nombre.

La alucinante y misteriosa meseta del Auyantepuy, es la obsesión de Laime quien aban-

donó desde hace quince años su carrera de ingeniero civil, para, metido en la selva, de-

dicarse a la búsqueda del legendario El Dorado, en cuya existencia cree firmemente.

## Bananera Carolina dispuesta

### a negociar precios de la fruta

El Ing. Rodolfo Marín U. Gerente General de la Compañía Bananera Carolina Tica S. A., ha enviado al Ministerio de Agricultura y Ganadería, don Fernando Batalla Esquivel el siguiente telegrama:

"Me permito poner en su conocimiento que nuestra Firma está de acuerdo al logro de las negociaciones sobre precio de banano, que nos informara por carta el señor Fer-

nando Batalla Esquivel, Ministro de Agricultura y Ganadería.

Cumpla de esta manera con el pedido del señor Ministro al respecto, y aprovecho al mismo tiempo para agradecer a usted en forma amplia en nombre de nuestra Empresa toda su finca, inteligente y digna ayuda con que siempre nos ha distinguido usted y su Compañía".

# Dos heridos al volcarse vehículo de la Guardia Nacional de Nicaragua

Informaron las autoridades de Peñas Blancas que a las 5 y 30 horas de la tarde de ayer, en el lugar denominado San Zapote jurisdicción de La Cruz, frontera norte, el vehículo placas 234 de la Guardia Nacional de Nicaragua se volcó aparatadamente, resultando heridos sus ocupantes el joven Eduardo Crown Castillo de 29 años y su acompañante Jorge Martínez Avilés.

Según el informe dado por las autoridades, el vehículo ni-

ca se salió de la vía volcándose totalmente. Los dos heridos fueron trasladados al Hospital de Rivas, Nicaragua, don-

de quedaron internados y el asunto quedó en manos del Alcalde de La Cruz.

## Grandes pérdidas al incendiarse joyería

Cerca de ₡ 30.000 hasta el momento han sido calculadas las pérdidas materiales en la joyería que se incendió ayer en la ciudad de Heredia propiedad de Ulises Arroyo Campos, situada en avenida 8 calles 2 y 4.

Al ser las 12 y 30 minutos fueron llamadas las autoridades de la Comandancia de Plaza y del Cuerpo de Bomberos de la localidad a la joyería del señor Arroyo, donde un incendio amenazaba con destruir la construcción así como ponía en peligro otras residencias vecinas.

El fuego pudo ser extinguido, perdiéndose materiales y no registrándose ningún daño personal que lamentar.

Al parecer el fuego lo causó un líquido inflamable que se derramó en el momento en que estaban realizando una soldadura.

## Motociclista herido en colisión de vehículos

En carretera a Canoas de Alajuela, se produjo una violenta colisión entre los vehículos placas A. B. 400 que conducía Misael Rodríguez Campos con la moto placas M.802 que llevaba al volante Jorge Solórzano Solórzano.

En el impacto el conductor de la moto resultó con heridas graves y golpes en todo el cuerpo siendo necesario su traslado a las salas del Hospital San Juan de Dios de San José donde quedó internado. Del asunto se le comunicó al señor Alcalde de la jurisdicción, Lic. Mario Jasso.



# CUIDADO CON SU ARBOL DE NAVIDAD!

Ponga el árbol en agua apenas llegue a su casa. Manténgalo en agua dentro de la casa. No use alambre gastado o roto y apague las luces durante la noche.



Colóquelo lejos de calentadores, cocinas, planchas, etc. No use decorados de papel debajo. Si las hojas están muy secas, NO ENCIENDA LAS LUCES. TENGA LOS MISMOS CUIDADOS EN LA INSTALACION DE PORTALES.

PUB. GARNIER



## Instituto Nacional de Seguros

# Aprueban el programa de trabajo para ministerios y dependencias

Entró ya en vigencia el decreto del Poder Ejecutivo por medio del cual se aprueba el Programa de Trabajo que establece sistemas integrados de Contabilidad Gubernamental, de Control y de Procedimientos Administrativos, para ser desarrollados en los Ministerios y Dependencias de la Administración Central.

El Decreto Ejecutivo dice así:

**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA**

**Y EL MINISTRO DE HACIENDA,**

Considerando:

19—Que como parte del plan integral de reorganización hacendaria y fiscal que se emprendió en el país desde principios de marzo de 1969, resulta indispensable trazar los lineamientos generales del programa de trabajo necesario para que las reformas administrativas en trámite, una vez aprobadas, sean implantadas con todo vigor en la Administración Financiera del Estado;

20—Que el crecimiento de las actividades administrativas a cargo del Poder Ejecutivo ha venido expandiéndose en forma acelerada y compleja, haciéndose necesario reestructurar los actuales sistemas para lograr el oportuno suministro de bienes y servicios, agilizar el recaudo de tributos y ordenar las operaciones hacendarias para el mejor aprovechamiento de los recursos humanos, materiales y financieros disponibles en beneficio del desarrollo del país;

30—Que según lo dispone el artículo 140, inciso 8) y 18) de la Constitución Política, son deberes y atribuciones que corresponden conjuntamente al Presidente de la República y al respectivo Ministro de Gobierno: "Vigilar el buen funcionamiento de los servicios y dependencias administrativas" y "Darse el Reglamento que convenga para el régimen interior de sus Despachos y expedir los demás reglamentos y ordenanzas necesarios para la pronta ejecución de las leyes";

40—Que para dar cumplimiento a lo indicado en los incisos anteriores, se requiere adecuar la organización administrativa a las necesidades del desarrollo, e institucionalizar los sistemas contables y de control interno, estableciendo funciones, responsabilidades, procedimientos de trabajo, planes de cuentas, aptos para registrar todas las operaciones que se cumplan con los fondos, la tributación, el presupuesto, el crédito y el patrimonio públicos;

50—Que para lograr los objetivos indicados, se requiere establecer en un programa de acción, los sistemas que hagan posible dictar las normas y precisar los procedimientos para su aplicación; y

60—Que para lograr la unificación contable de todo el sector público y en virtud de que el programa de acción a que se ha hecho referencia, afecta sólo a las dependencias del Poder Central, se estima conveniente instar a las instituciones autónomas del país y a los personeros de los otros Poderes del Estado, para que, si lo tienen a bien, designen re-

presentantes en la Comisión que por este decreto se crea.

Por tanto, En uso de sus facultades legales,

**DECRETAN:**

Artículo 1º— Apruébase el Programa de Trabajo que establece sistemas integrados de Contabilidad Gubernamental, de Control y de Procedimientos Administrativos, para ser desarrollados en los Ministerios y Dependencias de la Administración Central, conforme al calendario y temas establecidos en los Anexos 1 y 2 del presente decreto.

Artículo 2º— Designase una Comisión de Coordinación integrada por un funcionario calificado del Ministerio de Hacienda y otro de la Oficina de Planificación, para que en coordinación con el Banco Central de Costa Rica, la Contraloría General de la República y la Dirección General de Servicio Civil, efectúen los trabajos tendientes a establecer sistemas integrados de Contabilidad Gubernamental y de Control y Procedimientos Administrativos.

Artículo 3º— Dispónese que los Ministerios y Dependencias de la Administración Central, deben integrar grupos de trabajo, dedicados exclusivamente al desarrollo del programa aprobado por este decreto (Anexos 1 y 2). Dichos trabajos deberán ser controlados por la Comisión de Coordinación y asesorados por los expertos de organismos internacionales asignados a este program

Artículo 4º— Rige a partir de su publicación.

Dado en la Casa Presidencial.

**JOSE FIGUERES**  
El Ministro de Hacienda,  
**OSCAR BARAHONA**  
**STREBER.**

## Grupo de Los Martes de la Comisión sobre Alcoholismo

El Grupo de los Martes de la Comisión Sobre Alcoholismo nos ha enviado para su publicación la nota siguiente: Señor Andrés Borrasé, Director de LA PRENSA LIBRE. Tengo el gusto de saludarlo y a la vez solicitarle nuevamente un favor, de hacer una aclaración de ser posible. En su importante vespertino del 18 de los corrientes, página 63 nos hizo usted el favor de publicarnos nuestra invitación del GRUPO DE LOS MARTES DE LA COMISION SOBRE ALCOHOLISMO, pero erróneamente el título dice: MESA REDONDA DE ALCOHOLICOS ANONIMOS. En realidad ellos están invitados pe-

ro los alcohólicos Anónimos es una hermandad Mundial, que se sostiene por sus propios medios y no aceptan ayuda de nadie, en cambio nosotros somos una Institución Semi-Autónoma por decreto Ley del 10 de noviembre de 1954, desde luego que ambos estamos empeñados en una misma lucha por la enfermedad del alcoholismo.

Le ruego disculpar la molestia que pueda causarle la presente y le anticipo mi agradecimiento en nombre del Grupo. Le saluda muy cordialmente su servidor y amigo, Alvaro Luján A. Por el Grupo de los martes de la Comisión Sobre Alcoholismo.

## Paquera desea financiamiento para producción de plátanos

Recientemente funcionarios del Ministerio de Agricultura y Ganadería, y del Banco Nacional, realizaron una reunión en Paquera con el propósito de analizar una solicitud hecha por un grupo de agricultores de la zona, en relación con la creación de una cooperativa de productores de plátanos.

Este grupo de agricultores cuenta con el asesoramiento

técnico del Centro Agrícola Regional del Pacífico Seco, y en reciente gira que realizaron por las zonas bananeras, iniciaron gestiones para buscar nuevos mercados para sus productos especialmente, el mercado de los Estados Unidos.

Ante el Banco Nacional, gestionaron un préstamo, para la instalación de una planta de empaque y selección de fruta.

# IMPRENTA BORRASÉ

## AVISA

Que para dar descanso a su personal la Imprenta y Oficinas permanecerán cerradas del 24 de Diciembre al 3 de enero.

Estaremos de nuevo a sus órdenes el lunes 4 de enero de 1971.

A la vez deseamos a nuestros clientes y amigos:

Muy Felices  
NAVIDADES y  
un AÑO NUEVO  
placentero de dicha  
y Prosperidad

Almacén Miguel A. González & Cía. Ltda.  
**PRETENSADOS NACIONALES S.A.**  
**INDUSTRIAS MAGON LTDA.**



**Felicidad**  
en  
la presente  
**Navidad**  
y  
**Prosperidad**  
para el  
**Año Nuevo**

deseamos a todas  
nuestras amistades

Aprovechamos  
la oportunidad  
para informar a  
nuestra apreciable  
clientela que cerra-  
remos nuestras Plan-  
tas y Oficinas del 25  
de Diciembre al 3 de  
Enero inclusive.  
Diciembre de 1970 -  
Enero de 1971

# Debemos superar emergencia y continuar adelante

El Ministro de Agricultura y Ganadería, don Fernando Batalla Esquivel, envía un mensaje de navidad al pueblo de Costa Rica. Sobre el particular indica:

"Ha sido con un sentimiento de pesar que he suministrado a la prensa nacional los informes sobre mi gira por las regiones del país devastadas por las inundaciones.

Pero no lo hago con abatimiento o desesperanza.

Dios ha dado mucho a Costa Rica y a veces pone a prueba la fortaleza moral de sus hijos.

Estamos ante una de esas pruebas.

Por lo mismo, yo invoco el noble espíritu de trabajo y la fe que tiene el costarricense en sus capacidades, para que todos juntos, damnificados o no, —pongamos lo mejor de nuestro esfuerzo para rehabilitar en un término perentorio las zonas del desastre y llevemos a las familias de los hermanos que sufren privación los medios necesarios para su alimentación y seguridad.

Mis compañeros trabajadores y yo estamos de nuevo en el surco y levantando las casas que arrastraron las aguas desbordadas.

Se encuentra la solidaridad de un gran pueblo, —com-

## Comisiones de Curriculum se instalarán

El Administrador General de Enseñanza del Ministerio de Educación Pública, Prof. Jorge Arce Centeno, convocó para hoy a las ocho de la mañana a un total de 200 educadores con el fin de instalar las comisiones de curriculum que elaborarán los programas de estudio de la Reforma de la Educación Costarricense.

Tal y como lo dice la convocatoria, un programa que busque metas positivas y realizables debe integrarse con los siguientes elementos:

- 1.—Presentación.
- 2.—Objetivos generales que cubran la verticalidad del sistema.
- 3.—Objetivos específicos en relación con los ciclos.
- 4.—Contenidos.
- 5.—Actividades.
- 6.—Evaluación.
- 7.—Bibliografía.

## Instalarán colonia agrícola en Turrubares

Informes obtenidos en el Ministerio de Agricultura se ñalan que se han finalizado los estudios preliminares para la instalación de la Colonia Agrícola de Turrubares.

La construcción de la misma se efectuará con la colaboración del Instituto de Tierras y Colonización (ITCO) y con su funcionamiento se obtendrá el beneficio de las regiones de Puriscal Orotina y Atenas.

La nueva colonia que en breve empezará su funcionamiento cuenta con excelentes vías de comunicación tanto por carretera como por ferrocarril, lo que facilitará a los agricultores de la zona el envío de sus productos al interior del país.

presivo y bondadoso—, que está en actitud de ayuda hacia quienes sienten el pesar de la pérdida de sus haberes. Debemos agradecer también, en gran medida, la generosa ayuda que nos está llegando del exterior.

Por eso no debe dársele paso al desaliento.

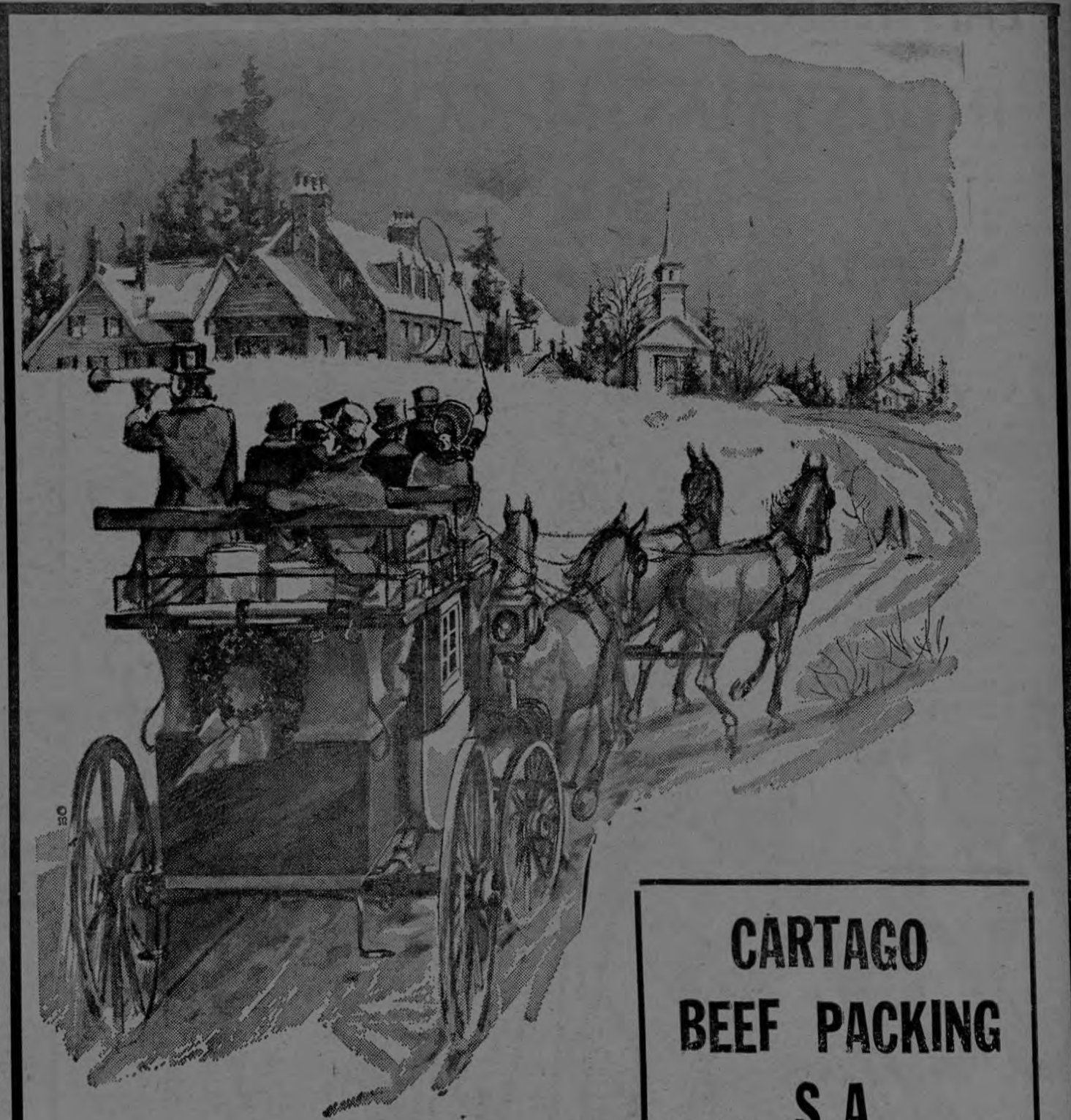
Estamos actuando coordinadamente el Gobierno y la empresa particular para hacerle frente a esta emergencia.

Los Ministerios de Agricul-

tura y Ganadería, Transportes y Salubridad Pública, Gobernación, Trabajo y la Presidencia, el Sistema Bancario Nacional, Consejo de Producción y demás organismos del Estado encargados de velar por la producción de nues-

tra tierra, sabrán cumplir con su deber en estos momentos de dura prueba.

Formulo esta promesa como lo mejor que puedo decir en estos días navideños que tienen tan hondo contenido espiritual y cristiano.



**CARTAGO  
BEEF PACKING  
S.A.**

## SUS PLANTAS EMPACADORAS DE CARTAGO y COLORADO Y PIELES DE CARTAGO, S.A.

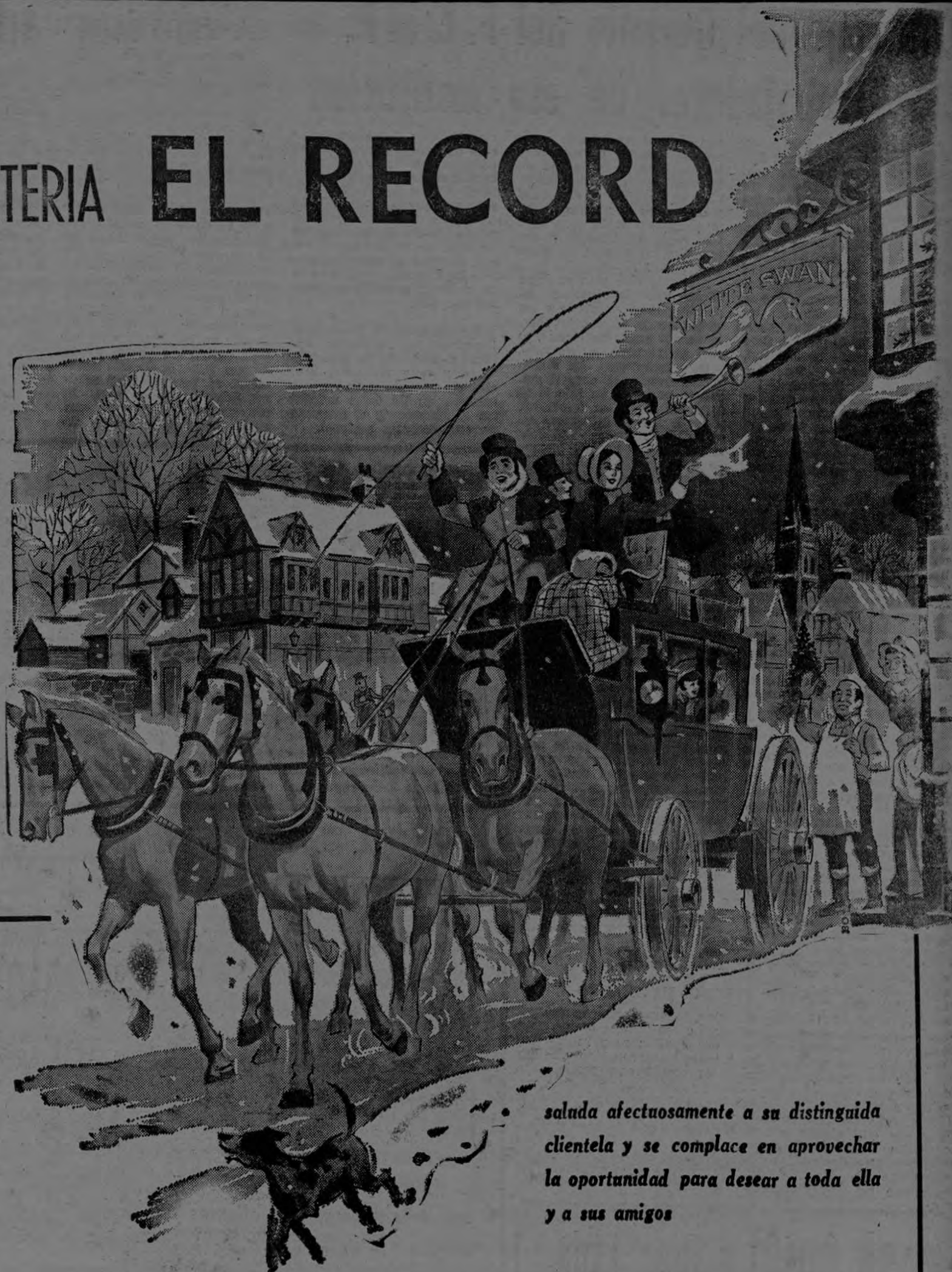
*hacen llegar a todas aquellas personas vinculadas con la industria ganadera sus más fervientes deseos porque el espíritu cristiano de esta Navidad reine en sus hogares y se cristalicen sus más caros deseos.*

*Asimismo hacen votos porque el Año Nuevo les traiga toda clase de ventura y que sus esfuerzos les sean remunerados como reza el Evangelio - Ciento por uno.*

SAN JOSE, DICIEMBRE DE 1970

**1970-1971**

# ZAPATERIA EL RECORD



*saluda afectuosamente a su distinguida clientela y se complace en aprovechar la oportunidad para desear a toda ella y a sus amigos*

*Una Feliz Fiesta de Navidad  
y un Venturoso y Próspero Año Nuevo*

**1970**

**1971**

# Mensaje del Gerente del F. E. al P. a los trabajadores de esa institución

El Ing. Stanley Peralta A.rias, Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico con motivo de la finalización de un arduo año de labores en la institución, se ha dirigido al personal de la misma en la forma que sigue: "Muy estimados compañeros de trabajo: En esta fecha en que la institución paga a su personal el aguinaldo de este año 1970, lo que se ha esforzado por hacer en los primeros días de diciembre, para que todos hagan con tiempo sus compras de Navidad, quiero expresar a todos los empleados del Ferrocarril los mejores deseos de que esta Navidad sea para ustedes y sus estimables familias llena de dicha y ventura y que el próximo año nuevo lleve a sus hogares salud y mucha prosperidad.

Al estar por cumplirse el primer año de ocupar el suscrito la Gerencia de este Instituto, cargo que me honro en desempeñar, considero un deber mío informar al Personal de la Institución qué es lo que hemos hecho en estos doce meses, con el valioso concurso de todos ustedes.

No voy a entrar en detalles, cuya lectura pudiera resultar tediosa, pero sí deseo referirme y destacar aquellas obras e inversiones de mayor significación e importancia.

Conociendo el grave problema que ha venido constituyendo el congestionamiento de nuestro puerto de Puntarenas, procedimos a analizar cuál era la solución de más inmediata realización y de mejores resultados y fue así como se llegó a la conclusión de que, lo más indicado y conveniente a los intereses de este instituto y del país, era reconstruir y ampliar el muelle de El Canal en el Estero, construir una bodega con un área de 2.500

metros cuadrados frente a ese muelle, adquirir y operar cuatro lanchones más de 150 toneladas de capacidad cada uno, un remolcador, dos grúas y un equipo de llantas de huile compuesto de 30 carretas o trailers, 4 montacargas y dos tractores industriales, así como mil "pallets".

Mediante este plan se logrará aumentar la capacidad del puerto para el embarque y des embarque de mercancías, hasta en 600 toneladas diarias, lo cual es bastante satisfactorio.

Otro factor que ha venido contribuyendo al congestionamiento portuario ha sido la escasez de carros de ferrocarril y por lo tanto a solucionar este problema también nos abocamos, lo que se está logrando a través de la compra de 105 unidades más, de las cuales ya se han puesto en servicio las primeras 22, de 55 carros usados que se adquirieron en el país estando pendiente la entrega de 50 vagones nuevos (25 cajones y 25 planos) comprados a la casa Gregg, de Bélgica, que llegarán al país, los primeros 25 en el presente mes, y los 25 restantes en abril o mayo próximo.

No obstante todo este efectivo mejoramiento del grave problema portuario, estudios realizados por técnicos en la materia han llegado a demostrar al efectuarse cada vez embarques y desembarques de azúcar y trigo en grandes cantidades como se ha venido haciendo, esos barcos ocuparán el nuevo muelle principal por varios días causando demoras a los otros buques de carga general, aspecto que continuará encareciendo los costos de operación de las respectivas líneas navieras.

Este hecho no solo impedirá que las compañías suspendan los sobrecargos estable-

cidos en los fletes marítimos sino que podrá provocar el establecimiento de nuevos sobre cargos, con el consiguiente perjuicio a la economía del país, toda vez que los aumentos en los fletes marítimos para el puerto de Puntarenas puestos en vigor en los últimos 18 meses, asciende aproximadamente a la considerable suma de nueve y medio millones de colones por año.

Por lo tanto la labor realizada por la institución durante el año 1970 ha sido fructífera y muy meritoria, gracias al concurso y la valiosa colaboración de todos ustedes por el bienestar y el progreso de esta empresa nacional.

## REFORMADO ARTICULO SOBRE LA PROVEEDURIA NACIONAL

Entró ya en vigencia al salir publicado en La Gaceta una reforma sobre la Proveeduría Nacional.

El decreto dice así: El Presidente de la República y el Ministro de Hacienda, con base en el artículo 140, incisos 3) y 18) de la Constitución Política, decretan:

Artículo 1º — Se reforma el artículo 20 del decreto Nº 5 de 24 de enero de 1952, debiéndose leer en el futuro en la siguiente forma:

"Artículo 20. — La Proveeduría Nacional podrá consultar el parecer de las dependencias del Estado, interesadas en una licitación, con el fin de formar un mejor juicio en materia de adjudicaciones. Cuando una consulta de esta naturaleza se produzca, las oficinas deberán evacuarla en la primera mitad del plazo que media entre la apertura de

las ofertas y la fecha de la adjudicación. Transcurrido dicho término, la Proveeduría Nacional procederá a adjudicar con forme mejor convenga a los intereses del Estado.

Sin perjuicio de lo anterior, el Proveedor Nacional podrá asesorarse con personas técnicas, sobre los diferentes aspectos de una licitación, antes de proceder a la adjudicación. El asesor o asesores deberán ser escogidos entre personas que no tengan ningún interés en la licitación, directa ni indirectamente".

Artículo 2º — Rige a partir de su publicación.

Dado en la Casa Presidencial.

José Figueres

El Ministro de Hacienda Oscar Barahona Streber

## CURSO PARA APLAZADOS LOCAL LICEO DE COSTA RICA

La matrícula estará abierta durante todo el mes de diciembre hasta el 2 de enero inclusive, en las asignaturas: MATEMATICA — ESPAÑOL — INGLES — FRANCES — CIENCIAS — FISICA — QUIMICA — ESTUDIOS SOCIALES de I a V año (Bachillerato). Preparatoria para alumnos que ingresarán a I año a cualquier colegio del país en MATEMATICA — ESPAÑOL — INGLES.

Valor del Curso: Matemática de I a IV año. ₡ 55. Otras asignaturas y preparatoria c/u. ₡ 45. Bachillerato ₡ 75.

Curso especial de ortografía y redacción para bachillerato.

Horas de matrícula: Todos los días de lunes a sábado de 8 a 11 a.m. y de 1:30 a 4 p.m. Edificio este del Liceo.

Las lecciones se iniciarán el lunes 21 de Diciembre para el primer grupo y el sábado 2 de enero para el segundo grupo. TELEFONO: 22-36-03.

## Primer Jamboree Nacional del 20 al 25 de enero próximo

Del 20 al 25 de enero del año próximo se efectuará en nuestro país el Primer Jamboree Nacional, actividad en la que se espera participación aproximadamente de 500 scouts.

La actividad en referencia que está siendo organizada por la Comisión Nacional Scout se desarrollará en Cañadilla de Alajuela, lugar que ha sido designado

por su gran encanto natural así como porque ofrece grandes facilidades para los trabajos que proyectan efectuar los scouts que participarán en el Jamboree.

La Asociación de Scouts recuerda a todos los scouts del país que se hace necesario su inscripción, ₡ 5 por persona, con el fin de lograr el mayor éxito posible en el desarrollo de la actividad.



Avenida 3 frente Embajada Americana  
Teléfono 22-70-30  
Gerencia 21-08-29

Agradecemos sinceramente a nuestros distinguidos clientes y amigos la deferencia que nos brindaron durante el presente año, y nos complacemos en desearles

Muy alegres Pascuas y Próspero Año Nuevo

## CASA ROMO & Cía., Ltda.

175 varas Sur Registro Civil  
Ap. 3013 — Tel. 21-13-61 y 22-18-54  
San José, Costa Rica

Recibió:

Bicicletas para Hombre, Mujer y Niño, tamaños 16, 20, 24, 26, 28 Doble Barra.

Juguetes Centroamericanos plásticos.

Papel periódico, cartulina, cosméticos, perfumería.

Ropa para hombre, mujer y niño exterior e interior.

Máquinas de Coser OMEGA.

Aprovechamos la ocasión para avisarles que nuestras oficinas

## QUEDARAN CERRADAS

desde el mediodía del 24 del mes en curso hasta el día

3 de enero inclusive.

San José, diciembre de 1970.

# Muchas Felicidades

**NOS UNIMOS AL REGOCIJO DEL PUEBLO EN LA CELEBRACION DE LOS DIAS NAVIDENOS Y DE FIN DE AÑO Y REAFIRMAMOS EL PROPOSITO DE IMPULSAR CON TODO AHINCO EL DESARROLLO DE LA PRODUCCION NACIONAL, PARA SATISFACER LAS DEMANDAS POPULARES DE ALIMENTACION Y MAYOR AUJE ECONOMICO.**

**DICIEMBRE DE 1970.**



**MINISTERIO  
DE  
AGRICULTURA Y GANADERIA**

# Falta de filosofía: fracaso de la Educación

"Desconocemos la filosofía. He aquí el fracaso de la educación", dijo esta mañana en la antigua sala de exposiciones de Artes y Letras el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano en el acto de instalación de diversas comisiones de currículo, integradas por 200 educadores que se dedicarán al planeamiento de las reformas de la educación costarricense.

"Estimamos compañeros de trabajo, le dijo don Lalo a los educadores. En estos días firmé más de 9.000 títulos de bachillerato en ciencias y letras. El mejor regalo de Navidad para el país, es esta sesión de trabajo.

Hemos avanzado mucho en educación por métodos no del todo convenientes. Hablándonos de un campo tan preferente en el presupuesto nacional, los educadores estamos en la obligación de darle al país una garantía sobre todo lo invertido en educación: rendimiento, aprovechamiento con profundidad y formación del niño y el adolescente, es parte de esa garantía. Estamos en la obligación de ser más eficientes en nuestro trabajo. Esa eficiencia responde a un planeamiento, de

ahí la instalación de estas comisiones.

Luego el profesor Gámez agregó: "Planeamiento es lo que ha hecho falta en la educación de Costa Rica"... a través de todos los tiempos. Pero algunos profesores dicen: ¡Siempre se ha hablado de eso! Pues ahora llegó el momento de planear de veras.

Si algún defecto tiene la Ley Fundamental de Educación es que salió aislada de otros documentos importantes, eliminados luego por uno de los Gobiernos costarricenses, porque no consideraron importantes estos documentos.

He venido diciendo a través de esta peregrinación que es la entrega de títulos de conclusión de estudios, que no creo en la selección. Dios es el único infalible en seleccionar y debemos respetar lo que él decide. El es el que selecciona. ¡Dejémoslo a él que haga su trabajo!

Si por culpa de la selección yo hubiera sido uno de los eliminados, jamás se lo hubiera perdonado a la sociedad costarricense, dijo más adelante el Ministro de Educación Pública, Prof. Uladislao Gámez Solano.

Otro de los puntos importantes de su discurso fue el de que "debemos estudiar cómo estamos de maestros, profesores e instalaciones comparando esto con el crecimiento de la población".

"Llegó el momento de renunciar a la voz, la pizarra y la tiza. ¡Por Dios; pensemos en el material didáctico!

La ley fundamental de educación no ha sido aplicada, enfatizó el Prof. Gámez Solano. Como trabajamos por asignaturas, nos olvidamos de la filosofía. Desconocemos la filosofía. He ahí el fracaso de la educación en Costa Rica.

Por su parte, el Administrador General de Enseñanza, Prof. Jorge Arce Centeno, dijo que "esta es una tarea har to compleja, delicada... pero inaplazable. A saber, la tarea de la planificación de la Educación en Costa Rica. Ahora viene la reforma a la educación en Costa Rica. Por eso estamos aquí y para eso la instalación de estas comisiones de currículum.

Todas las comisiones comenzaron a trabajar hoy mismo "un poco incómodos", como lo expresó don Jorge, pero son

deseos de hacer las cosas bien, "porque tenemos que dar una garantía al país ya que somos

los más privilegiados con presupuesto nacional según dijo don Uladislao.

## ASOCIACION COSTARRICENSE DE HOSPITALES FUNCIONARA

En el Diario Oficial salió publicada la autorización del funcionamiento de la Asociación Costarricense de Hospitales.

Tal autorización es la siguiente:

Ministerio de Gobernación.

### Aprobación de Estatutos.

#### Resultando:

La Asociación denominada "Asociación Costarricense de Hospitales", con domicilio en la ciudad de San José, ha solicitado aprobación del ordenamiento jurídico y autorización para su protocolización para lo cual somete a conocimiento de este Despacho el estudio y revisión de sus estatutos.

#### Considerando:

1º—Que la asociación "Costarricense de Hospitales", no persigue un objeto meramente comercial, ni político, ni un fin físicamente imposible, conforme

lo dispone el artículo 631 del Código Civil.

2º Que los estatutos mencionados se encuentran según el artículo de este Ministerio, dentro de las prescripciones que establece la ley Nº 218 de 8 de agosto de 1939 (Ley de Asociaciones).

Por tanto:

El Primer Vicepresidente en ejercicio de la Presidencia de la República y el Ministro de Gobernación, Policía, Justicia y Gracia, resuelven:

Autorizar el funcionamiento de la "Asociación Costarricense de Hospitales", con domicilio en la ciudad de San José y otorgar la aprobación a los estatutos de la misma sin perjuicio en cuanto a lo que corresponda, respecto a su oportunidad el Registro de la Propiedad, Sección de Personas.

Publíquese. Manuel Aguilar Bonilla, El Ministro de Gobernación, Carlos Manuel Viquez Castro,

# ACCION Y ZAS!



Fotos de acción para gente de acción...



con cámaras **Kodak INSTAMATIC II**

la cámara y el estuche para regalo

**POR SOLO ₡95<sup>45</sup>**

**Y PARA COMPLETAR LA ACCION LE REGALAMOS**

un rollo de película KODACOLOR  
un cuboflash  
dos baterías DURACELL  
y un álbum para sus primeras fotos



**I.F.S.A.**  
Diagonal al Correo  
Tel: 21-30-44

**IFSA** AVENIDA CENTRAL  
Frente a la Botica Mariano Jiménez  
Tel. 22-54-42

o donde su distribuidor



# 15 se graduaron el domingo en el Covao de Cartago

Un total de 15 jóvenes se graduaron el pasado domingo en el Colegio Vocacional de Cartago (COVAO), conocido también como Colegio Vocacional de Artes y Oficios. Esta es la lista de los graduados de 1970:

### Tipógrafos:

Jorge Alberto Araya Leandro  
Carlos Luis Coto Fernández  
Edwin Fonseca Rodríguez  
Rafael Francisco Mata  
Ramón Marrero Redondo  
Castillo  
Claudio G. Monge Solano  
José Joaquín Quirós Gómez

Fco. Alfredo Robles Monge  
Eliécer Román Hernández

### Mecánico Automotriz.

Norman Gerardo Conejo  
Calvo

### Ebanistas.

Rodolfo Coto Quirós  
Alvaro Góngora Moraga  
Jorge Arturo Solano Alvarado  
Edwin Gerardo Uba Navarro  
Mecánico de Precisión  
Juan Bta. Ramírez Solano

## Clausurado ciclo de conferencias sobre desarrollo comunal en Naranjo

Del 6 al 12 de diciembre, en el salón de actos de la Escuela República de Colombia en Naranjo, se llevó a cabo un importante ciclo de conferencias sobre desarrollo comunal, con la participación y organización popular, Régimen Municipal y sobre la responsabilidad de la Universidad de Costa Rica en el desarrollo social del país. Toda esta actividad de conciencia institucional para el desarrollo y el progreso del Cantón de Naranjo, estuvo auspiciada por el Comité Provisional de Desarrollo Comunal, la Corporación Municipal y el Diputado Naranjeño Francisco Morales Hernández.

También se contó con la participación directa del Lic. Armando Arauz Aguilar, Asesor del Ministerio de Gobernación y Policía. También el señor Ministro de Gobernación Dr. Carlos Manuel Vicente Castro disertó sobre la nueva legislación penitenciaria, la Guardia Rural el nuevo régimen municipal y objetividad funcional del

I.F.A.M. para el progreso de las comunidades rurales y la seguridad social.

El viernes 11 el Lic. José Luis González Director de la Dirección Nacional de Desarrollo Comunal haciendo una importante disertación sobre los planes y programas inmediatos a realizar por la dirección Nacional de Desarrollo Comunal.

Se destacó el Cantón de Naranjo como sede regional en el futuro, dado al gran interés que se manifiesta por este tipo de organización. En la actualidad existen en Naranjo cuatro comités de Desarrollo Comunal. En el último día de conferencias estuvo presente el nuevo Rector de la Universidad de Costa Rica Lic. Eugenio Rodríguez Vega, quien tocó el punto del problema de los bachilleres que se han quedado sin campo en la Casa de Cultura, así como disertó sobre los planes para la expansión de la cultura conjuntamente con el desarrollo social del país.

## Ministerio de Cultura empieza a funcionar el 1º de Enero

El Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, empezará a funcionar el primero de enero de 1971 y por ello se reformó un decreto.

Tal resolución publicada en La Gaceta dice así:

El Presidente de la República y el Ministro de Hacienda,

### Considerando:

Que en vista de que a partir del 1º de enero de 1971, empezará a funcionar el Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, conviene reformar el decreto número 10 del 9 de febrero de 1970.

Por tanto, En uso de sus facultades legales,

### Decretan:

Artículo 1º—Reformase el artículo 1º inciso b) del decreto N° 10 del 9 de febrero de 1970 para que en lo futuro se lea así:

"b) El Jurado desempeñará sus labores ad honorem y estará compuesto por el Decano de la Facultad de Bellas Artes, por los delegados del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes y por dos delegados del Ministerio de Hacienda. El fallo del Jurado será final e inapelable".

Artículo 2º—Derógase el artículo transitorio I del decreto N° 10 del 9 de febrero de 1970; y en lo sucesivo los Ministros de Cultura, Juventud y Deportes y de Hacienda nombrarán sus respectivos delegados mediante acuerdo que se publicará en el Diario Oficial o simple nota dirigida al Decano de la Facultad de Bellas Artes, quien en todo caso actuará como Presidente del respectivo Jurado.

Dado en la Casa Presidencial,

JOSE FIGUERES

El Ministro de Hacienda,  
Oscar Barahona Streber.

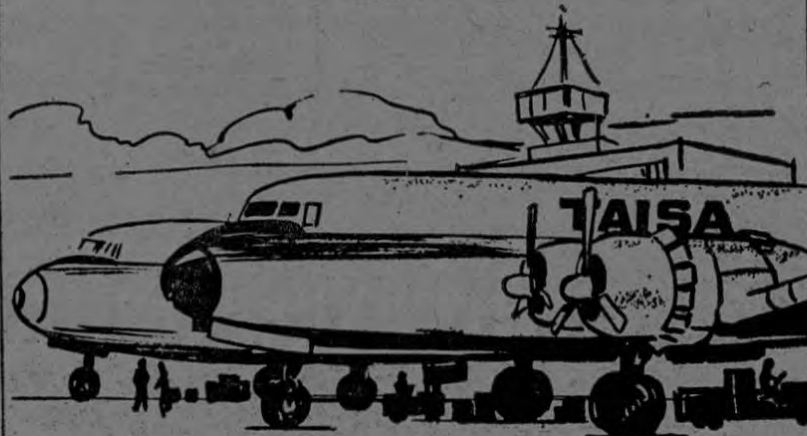
## Para arranque instantáneo BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA

TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56.

# Servicio permanente de CARGA a CENTROAMERICA y PANAMA.

## AERO FURGONES



Una flotilla de poderosos aero FURGONES DC-6-A, diseñados especialmente para carga. Capacidad para 90.000 libras (15.000 pies cúbicos) al servicio de la INTEGRACION!

### su carga de hoy...

# YA!

- ✓ Sin problemas.
- ✓ Sin atrasos.
- ✓ Sin maltratos...
- ✓ y en primeral !!



es carga.

75 varas este de la Biblioteca Nacional.  
Teléfonos 22-90-77  
22-99-55

### Agentes en:

Nicaragua	TAISA	Tel. 27-165
Honduras	TAISA	Tel. 2-75-31
El Salvador	TAISA	Tel. 21-35-43
Guatemala	TAISA	Tel. 2-42-72
Panamá	TAISA	Tel. 23-64-88 23-72-16



Servicio  
TELEX  
en todas  
nuestras  
agencias

Vuelos especiales a cualquier país!

# Estados Unidos, Alemania y Nicaragua principales compradores

La Dirección General de Estadística y Censos ha dado a conocer el informe siguiente sobre el comercio exterior de Costa Rica en 1969. Dice así:

## EXPORTACIONES

El valor total de las exportaciones, en el año 1969 fue de \$ C.A. 169.7 millones. En comparación con el año anterior se observa un aumento de 18.8 millones, el cual puede atribuirse principalmente a incre-

mentos en el valor de la exportación de banano, cacao, carne de ganado vacuno y café.

El café, principal producto de exportación alcanzó un valor de \$C.A. 55.8 millones, cifra que muestra con respecto al año precedente un ligero aumento de \$C.A. 0.5 millones, debido a que el precio promedio por saco es ligeramente más alto al de 1968.

Las ventas de banano al exterior se incrementaron en 5.8

millones de racimos; el valor alcanzó a \$C.A. 51.5 millones con un aumento de \$C.A. 8.7 millones en relación con el año anterior; el precio promedio por racimo muestra una pequeña disminución.

Otros productos que tienen aumentos considerables en este año son, el cacao en grano y la carne de ganado vacuno. El cacao manifestó un aumento de \$C.A. 4.1 millones debido principalmente a la alza en el precio promedio. La exportación de carne de ganado vacuno presenta un aumento de \$C.A. 3.0 millones.

La composición de nuestras exportaciones, según secciones de la NAUCA, está constituida en un 79% de productos alimenticios, siendo los principales: café (29%), banano (27%), y carne de ganado vacuno (8%).

Los principales compradores de nuestros productos fueron: Estados Unidos, Alemania Occidental y Nicaragua; con 88.7; 13.2 y 12.4 millones de dólares respectivamente.

El peso total de la exportación del año en comentario, fue de 1.022 millones de kilos de los cuales se embarcaron por la Aduana de Limón el 48%, por la Aduana de Golfito el 32%, por la Aduana de Puntarenas el 12% y el 8% res-

tante entre las Aduanas de Peñas Blancas, Paso Canoas, Aeropuerto El Coco y Paquetes Postales, en su orden.

Las cifras que se comentan están ajustadas de acuerdo con las declaraciones de las compañías exportadoras de banano y cacao, ajuste realizado por el Departamento de Estudios Económicos del Banco Central una vez finalizado el año.

## IMPORTACIONES

Las importaciones alcanzaron en el año de 1969 un valor de \$C.A. 245.1 millones experimentando un aumento de 14.6% en relación con el año anterior, correspondiente a \$C.A. 31.1 millones, el cual podría atribuirse a una mayor importación de los artículos comprendidos en los renglones de Maquinaria y Material de Transporte, Artículos Manufacturados Clasificados Según Material, Artículos Manufacturados Diversos y Productos Químicos, con incrementos de \$C.A. 19.7, \$C.A. 4.9, \$C.A. 4.0 y \$C.A. 4.1 millones respectivamente.

La composición de las importaciones se mantuvo en el mismo orden de los años anteriores tanto en la clasificación por secciones de la NAUCA como por las categorías econó-

micas, como puede observarse en los cuadros 1 y 5 respectivamente.

Se observa que en la clasificación por categorías económicas los renglones que mayor aumento registraron son: Bienes de Capital para Transportes con \$C.A. 8.9 millones, Materia Prima para la Industria \$C.A. 7.1 millones, Bienes de Consumo Duradero con \$C.A. 5.8 millones y Bienes de Capital para la Industria y Minería con \$C.A. 4.1 millones.

Las mayores transacciones de importación del año 1969, en cuanto a su volumen monetario, se realizaron con: Estados Unidos (3%), Japón (9%), Alemania Occidental (8%), Guatemala (7%), Reino Unido (6%), El Salvador (6%), y Nicaragua (5%).

En el año que se comenta, se desalmacenaron mercancías con un peso total de 1.004 millones de kilos de los cuales: 482 millones de kilos entraron por la Aduana de Limón, 281 millones de kilos por la Aduana de Puntarenas, 112 millones de kilos por la Aduana de Peñas Blancas, 68 millones de kilos por la Aduana de Golfito, 53 millones de kilos por la Aduana Principal y los restantes 10 millones de kilos por las Aduanas de Aeropuerto El Coco, Paso Canoas y Paquetes Postales.

## Reformas a auxilio de cesantías estudian

Informes obtenidos en el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social, indican que el titular de ese despacho, Lic. Danilo Jiménez Veiga, con la colaboración de un grupo de asesores y funcionarios de ese Ministerio han iniciado un importante estudio acerca de la posibilidad de efectuar algunas reformas a la actual ley de auxilios de cesantía.

Nuestros informantes agregaron que se estima que la ley en referencia no cumple de acuerdo con los postulados que fue creada, entre ellos, prote-

ger al trabajador despedido sin justa causa y ayudarlo para que pueda desarrollar una vida decorosa mientras puede ser colocado en un nuevo trabajo.

Los funcionarios del Ministerio así como el Lic. Danilo Jiménez Veiga, se han dedicado con gran entusiasmo a efectuar un estudio exhaustivo de la situación y estiman que para finales del próximo mes de enero pueda estar finalizada la labor y redactado un nuevo proyecto para las reformas que se estimen convenientes.



## HITACHI ELECTRONICA CENTROAMERICANA, S. A.

## HITACHI SALES CENTROAMERICANA, S. A.

comunican a sus estimables clientes, que sus instalaciones y oficinas permanecerán cerradas del 24 de diciembre hasta el 4 de enero inclusive, para dar un merecido descanso a su personal.

El departamento de servicio, permanecerá abierto el 24 y los días 28 al 31 de diciembre para casos de emergencia, atendiendo sus llamadas al teléfono 28-00-37.

Asimismo, aprovechamos para desearles un nuevo año lleno de éxitos y felicidad.

## QUIEREN TRABAJAR MENOS EN DICIEMBRE REGIDORES

Los regidores heredianos quieren trabajar menos ahora en Diciembre... "mes de paz y tranquilidad". Así se desprende de esta moción, presentada en una de las últimas sesiones de la Corporación Municipal herediana:

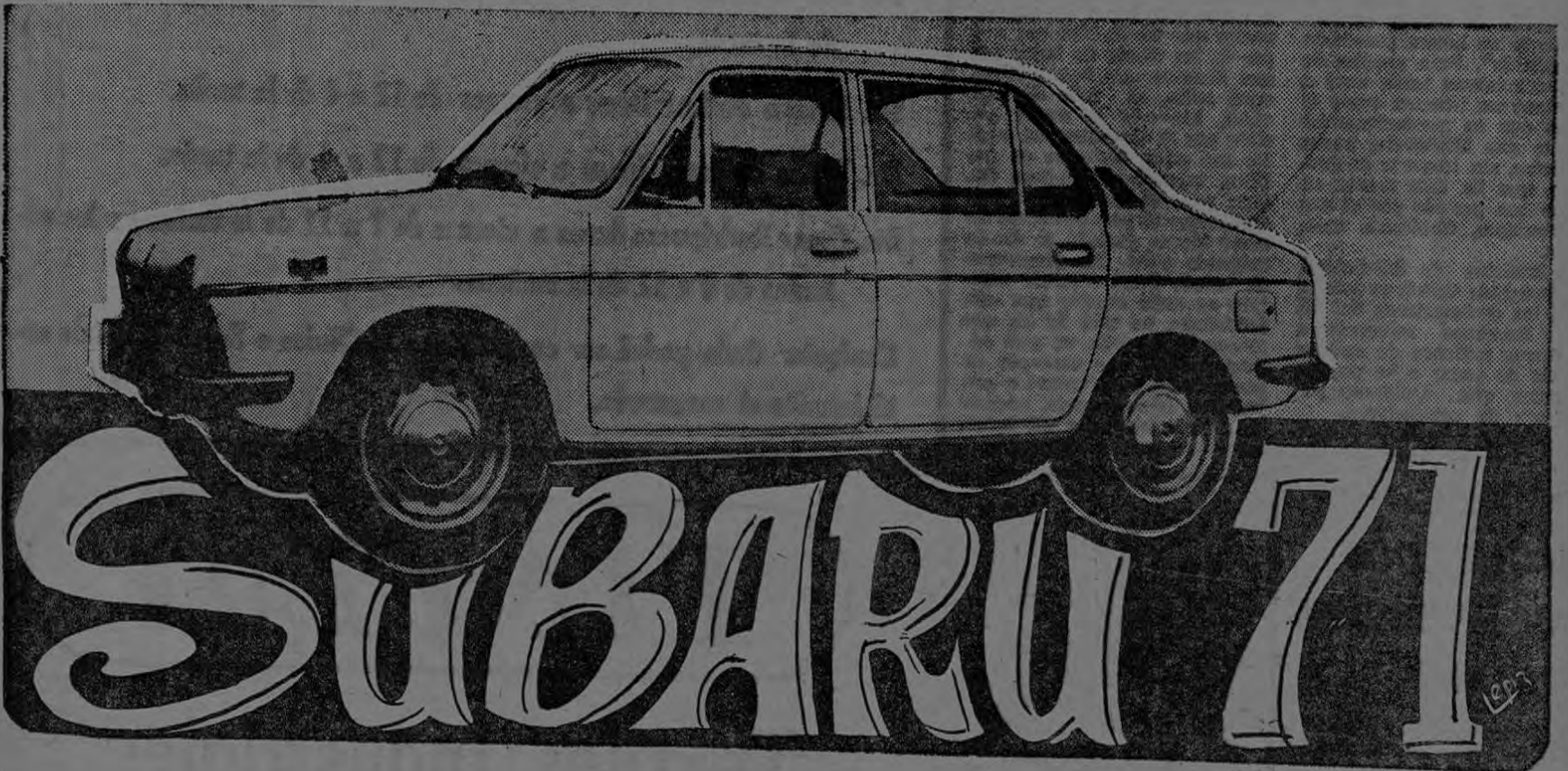
**Moción del regidor suplente Viquez Madrigal, acogida para su trámite por los regidores Jiménez Cascante y Garro Bogantes, que dice:** Comprendiendo que este mes de diciembre es de paz y tranquilidad; propongo que las mociones o cualquiera otros asuntos que se presente a mesa del Secretario y haya que entrar a debates fuertes, se pospongan para discutirlos el próximo año; y que el 23 de diciembre se lleve a cabo una sesión corta; y a las 18 horas celebrar una misa en memoria del Ing. Agrónomo don Rodrigo Carmona Beer, hijo del regidor don Bolívar Carmona Mora y a la memoria de la señora Deicilia Gutiérrez de Alpizar, madre del regidor don Alexis Alpizar Gutiérrez. Se encarga para la organización de este acto religioso, al Señor Secretario Municipal.

Se acuerda aprobarla por unanimidad.



**UN MERECIDO PREMIO.** — Ayer LA PRENSA LIBRE ofreció a todos los voceadores un merecido premio por su labor durante el presente año. El total de la edición de pregón correspondiente a ese día les fue obsequiada a la gran cantidad de trabajadores que desarrollan una de las tareas más importantes dentro de la empresa, la difusión de este Diario, La Navi-

dad, sin duda es una fecha propicia para reconocerles su ardua labor, porque ellos bajo la intensa lluvia o bien bajo el ardiente sol, cotidianamente llevan el mensaje a los miles de lectores de LA PRENSA LIBRE. En la gráfica aparecen parte de ellos cuando se disponen a iniciar su trabajo. (Foto: Córdoba).



- 1) Tracción delantera para una mayor seguridad
- 2) Gran comodidad para 5 pasajeros
- 3) Amplio baúl (como ningún otro automóvil)

**36 MESES PARA PAGAR**

- 4) Radio de alta fidelidad
- 5) Extraordinaria compensación
- 6) Gran economía de combustible
- 7) Garantía de repuestos y servicio

Visite nuestra  
sala de  
exhibición en

# AutoTécnica, s.a.

Teléfono 21-86-33 — Costado Norte del Parque Morazán

# 1971 será un año grande para el MAG

El Ministro de Agricultura y Ganadería, don Fernando Batalla Esquivel así como el Vice Ministro de esa cartera, Ing. Alvaro Rojas Espinoza, han enviado a todos los funcionarios de la institución un franco mensaje de Navidad. El mismo señala:

Durante años se ha venido insitiendo, en que el Ministerio de Agricultura y Ganadería, es el organismo más adecuado para formular, coordinar la ejecución y evaluación de la política agrícola nacional.

Para que el Ministerio lleve esa fundamental función era imperioso dotarlo de mayores recursos, agilizar sus procedimientos administrativos, precisar sus objetivos y sus funciones, consolidar y ampliar sus proyectos de conformidad con los vitales intereses agrícolas, ganaderos, forestales, pesqueros y procurar que su personal técnico y administrativo sea permanentemente estimulado a fin de intensificar su cariño, su lealtad y su orgullo por la institución a que presta sus servicios.

En el próximo año, como nunca antes en la existencia

de la institución, el personal va a estar remunerado acorde a su preparación, función, dignidad humana y profesional; el Presupuesto del MAG alcanzará cifras superiores a los 25 millones de colones, al que hay que agregar sus anciales apoyos económicos de organismos internacionales y se laborará bajo un programa debidamente delineado tendiente a mejorar la productividad agrícola, la calidad de la vida rural y a promover la participación de los agricultores en la gran empresa de bien nacional.

Convencidos de que todo programa agrícola no avanza con la celeridad deseada si no se apoya en un personal técnico, suficiente tanto numérica como cualitativamente, con alto espíritu de servicio, es por lo que nos permitimos pedirles que para 1971, redoblar los esfuerzos y su consagración para que el Ministerio de Agricultura y Ganadería contribuya notoriamente a incrementar la economía nacional y llevar bienestar y dignidad al campo costarricense.

Esperamos, como alguien muy bien lo dijera, que el

nisterio de Agricultura y Ganadería para los fines que persigue, debe gozar del mayor prestigio entre sus usuarios, de tal manera que no solo se entienda que la organización es buena porque determinado individuo le presta sus servicios, sino que el prestigio del indi-

viduo crece por el hecho de pertenecer al Ministerio.

Creemos entonces que con la determinación y responsable colaboración de ustedes el año de 1971 será todo un desafío pero será un año venturoso para todos, con la ayuda de Dios y la firme voluntad de

ustedes por acertar, en sus responsabilidades y determinantes funciones.

Fernando Batalla Esquivel  
Ministro

Alvaro Rojas Espinoza  
Vice-Ministro.



## CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL

### TRASLADO DE LA CONSULTA DE PSIQUIATRIA, DEL HOSPITAL MEXICO A LA CLINICA CENTRAL

Se avisa a todos los asegurados que tengan cita en la CONSULTA DE PSIQUIATRIA, para después del 3 de enero de 1971, que deben presentarse en la CLINICA CENTRAL, situada detrás del Hospital Dr. Calderón Guardia, Barrio Aranjuez, y no en el Hospital México.

El horario de los médicos especialistas que atienden esta consulta será:

Dr. Juan Saavedra: lunes a viernes de 7 a 11 de la mañana y de sábados de 8.30 a 11 de la mañana.

Dr. Luis Acevedo: lunes a viernes de 7 a 9 de la mañana y de 12 a 4 de la tarde.

Dr. Ramón Fallas: lunes a viernes de 12 a 4 de la tarde.

Dr. Willie Salazar: lunes a viernes de 12 a 4 de la tarde.

Dr. Omar Rodríguez: lunes a viernes de 7 a 11 de la mañana y los sábados de 9 a 11 de la mañana.

Cualquier duda podrá ser consultada a la Clínica o Sucursal donde esté inscrito el asegurado.

## No hemos actuado de mala fe dice Ministro Orlich

"Con eso de los despidos y eliminación de plazas, en este Ministerio no hemos procedido de mala fe". Para prueba de ello, esta misma tarde daré a la prensa un informe sobre el dinero que en prestaciones ha gastado este Ministerio; puedo adelantar, sin temor a equivocarme que ha sido menos de lo que han gastado por el mismo concepto, Gobiernos anteriores.

El Ministro de Salubridad, Dr. José Luis Orlich se refirió así a las declaraciones del Ministro Barahona referentes a los nueve millones de colones que ha de pagar o ha pagado en parte, este Gobierno por concepto de prestaciones.

Es cierto que hubo despidos, agregó don José Luis, pe-

ro estos no tienen nada que ver con política. A los funcionarios que no servían por a o por b, les dimos de baja. Los que hicieron una buena labor, aquí están, al lado de nosotros, haciendo lo mejor posible por el bienestar del país. No me gusta meterme en política, expresó el Ministro Orlich; pero sí considero conveniente que el país se entere de cómo hemos gastado el dinero asignado para los programas de salud. Para concluir dijo: "No es malo repetir que este Ministerio, ha sido de los que menos ha gastado, en esta administración, por concepto de prestaciones y lo vamos a probar con datos exactos, cuando esta tarde entregue mi informe a la prensa nacional".

## DOCE MIL ASEGURADOS HAY EN PEREZ ZELEDON

El Dispensario del Seguro Social de Pérez Zeledón inició labores en 1962.

Su primer administrador lo fue el señor Waddy Molina Chaves. Le siguieron Waldo Sánchez y Fernando Segura.

El primer médico que tuvo lo fue el doctor Miguel Angel Martínez Aguilar, le siguió el médico Johnny Mora Balma.

En la actualidad el médico jefe de la sucursal es el doctor Nestor Zamora.

La primera enfermera que tuvo el Seguro Social lo fue la siempre bien recordada doña Josefina Barboza Sagot. Luego le siguió en sus funciones la enfermera Lilliam Mora.

Desde un principio solo con consulta externa se ha trabajado.

El número de asegurados con que comenzó a trabajar lo fue de cinco a seis mil asegurados. En la actualidad se calcula que pueden haber unos 12.000 asegurados.

Santos Alim



# Tica Tex

## Textiles Industriales de Centroamérica, S. A.

# AVISA

A todos sus clientes y público en general que, por motivo de vacaciones, sus oficinas y plantas

Permanecerán cerradas del 24 de diciembre al 3 de enero

La Asunción de Belén, Heredia

## Gobernación dará impulso a desarrollo comunal

Para 1971 daremos el mayor impulso posible a todo lo que sea Desarrollo Comunal, empezando desde luego por la Dirección General, dijo en San Juan de Dios de Desamparados el Ministro de Gobernación, Lic. Carlos Manuel Vicente Castro quien asistió a ese lugar atendiendo cordial invitación de la Junta Directiva de la Asociación de Desarrollo Comunal.

Don Carlos hizo hincapié en la gran labor que desarrollan este tipo de asociaciones en todo el país expresando que son las vías para un logro del verdadero cambio social tan necesario no solamente en Costa Rica, sino que en todos los países de América Latina, por

no decir que del mundo.

La Junta Directiva de esta Asociación que tan bien trabajó durante el año que ya termina está integrada de la siguiente manera:

- Presidente:  
Don Alfredo Meléndez
- Vice Presidente:  
Don Carlos Fallas Mora
- Secretaría:  
M<sup>te</sup> Julia Pampilla Retana
- Tesorero:  
Don Carlos Calvo
- Fiscal:  
Don Justo Pastor Martínez
- Vocales:  
Sres. Luis López López y Gerardo Astúa.



En la gráfica, con sweater clara, el Ministro Vicente Castro, cuando se dirigía a todas las personas que llegaron a escucharlo en el Centro de

Desarrollo Comunal de San Juan de Dios de Desamparados. Ustedes, dijo, son las verdaderas vías del cambio social de los pueblos.

## EN 1826 EL CONGRESO ACORDO...

Reproducimos el acta de la sesión del Congreso del lunes 20 de noviembre de 1826, tal y como consta en la nueva edición de la revista de Archivos Nacionales.

### Sesión Extraordinaria del lunes 20 de noviembre de 1826

19 Leyda la acta anterior fue aprobada y firmada.

29 Se prosedió al despacho de los negocios.

39 Se leyó una representación del Diputado ciudadano Joaquín Bonilla manifestando las causas que tiene para pedir su retiro de la Asamblea, y se tubo en consideración para serla a la Comisión de Legislación para que con vista del expediente relativo a este objeto presente su dictamen.

49 Se dio 1<sup>a</sup> lectura al dictamen de la Comisión Especial en el expediente sobre combocatoria de Congreso Nacional extraordinario que hace el Presidente de la República y que la Comisión ha presentado devolviendo el que tenía encomendado de antemano sobre juicio contra la Asamblea del Estado de Guatemala.

Y se labantó la sesión.

(rúbrica)

(rúbrica) (rúbrica)

## Será asfaltada carretera entre Barreal y Heredia

En su última sesión la Municipalidad de Heredia recibió moción del Regidor Garro Bogantes en el sentido de que se destine la suma de \$ 2.359.85 como una contribución que el distrito de Barreal dará a la Dirección General de Vialidad del Ministerio de Transportes para que se proceda al asfaltado de la carretera que une a Barreal con Heredia la cual se encuentra intransitable.

Se acordó además solicitar la colaboración del Lic. Oscar Arias Sánchez, Asesor de la Casa Presidencial para que interponga sus buenos oficios en el arreglo de dicha carretera.

el hombre de **ACCION** necesita del **'Jeep'**



**JEEP COMMANDO**

Ahora en 2 modelos

Para 5 y Para **7** pasajeros

**'Jeep' UNIVERSAL**

Ud. ya lo conoce.

Elija el que más se adapte a sus necesidades

Vaya donde vaya maneje un JEEP COMMANDO o UNIVERSAL  
PIDA UNA DEMOSTRACION EN



**Auto Técnica, S.A.**

Teléfono: 21-86-33 — Costado Norte del Parque Morazán

Sólo hay un Jeep... el que se llama JEEP

# Estudio turístico de Centroamérica efectuará empresa española

La firma consultora española Teciberia inició, recientemente el estudio que permitirá al Banco Centroamericano disponer de elementos de juicio suficientes para un programa promocional y financiero del turismo en los cinco países del Mercado Común Centroamericano. En el contrato de servicios, se estipula que dicho estudio deberá contener recomendaciones concretas, que sirvan de base para formular proyectos específicos para los sectores público y privado del área; dentro de esta concepción, Teciberia identificará áreas de mayor potencial de atracción turística y establecerá un orden de prioridades para su desarrollo, para procurar un adecuado equilibrio entre los cinco países; establecerá la composición adecuada de las zonas seleccionadas, con indicación de las líneas de desarrollo futuro de cada una de ellas, así como las actividades de soporte que será necesario fomentar en dichas áreas; estimará el volumen de recursos que será necesario aplicar a cada zona y las obras a realizar en las mismas; recomendará los sectores de acción del Banco y las políticas de financiamiento.

Para cada zona de atracción turística, la firma consultora analizará las ventajas y desventajas que ofrece como posible

centro turístico; los recursos humanos y físicos existentes a la fecha, así como los posibles cambios que podrían venir como consecuencia del desarrollo de la zona, y las regulaciones legales y administrativas vigentes que afecten el desarrollo de la zona. Asimismo hará recomendaciones de

interés general y facilitará orientaciones al respecto.

El estudio se realizará en dos etapas: La primera comprenderá la identificación de las zonas turísticas, con información sobre la demanda y oferta del turismo; corrientes turísticas, Centro América co-

mo zona receptora de turismo, previsiones del turismo en Centro América, planificación de la oferta y demanda turística, etc. La segunda constituye la planificación del desarrollo del turismo y presentará datos sobre inventario de los recursos turísticos, análisis de causas adversas a

la explotación turística, medidas para la supresión de obstáculos, estudios conjuntos con las autoridades centroamericanas para elegir entre las alternativas, delimitación de áreas turísticas, necesidades de alojamiento, obras de infraestructura, programas financieros específicos, etc.



*Feliz Navidad y  
Próspero Año Nuevo*

**Para nuestros clientes  
y amigos**

**1970**

**1971**

## Gerardo Ocampo nombrado como Vice Cónsul

El Presidente de la República don José Figueres Ferrer y el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto Lic Gonzalo J. Facio acordaron nombrar al señor Gerardo A. Ocampo Baltodano como Vicecónsul de Costa Rica en Austin, Texas, Estados Unidos de América.

El respectivo acuerdo reglamentario ya la publicación en La Gaceta.

## Cañería para La Palma de Pérez Zeledón

La Palma de Pérez Zeledón será beneficiada con el proyecto de las Cinco Ciudades, que tiene programado el SNAA a realizar en nuestra ciudad y que según se nos ha informado dichos trabajos serán comenzados en los primeros días del próximo año.

El hecho de que La Palma cuente con su servicio de cañería será de gran auge y beneficio para esa comunidad, ya que es un lugar bonito, de tierras fértiles, y cuyo aumento de población se ha mantenido estancado debido a la falta de agua potable.

Para los primeros meses del año entrante según nos han informado se le dará mayor seriedad al proyecto del balneario comunal de La Palma, donde vecinos de San Isidro y turistas van a poder ir a pasar lindos fines de semana en ese acogedor lugar.

SANTOS ALIM

# ASERRADERO BARBARA S. A.

San José, 22 de diciembre de 1970.

# \$68.5 millones ha producido la exportación del café **¢12 millones pérdidas en Cacao**

De acuerdo con un informe del Banco Central, la exportación de café había producido al último de octubre anterior divisas por un total de 63 millones 536 mil 133 dólares.

La exportación de banana, a la misma fecha, había producido un ingreso de divisas por 30 millones 434 mil 204 dólares y la exportación de carne fresca, refrigerada o congelada había producido 17 millones 973 mil 52 dólares. La exportación de azúcar de remolacha

o caña sin refinar había producido un ingreso a la misma fecha de 10 millones 367 mil 983 dólares.

La exportación de productos farmacéuticos produjo al último de octubre un ingreso de tres millones 319 mil 793 dólares y los artículos de vestir, un ingreso de tres millones 805 mil 764 dólares.

La exportación de otros productos produjo un ingreso de 22 millones 600 mil 653 dólares.

De acuerdo con un informe enviado por el Ing. Garrett A. Britto R. director del Centro Agrícola Regional de la provincia de Limón, se estima que las pérdidas en la producción del Cacao, debido a las inundaciones pueden alcanzar la suma de ¢ 12 millones.

La estimación señala que las pérdidas en las plantaciones son de ¢ 3 millones; pérdidas de cosecha estimada

¢ 9 millones, lo que suman un total de ¢ 12 millones. Asimismo indica el informe del Ing. Britto que las pérdidas en las plantaciones del cultivo de plátano alcanzan a ¢ 2 millones.

## Helicópteros de fuerza aérea norteamericana para emergencia

El Gobierno de los Estados Unidos ha respondido de nuevo a otro pedido del Ministerio de Gobernación para ayudar a los damnificados como resultado de las lluvias fuertes en Costa Rica.

El lunes llegaron dos helicópteros del tipo UH-1 de las Fuerzas Armadas Norteamericanas radicadas en la Zona del Canal de Panamá con sus tripulaciones y equipos de rescate. Van a trabajar en la zona de Turriaba, Santa Cruz, Bonilla, Santa

Teresita y el Río Reventazón.

En la mañana el Embajador de los Estados Unidos, Walter C. Ploeser, iba a acompañarlos en el viaje de reconocimiento, pero por el mal tiempo fue imposible salir de La Sabana.

Otro viaje en la tarde tuvo que ser suspendido por la misma razón. Se espera poder comenzar las labores de rescate el martes, si el tiempo permite los vuelos necesarios.

## CORPORACION INTERAMERICANA DE INVERSIONES, S. A.

y Fraccionamiento

# LAS MANSIONES

comunican a sus clientes y amigos que, con motivo de las vacaciones anuales, sus oficinas

## PERMANECERAN CERRADAS

a partir del día 23 de diciembre y hasta el día 5 de enero inclusive.

# ¡MEDIO MILLON DE COLONES!

# ¢ 500.000.000

SERA EL PREMIO PARA LOS SORTEOS DE LOS DIAS

## 27 de Diciembre y 3 de Enero

PARA CORRESPONDER A LA ENTUSIASTA ACOGIDA QUE TUVO EL PUBLICO PARA EL SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

EL PRECIO DE LA LOTERIA SERA EL CORRIENTE

# ¢ 60.00 el entero — ¢ 3.00 el pedacito

(No habrá sorteo para ficha de porcentaje).



## JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE SAN JOSE

# Temblores y hundimientos en Pacuare

Los operadores de Defensa Civil ubicados en la zona del Pacuare en la zona Atlántica, informaron que se han estado sintiendo repetidos movimientos sísmicos de poca intensidad. El reporte indica también que en algunos sectores de esa zona que ha sido tan afectada por los temporales, se han producido hundimientos, pero no se han registrado mayores daños, ya que los mismos se producen en lugares despoblados.

## CEDE EL TEMPORAL

Director General de Defensa El Ing. Paulino Gutiérrez, Civil informó al ser las diez de la mañana que los operadores reportaron que el temporal estaba cediendo en todos los puntos que han sido afectados por el mal tiempo.

## LLOVIO EN LA MADRUGADA

Sin embargo, en horas de la madrugada estuvo lloviendo en Sarapiquí, en Matina La Estrella y otros lugares de las zonas afectadas por los temporales que han imperado en los últimos tiempos.

## HELICOPTEROS EN ACCION

Los dos helicópteros de la Armada Americana que llegaron ayer al país, no pudieron entrar en acción en horas de la tarde como se esperaba, debido a que el tiempo no lo permitió.

El primer vuelo de inspección fue hoy a las siete de la mañana y a las ocho partieron las dos naves llevando alimentos, ropa y medicinas para la zona de Turrialba, en donde hay nueve poblados aislados.

## HUNDIMIENTOS EN CHITARÍA

Las autoridades de Turrialba que salieron rumbo hacia Chitaría de aquella jurisdicción en horas de la tarde a inspeccionar la zona, constataron que los hundimientos continúan en aquella localidad y que algunas casas se encuentran ladeadas al ceder el terreno.

El problema que es viejo, se ha agravado por los intensos temporales, ya que el agua constante ha suavizado los terrenos, que de todas maneras han venido falseándose desde tiempos atrás, según lo constataron geólogos de la Universidad de Costa Rica que han hecho estudios al respecto.

## EVACUACION DE FAMILIAS

Debido a la situación referente en esa zona de Chitaría en donde se están produciendo hundimientos, las autoridades dispusieron la evacuación de Gerardo Montero y su familia, Daniel Cerdas, esposa y siete hijos, Eladio Romero y Héctor García con sus respectivas familias. Igualmente se informó que se estudia la posibilidad de evacuar unas cincuenta familias más que también están en peligro por los mencionados hundimientos.

## NECESITAN ALIMENTOS

Allí en Chitaría, necesitan alimentos y medicinas, según el reporte de Defensa Civil, por lo que se pedirá la ayuda inmediata para que por medio de los helicópteros que están trabajando en la emergencia se les pueda llevar suministros a esas personas.

## EN LIMON CONTINUA LLOVIENDO

Un reporte de la Comandancia de Plaza de Limón da cuenta que en aquella localidad ha continuado lloviendo.

Hoy en la mañana llovía poco, según el reporte.

## MAL TIEMPO CONTINUA EN LA ESTRELLA

Otro reporte indica que en el Valle de La Estrella, continuaba el mal tiempo en horas de la mañana. Agregó el informe que el río La Estrella continúa salido de cauce y que no hay esperanzas de que el tiempo mejore allí.

## SERVICIO DE TRENES SIGUE INTERRUMPIDO

No ha sido posible reanudar la reparación del trecho de vía férrea entre Penuhury y La Estrella, por lo que el servicio de trenes continúa interrumpido. Ante tal circunstancia y no habiendo otro medio de comunicación, se solicitará a Defensa Civil el envío de suministros a través de los helicópteros.

## ZONA BANANERA DE CHIRRIPO AISLADA

La zona bananera de Chirripó se encuentra también aislada, debido a que la vía férrea ha sufrido las consecuencias del crudo temporal. Por tal motivo no es posible el transporte de banano y se temen pérdidas enormes.

Tampoco del ramal de Línea vieja ha sido posible sacar banano para su respectivo embarque, ya que no se ha podido realizar la reparación de

la vía férrea obstruida por las inundaciones.

## DERRUMBE CERCA DE JUAN VIÑAS

Ayer se produjo en Milla 75, cerca de Juan Viñas, un derrumbe sobre la vía férrea de 60 por 6 pies. Esta madrugada la Northern Railway C<sup>o</sup> envió una locomotora con un tractor para que iniciara el trabajo de reparación de los daños.

## SE ESPERA PASO A TURRIALBA MAÑANA

De acuerdo con informes que nos dieron hoy, mañana se espera que pase tren directo desde San José a Turrialba

Se trabajará con toda actividad durante el día de hoy con el propósito de dejar expedita la vía.

## DETALLES SOBRE SERVICIO DE TRENES

De Limón sale el tren N<sup>o</sup> 101, el que llaman rápido, y el N<sup>o</sup> 15, hasta Siquirres y regreso a Limón. El tren N<sup>o</sup> 1 de pasajeros corre de Limón a Florida y regreso. Trenes en el ramal de La Estrella correrán hasta Milla 28. En los ramales de Monteverde e Indiana no hay movimiento de trenes. El servicio ferroviario en Línea Vieja es normal. El tren de Ticabán sale como de costumbre a las 8:30 de la mañana desde Siquirres y regre-

sa a este lugar. No hay ningún servicio de trenes entre San José y el este.

## MEJORA EL TIEMPO

Se reportó que el tiempo tiende a mejorar en la zona Atlántica, aunque es muy variable, pues cuando menos se espera cae un "baldazo". Llovizna persiste en Siquirres.

## GRAN ACTIVIDAD DE LAS CUADRILLAS

Las cuadrillas de la Northern Railway C<sup>o</sup> destacadas en los lugares donde las recientes lluvias causaron grandes daños trabajar con la mayor actividad en las labores de reparación.



## ADQUISICION DE SILICATO DE SODIO

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa que en "La Gaceta" N<sup>o</sup> 284 del 18 de diciembre de 1970, salió publicada la Licitación N<sup>o</sup> 1941 para la adquisición de 50.000 Kg. de silicato de sodio de aproximadamente 60 grados Baume (Densidad aproximada - 1.65).

La apertura de ofertas será a las 9 horas del día 19 de enero de 1971.

OFICINA DE PROVEEDURIA



## ADQUISICION DE ESTOPA BLANCA PARA MECANICOS

El Instituto Costarricense de Electricidad avisa a los interesados que en "La Gaceta" N<sup>o</sup> 284 del 18 de diciembre de 1970, salió publicada la Licitación N<sup>o</sup> 1942 para la compra de 15.600 ... (quince mil seiscientas) libras de estopa blanca para mecánicos.

La apertura de ofertas será a las 9 horas del día 20 de enero de 1971.

OFICINA DE PROVEEDURIA

## Historia de la Cámara Junior de San Isidro de El General

El 15 de setiembre de 1961, hace nueve años y apadrinada por la Cámara Junior de Alajuela, se fundó en San Isidro de El General una organización al servicio de la Comunidad: La Cámara Junior de San Isidro de El General. Su organización se ha mantenido firme durante nueve años: Algunos de los fundadores de esta organización lo fueron: Oscar López M., Ramón Salazar P., Franklin Esquivel S. Lic. Héctor Fernández y algunos otros que no recordamos.

Son muchos los líderes que han salido de esta organización y muchos los servicios que se han prestado a la comunidad. El proyecto de más importancia para ellos, ha sido el Monumento a La Madre, único en Costa Rica.

La Cámara tiene proyectos permanentes como: La

Navidad a los niños pobres del Hospital, regalos a niños pobres del Cantón, celebración del día de La Madre, participa en todas las actividades sociales y cívicas de importancia que se llevan a cabo.

Durante los nueve años de Vida de la Cámara se han celebrado en San Isidro de El General dos Convenciones Nacionales y en el presente mes de Diciembre se celebrará la tercera.

Presidentes que ha tenido la Cámara Junior: Ramón Salazar, Rodrigo Argüello, Oscar López, Alberto Rodríguez, Gonzalo Boza, Héctor Zúñiga, Juan Vianey Castro y Jorge Durán.

Por muchos y variados proyectos, la Cámara de San Isidro ha sido distinguida en las Convenciones Nacionales con muchos premios.

SANTOS ALI M.

## Respuesta del Mercomún Europeo a Latinoamérica es esperada

BONN, Alemania Federal, 22. (AP). — El Ministro de Relaciones Exteriores Walter Scheel declaró, que espera para en una respuesta del Mercado Común a la declaración de los países latinoamericanos en Buenos Aires, relativa a sus relaciones con la comunidad económica europea.

Scheel formuló la declaración al recibir una copia de la declaración de manos del embajador nicaragüense, Jaime Somarribas Salazar, en presencia de todos los embajadores latinoamericanos acreditados en Bonn.

Somarribas Salazar es el decano de los embajadores latinoamericanos en la capital germana occidental.

Scheel señaló que el barón Segismund Von Braun, secretario de asuntos económicos del Ministerio de Relaciones Exteriores, aceptó la declaración en nombre de la comunidad europea, el pasado setiembre, cuando figuraba como presidente del Consejo de la Organización en Bruselas.

Scheel declaró también que el gobierno alemán occidental, unido a sus asociados en la comunidad europea, está

interesado en "el constructivo y activo desarrollo de las relaciones con la América Latina".

Somarribas Salazar calificó a la declaración de un paso importante para promover de bates entre las comunidades y los países latinoamericanos acerca de sus relaciones.

Señaló que las relaciones de la América Latina con Alemania Occidental eran tradicionalmente buenas y que podrían constituir un elemento importante en futuras discusiones de problemas fundamentales.

# REMAGRI LTDA. LA CASA DE LOS ROLES

agradece a sus muy apreciados clientes la preferencia con que nos distinguieron en el año 1970, y les expresa sus mejores deseos porque tengan todos unas

**MUY FELICES  
PASCUAS**

y un próspero y venturoso

**AÑO NUEVO**

1970                      1971

Aprovechamos la oportunidad para comunicar que con el fin de dar un merecido descanso a nuestro personal, tendremos cerrado del 25 de diciembre al 3 de enero inclusive.



## LA PRENSA LIBRE

"el diario de la tarde"  
libre y veraz desde 1889

**Suscríbase y manténgase al día con todos los sucesos de información nacional e internacional para toda su familia**

...y reciba Ud. su Suplemento



**Abanico**

"La Enciclopedia periodística del ama de casa"

**todas las semanas sin ningún recargo**

CENTRAL TELEFONICA:  
**21-00-11**



# GANGAS en automóviles usados

## AUTOMOVILES

Subarú 70

Mercedes Benz 60

Mercedes Benz 220 - 55

Plymouth 55

Taurus 12 M. 63

Taurus 12 M. 63

Una ganga en ₡ 5.000.00

## PICK-UP DOBLE TRACCION

Jeep J-2000 1½ toneladas,  
Modelo 1968

Jeep J-2000 1½ toneladas,  
Modelo 1967

Jeep J-2000 1½ toneladas,  
Modelo 1966

J. 2000 Cafetalero

International 1957. Super ganga.

Ofrezca y lléveselo

Willys Diesel 1965

Camión International 1951

## DOBLE TRACCION

Jeep 66 C.J. 5 Metálico

Jeep 66 C.J. 5 Metálico

Jeep 66 C.J. 5 Metálico

Jeep Willys 1959 Gasolina

Jeep Willys 1962 Gasolina

Jeep Willys 1967 Gasolina

Jeep Diesel 1967

Jeep Diesel 1968

Jeep Diesel 1966 Gasolina

Scout 65

Scout 1967

Scout 1967

Land Rover Gasolina 1957

# Auto Técnica s.a.

Teléfono 21-86-33

Costado Norte del Parque Morazán

# Política del realismo en los Estados Unidos hacia Latinoamérica

WASHINGTON, (AP). En el transcurso del año 1970 los Estados Unidos se apartaron cada vez más de las frustraciones que se encaran en los problemas políticos, sociales y económicos en la América Latina.

La política se adoptó después que los funcionarios del Departamento de Estado llegaron a la conclusión de que la experiencia de una década de duración de la Alianza para el Progreso demostró que estos problemas sólo los puede resolver la propia América Latina y que no son susceptibles a la influencia de Washington.

La manifestación más obvia de este cambio de política ha sido la virtual suspensión de cualquier declaración pública por parte del Departamento de Estado en relación con los asuntos internos de la América Latina.

Desde la Presidencia de John F. Kennedy y de Lyndon B. Johnson, se registró una corriente constante de comentarios públicos acerca de la manera que los Gobiernos del Hemisferio encaraban sus problemas de desarrollo.

Un caso tipo de estos comentarios, fue el formulado el 16 de mayo de 1968, cuando el Departamento de Estado expresó su indignación moral por lo que consideraba gastos militares excesivos por el Gobierno peruano, presidido entonces por el Presidente Fernando Belaúnde.

Al anunciar la suspensión de los préstamos para el desarrollo de ese país, el Departamento de Estado instó al Perú a dar mayor prioridad "al uso de los escasos recursos en el desarrollo económico y social. Nos preocupa cuando esos recursos se invierten en gastos innecesarios, militares o de otros tipos".

Conforme al nuevo enfoque de "escasa visibilidad" en que se ha empeñado la Administración de Nixon al contemplar el panorama latinoamericano, tales declaraciones son inconcebibles.

La opinión en Washington es que las declaraciones de esa naturaleza son contraproducentes. Los funcionarios norteamericanos han terminado por creer que esos pronunciamientos

constituyen una violación de la soberanía latinoamericana y, por lo tanto, los países se sienten agraviados. Asimismo, se sustenta la opinión que estas declaraciones dejan la impresión de que los Estados Unidos son responsables de la solución de los problemas de la América Latina y, en consecuencia, quedan expuestos a las críticas cuando éstos no son resueltos.

Los Estados Unidos se han abstenido también de expresar preocupación acerca de los gobiernos extra-constitucionales en la América Latina, en contraste con las prácticas del pasado.

Los gobiernos militares recién instalados en el poder son reconocidos rápidamente y sin comentarios.

La única evidencia de un favoritismo hacia los gobiernos democráticos reflejó en el hecho de que los únicos Presidentes latinoamericanos que visitaron la Casa Blanca desde que asumió el poder el Presidente Nixon han representado países democráticos — Colombia, Venezuela y México. —

Funcionarios del Departamento de Estado ponen en tela de juicio los frecuentes argumentos de que los Estados Unidos bajo el Presidente Nixon han "abandonado" a la América Latina. Cita datos estadísticos que demuestran que el total de la ayuda de los Estados Unidos a la América Latina a través de medidas bilaterales y multilaterales ha aumentado durante el gobierno de Nixon y que se ha estado haciendo un esfuerzo efectivo para acelerar las exportaciones latinoamericanas a este país.

Los funcionarios afirman que la diferencia fundamental entre la política de 1970 y la de años anteriores es que la dimensión ideológica del enfoque que se daba en el pasado ha sido eliminada y reemplazada por lo que se ha calificado de "la política del realismo".

"Hemos aprendido que tales cosas como democracia y desarrollo no pueden ser impuestas en la América Latina por la vía de Washington", dijo un funcionario. "Estamos tratando de conformar nuestra política

en función de lo que es realizable y no en términos de un ideal utópico que no se puede llevar a la práctica".

## Recrudescen actividades de los guerrilleros urbanos en Argentina

BUENOS AIRES, 22 (AP). Siete terroristas asaltaron ayer el servicio de vigilancia de una gran fábrica de automóviles en Córdoba, apoderándose de varias armas, al recrudecer las actividades de los grupos guerrilleros urbanos.

En otros episodios ocurridos a todo lo largo del país, comandos armados ocuparon un pue-

to policial en Santa Fe, del cual sustrajeron armas, asaltaron una oficina de la empresa estatal de aviación en Córdoba, despojaron de su revólver a un policía en la provincia de Buenos Aires e intimidaron a propietarios de jugueterías a repartir gratuitamente sus productos entre los niños pobres.

## Instituto Nacional de Seguros

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES

### "VENTA DE RESTOS DE AVIONETA"

(A V I S O)

EL INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS, recibirá ofertas de compra por escrito, hasta las 11.00 horas del sábado 26 de diciembre, para la venta de restos de una avioneta marca CESSNA que se encuentra depositada en las Bodegas de nuestra Proveeduría sita en Calle 18 Avs. 3a-3a bis.

BASE DE REFERENCIA: ₡ 6.000.00.

CARACTERISTICAS DE LA AVIONETA:

Modelo Cessna 402-A.

Motor Continental.

Hélice: Mc Caulley.

Serie Motor Nº 1: 166017-9-E.

Serie Motor Nº 2: 165983-9-E.

Serie Hélice 1: 700874

Serie Hélice 2: 700907.

Modelo de la avioneta: PS 10-520-E. - 3 AS-32-C-87.

Serie: 402-A-0064

En entendido que el comprador retirará por su cuenta y riesgo, los restos del avión del lugar en que está depositado, dentro de los 8 días siguientes a la fecha de adjudicación.

Las ofertas deberán satisfacer los siguientes requisitos:

- Nombre, firma número de cédula de identidad, dirección para notificaciones del proponente.
- Entregarlas en sobre cerrado, con la siguiente leyenda, a la Oficina mencionada a continuación:



INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS  
Departamento de Servicios Generales-COMPRAS  
"Venta de restos de una Avioneta"

San José, Diciembre 19 de 1970.

## Cambio de horario en la consulta de ojos (Oftalmología)

### de la Clínica Dr. Carlos Durán Cartín

Se avisa a todos los asegurados citados en la consulta de ojos de la Clínica Dr. Carlos Durán, que después del 3 de enero de 1971 deben presentarse en la misma fecha asignada pero únicamente en la mañana, entre las 7 y las 11, ya que por razones de cambio de horario dicha consulta no se atenderá en horas de la tarde.

Muchas gracias,



CAJA COSTARRICENSE  
DE SEGURO SOCIAL

## Kosyguin garantiza aumento de abastecimientos militares para Egipto

MOSCU, 22 (AP). — El primer ministro Alexei Kosyguin acusó ayer a Israel de crear uno de los caldos de cultivo para la guerra más peligrosos del mundo, y garantizó un acto seguido a una delegación egipcia de alto rango el aumento de los abastecimientos militares rusos. Kosyguin ofreció al primer ministro de Egipto, Anwar el Sadat, una visita a Moscú. Kosyguin dijo que Israel "no logrará nunca los objetivos de su política expansionista en el Medio Oriente". El jefe soviético exigió

"acatamiento inmediato" por parte de Israel a la resolución del consejo de seguridad de las Naciones Unidas del 22 de noviembre de 1967, a fin de solucionar el conflicto del Medio Oriente.

"Que los extremistas israelíes no se ilusionen de que podrán obtener compensación por su consentimiento a una solución pacífica en el Medio Oriente", dijo Kosyguin "na die pide de Israel y sus patrones paz a precio alguno". Pero añadió, Israel debe saber que "la independencia y la libertad no pueden ser vendidas ni compradas".

# Columna herediana

Por: JORGE BARQUERO PALMA.

**Prof. Luis Felipe González: un ciudadano ejemplar.**

Don Luis Felipe, educador en el más alto sentido, es maestro ejemplar de civismo y con su acción y su pensamiento ha señalado metas en nuestra educación, transmitiendo a las nuevas generaciones los conceptos de vida para una sociedad en constante desarrollo.

Más que un educador de hombres, ha sido un forjador de instituciones para una vida mejor y con su fe y su esperanza inspiró en los espíritus la noción del bien que robustece el pensamiento y crea en los hombres un generoso sentido de solidaridad, que fortalece la vida social.

La distinción que se le hizo, por su fecunda labor literaria, es un galardón más a los que con todo mérito tienen derecho los hombres honestos y visionarios.

**Nuestra Guardia Civil, su función y sus necesidades.**

Hoy día, con mayor énfasis se hace sentir la necesidad de una mayor vigilancia en nuestro medio por cuanto las proporciones de crecimiento de nuestra sociedad nos llevan a afirmar que nunca los cambios han sido tan violentos como en el presente. Al par del avance científico y tecnológico, nacen por decirlo así, otras corrientes que constituyen factores de transformación en nuestras comunidades, que si no son tomados en cuenta en nuestra vigilancia, pueden constituirse en factores negativos de la vida social.

Este mejoramiento por el que hoy se lucha en nuestros cuerpos policiales, no sólo a de atribuirse a un mayor número de los miembros, sino que, muy especialmente a explotar al máximo su capacidad en todos aquellos aspectos que encierra el tratar de eliminar, o al menos aliviar aquellos focos de desequilibrio social.

Por este motivo, cuando observamos un guardia civil sin uniforme y sin los mínimos elementos de seguridad a que tienen derecho y que son de inmediata necesidad para su eficiente labor, pensamos que es necesario un mayor esfuerzo y respaldo en favor de estos abnegados servidores, en quienes todos confiamos la seguridad y el prestigio de nuestras instituciones.

**Interesante estudio realiza el M.A.G.**

Los Centros Agrícolas Regionales, se encuentran tabulando las encuestas que realizaron las Agencias de Extensión Agrícola en todo el país, con el propósito de analizar cuáles son los verdaderos problemas que afectan a las diversas regiones del país a fin de que el Ministerio de Agricultura, por medio de las Agencias, se aboque a la solución de los mismos.

Por otra parte, estas encuestas proveerán una serie de datos como por ejemplo, número de hectáreas dedicadas a los diferentes cultivos y a la ganadería tanto de carne como de leche y algunos otros datos de importancia e interés general.



## EL COGNAC DE FRANCIA y DEL MUNDO

**DIFASA**

**DISTRIBUIDORA DE FABRICAS S.A.**

**TELS.: 25-08-04 \* 25-58-76 — Apto. 329**



# 92 millones de habitantes registrados ahora en Brasil

RIO DE JANEIRO, 22, — (AP). — La población del Brasil es ahora de más de 92 millones de habitantes, según el último censo realizado en este país.

La población total del mayor país de América Latina es de 92.300.000 habitantes, habiendo sido contado todo el país, excepto regiones remotas e insignificantes.

El ritmo de crecimiento de su población, según lo registra por el censo de 1970, es de 2.7 por ciento, una caída del

0.4 por ciento en relación con el censo de 1969.

La población registrada en Brasil en 1960 era de... 70.977,185 habitantes.

Sao Paulo es la mayor ciudad con 3.901.533 habitantes sólo en el área metropolitana. Río de Janeiro viene en segundo lugar con 4.296.782 habitantes y Belo Horizonte es la tercera, con 1.232,708 habitantes.

Los resultados del censo de 1970 fueron entregados ayer al presidente Emilio Garrastazu Medici.



NUEVA YORK, 22 (AP). — Obreros del cobre y sus esposas, congregados ayer frente a la casa de gobierno en Santiago de Chile escuchan el anuncio del Presidente Allende de nacionalizar las minas. (AP wirephoto.)

# Nuevas manifestaciones en favor de Gral. Franco

MADRID, 22 (AP).—Nuevas manifestaciones de apoyo al ejército y al Generalísimo Francisco Franco están señaladas para hoy, tras el arresto de 45 personas por actividades comunistas y un severo discurso anticomunista pronunciado por el vicepresidente, Luis Carrero Blanco.

La mayor manifestación se prepara en Barcelona, capital de a la vez rebelde región catalana, que luchó contra Franco durante la guerra civil española. Otras manifestaciones pro-gubernamentales están señaladas en Córdoba, al sur de España, y en Las Palmas, en la isla de Gran Canaria.

La campaña del gobierno gana impulso, a la vez que el tribunal militar continúa deliberando en la ciudad de Burgos acerca del destino de 16 jóvenes extremistas vascos acusados de rebelión militar. No se esperan veredictos ni sentencias hasta después de Navidad.

Las provincias vascas del norte permanecieron mientras tanto tranquilas tras una serie de huelgas, protestas y choques con la policía, ocurridos cuando comenzó hace tres semanas el consejo de guerra de los 16.

No hay noticias de San Sebastián, ciudad vasca, donde fue secuestrado el cónsul de Alemania occidental Eugene Beihl por el brazo guerrillero de los vascos, la organización ETA, dos días antes de comenzar el juicio. Su esposa dijo que no planeaba celebrar la Navidad. Se cree que ETA mantiene secuestrado al cónsul para utilizarlo como rescate por los 16 vascos.

# Régimen de Edward Gierek será más pragmático

VARSOVIA, 22 (AP).—Los observadores occidentales opinan que el nuevo régimen polaco de Edward Gierek será más pragmático que el de Wladislaw Gomulka y que las decisiones no serán tomadas unilateralmente.

Una fuente occidental dijo que la nueva jefatura esta compuesta "por gente que obtiene resultados". Agregó que "la jefatura probablemente será más colectiva hasta que Gierek se oriente". Dijo que "Gomulka era patriarcal. No le gustaba consultar con nadie y tomaba solo las decisiones."

Gierek reemplazó a Gomulka el domingo como Primer Secretario del partido comunista y cinco nuevos miembros fueron añadidos al Politburó de 12 miembros, en reemplazo de Gomulka y otros cuatro miembros que dimitieron junto con él. Aunque Gierek prometió una reorganización de la economía y revisión del plan quinquenal la radio de Varsovia dijo el lunes que no habrá cambio en los aumentos de los precios del 17 al 20 por ciento que la semana pasada provocó los disturbios que derribaron al régimen de Gomulka.

"Debemos estar al tanto del hecho que no existe posibilidad de retornar al anterior estado anómalo del sistema de precios", dijo la radio del gobierno. Agregó que el nuevo régimen cumplirá con las órdenes del Comité Central de aliviar los problemas económicos de las familias pobres con varios hijos, y ello indujo a la creencia que habrá aumentos de sueldos para neutralizar el aumento en los precios.

El jefe del partido comunista soviético, Leonid I. Brezhnev, envió felicitaciones a Gierek y expresó la esperanza que el partido polaco "superará exitosamente las dificultades que ocurrieron recientemente. El mensaje elogia al nuevo Primer Secretario como "sincero amigo de la Unión Soviética".

Las fuentes occidentales conjeturan que Brezhnev o uno de sus subordinados en el Kremlin manipuló los cambios durante un viaje de fin de semana a Varsovia. Un diplomático dijo: "Es muy probable en vista de lo que ocurrió".

El otro gigante China comunista, dijo que los sucesos en Polonia indican que el dominio ruso en Europa oriental "ha caído en una crisis". El órgano oficial de Pekín "Diario Popular" saludó a los obreros polacos y previno que la lucha contra el "revisionismo" en Polonia aún no ha terminado.

Añadió el periódico que Gierek es miembro de la "camarilla revisionista que gobierna" de Gomulka.

# La Casa Blanca admite que la URSS desarrolla actividades submarinas en Cuba

WASHINGTON, 22, (AP). La Casa Blanca cayó ayer bajo fuertes presiones para que actúen decididamente y detenga lo que ha sido descrito como "peligrosa penetración militar" de la Unión Soviética en el Caribe.

Secretario de prensa de la Casa Blanca, Ron Zeigler, admitió que la Unión Soviética ha estado activa en esa zona, desarrollando actividades de apoyo para submarinos y dijo que los Estados Unidos están observando muy cuidadosamente la situación.

Sin embargo, Zeigler manifestó que nada ha alterado la situación desde una declaración que hizo el presidente Richard M. Nixon el 10 de diciembre, en el sentido de que él no veía ninguna amenaza para la seguridad de los Estados Unidos en las actividades rusas en el oeste del Atlántico.

Sin embargo, mientras Zeigler hablaba, el legislador Paul Rogers, del estado de la Florida, informó a la cámara de representantes de que posee "información fresca" de que Rusia ha construido ya, o está a punto de concluir, una base de submarinos en Cuba. Rogers dijo que la información llega "poco después que la administración ha negado que se estuviese construyendo tal base y que la actividad en Cuba estaba en línea con nuestros acuerdos de 1962."

"Creo sinceramente que los rusos abiertamente han establecido una base y que la administración ha observado su progreso y sólo espero que no se estuviera haciendo", dijo Rogers.

Indicó que el motivo de su reticencia es que los Estados Unidos no quieren hacer nada que trastorne las conversaciones con la Unión Soviética sobre limitación de armas estratégicas. Las observaciones de Rogers se produjeron un día después que la revista noticiosa "Time" informó que fotos de reconocimiento norteamericanas muestran que una base naval soviética está casi por completarse en Cienfuegos.

El 13 de octubre la Unión Soviética anunció que se "adherirá estrictamente" al acuerdo de 1962 entre el primer ministro Nikita Khrushchev y el presidente John F. Kennedy.

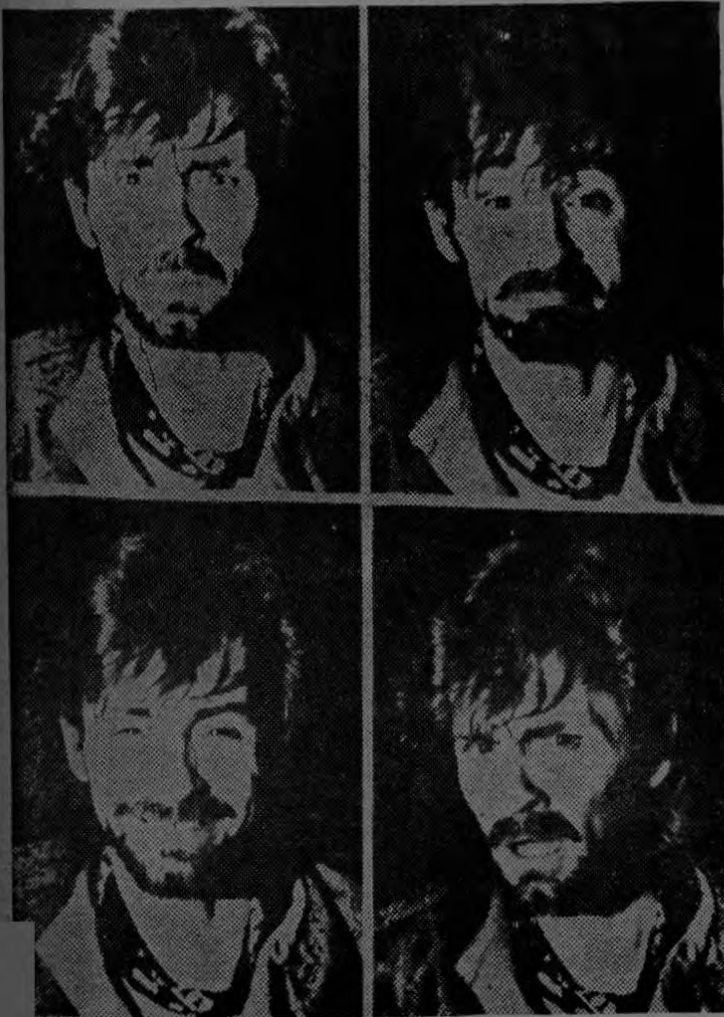
Se ha informado que la Unión Soviética, bajo el pacto, acordó retirar sus cohetes de territorio cubano a cambio de una promesa de los Estados Unidos de que no invadiría la Isla antillana.

El departamento de estado ha dicho consistentemente que el acuerdo es nulo ya que estaba atado a condiciones que nunca fueron satisfechas —tales como las inspecciones sobre el terreno.

El primer ministro cubano, Fidel Castro, ha rehusado permitir a expertos militares que inspeccionen la isla para asegurarse que la Unión Soviética cumpla su parte del compromiso.

El alegato Rogers de que de hecho se construye una base fue respaldada por el ex diplomático Paul Bethel, que dice en la edición de este mes de "reportaje Latinoamericano" que "una instalación naval principal" está siendo construida en Cienfuegos.

Bethel declaró: "los soviéticos se mueven en Cuba: una red de comunicaciones para una flota de submarinos; equipo para disponer de los desperdicios radioactivos, y piezas de repuesto para submarinos en dos inmensos almacenes. La base en Cienfuegos podría ser activada en 48 horas".



LOS ANGELES, 22 (AP). — Estas cuatro vistas de Charles Manson fueron tomadas durante un breve receso en el juicio que se le sigue en Los Angeles por la muerte de la actriz Sharon Tate. (AP wirephoto.)

## Habitaciones para víctimas de terremoto en Perú construye la OEA

WASHINGTON D. C., Dic. La Organización de los Estados Americanos completará antes de la próxima Navidad la construcción de más de 15.000 habitaciones de emergencia para cerca de 76.000 víctimas del terremoto que sacudió al Perú el 31 de mayo de este año.

El Secretario General de la OEA, Galo Plaza, dijo que las casas —adecuadas para albergar una familia cada una— fueron construidas con la ayuda de los mismos beneficiarios en las provincias andinas de Carhuay, Yungay y Huailas, donde más de 50.000 personas fallecieron o quedaron sin hogar durante el devastador terremoto.

Galo Plaza agregó que las víctimas pusieron la mano de obra, mientras que la OEA proporcionó los materiales, la asistencia técnica y la supervisión, de acuerdo con un programa iniciado en agosto.

En varios casos, los materiales debieron ser llevados desde Lima en camiones hacia las zonas más remotas, debido a que no había posibilidad de volar en dicha región. Estos viajes, generalmente penosos, demoraron a veces hasta 11 horas, y el hecho de que ya se inició el período de lluvia

en la región, dificultó aún más la llegada de la asistencia a las aldeas más aisladas.

Once nuevas aldeas, con albergue para entre 60 y 108 familias, fueron habilitadas a través del programa de la OEA. Los mismos pobladores abrieron calles, construyeron plazas y luego les dieron los nombres de los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

El Secretario General dijo que según un informe del Director de la Oficina de la Organización en el Perú, Gabriel Ospina, el costo de cada habitación, con capacidad para cinco personas, alcanzó al equivalente de US\$ 36.30. Indicó Plaza que las casitas estarían terminadas el 20 de diciembre próximo culminando así un programa conjunto de la OEA la Agencia Internacional de Desarrollo y de la Comisión de Reconstrucción y Rehabilitación para la Zona del Sismo (CRYZA) del Gobierno peruano.

El Secretario General de la OEA visitó la zona afectada por el terremoto en julio y se reunió con autoridades peruanas para ofrecerles la colaboración de su Organización en las tareas de reconstrucción.

## El proceso a 16 vascos ha sido justo dice Vicepresidente español

MADRID, 22, (AP). — El Vicepresidente Luis Carrero Blanco anunció que el gobierno no reorganizará y reforzará sus fuerzas armadas para confrontar lo que llamó la amenaza de la subversión comunista en España.

El almirante de 67 años de edad dio a entender que influencias comunistas, soviéticas y china, estaban detrás del Movimiento Separatista Vasco y de la ola de actividad antigubernista ocurrida en semanas recientes en toda España. Los miembros de las cortes aplaudieron cuando Carrero Blanco les dijo que la situación económica de España ahora permitía invertir más dinero en las fuerzas armadas.

El Vicepresidente declaró que el mundo "vive en una trágica realidad" y dijo que el objetivo comunista continúa siendo la conversión de países no-comunistas a su sistema.

leyendo nerviosamente un texto de 25 páginas, Carrero Blanco dijo que la infiltración comunista sigue tres líneas: la guerra general, la limitada y la subversiva. Fue esta última, agregó, la que se ha intentado en España, empleando a separatistas y miembros de su organización guerrillera —la ETA.

Trece de los 16 vascos que son juzgados en Burgos por acusaciones de rebelión han declarado ser miembros de la ETA.

Carrero Blanco acusó a la ETA de "perpetuar un nue-

vo crimen" con el secuestro del cónsul de Alemania Occidental, Eugen Beihl, el primero de diciembre —dos días antes del comienzo del juicio de los Vascos.

El Vicepresidente, político conservador que se considera como el sucesor de Franco algún día como jefe de gobierno, dijo que Dios no permitiría a España correr el riesgo de una guerra limitada.

Añadió que el país debe "prepararse adecuadamente", aumentando nuestro potencial militar en la manera necesaria de modo que su poder disuasivo neutralice el riesgo, o, en cualquier caso, pueda enfrentarse a él con éxito".

Corrieron rápidamente rumores de que las palabras enérgicas del Vicepresidente permitirían a Franco conmutar cualquier sentencia de muerte que se pronuncie en el juicio de Burgos. Se ha pedido la pena capital para seis de los acusados.

El discurso de Carrero Blanco siguió a las manifestaciones organizadas en todo el país en apoyo de Franco y del ejército.

Los 16 vascos fueron enjuiciados por un tribunal militar. Los veredictos y las sentencias no se esperan hasta después de Navidad. La fiscalía ha pedido la pena de muerte para los acusados de conspirar y dar muerte a un inspector policial y condenas de prisión que suman un total de 724 años. Dos de los acusados son sacerdotes y

tres son esposas de los acusados.

El Vicepresidente dijo a las cortes que la idea de que los 16 no habían recibido un juicio imparcial no era válida, y que España rechaza "con indignación" las afirmaciones de que el proceso no fue justo.

## Pastrana envía mensaje personal a Caldera

BOGOTA, 22, (AP). — El presidente Misael Pastrana Borrero ha enviado un mensaje personal al presidente de Venezuela Rafael Caldera, según se reveló.

Se informó que el mensaje, hasta ahora secreto, será llevado a Caracas por el nuevo embajador colombiano Héctor Charry Samper que viajó a la capital venezolana para asumir sus funciones diplomáticas.

El mensaje es enviado en momentos en que la disputa de los dos países por los límites marítimos en el Golfo de Venezuela, ha culminado con la pública revelación de la posición divergente de los gobiernos, según estiman los observadores políticos.

Charry Samper, dirigente del Partido Liberal, dijo que se propone abrir "un diálogo con todos los sectores venezolanos". Incluso "con quienes discrepan de nosotros sin ánimo polémico inspirado en una auténtica simpatía hacia Venezuela".



**VULCAIN**

## Su regalo para esta Navidad

Con una módica prima y el resto en cómodos abonos

### Relojería:

RELOJES VULCAIN - STUDIO - COBA - RELOJES BAYARD DE PARED Y MESA.

Amparados por el mejor taller de servicio del país.

Abierto de 8:00 a.m. a 12 m. y de 2:00 p.m. a 10:00 p.m.

### JOYERIA:

LINDO SURTIDO EN JOYAS AMERICANAS Y EUROPEAS.

Avenida Central, contiguo al Balmoral

Tel. 22-07-30 — Apdo. 2606.

## RELOJERIA JULIO FERNANDEZ

# FESTEJOS POPULARES

## MIL ATRACCIONES

# ZAPOTE PROGRAMA

### VIERNES 25 DE DICIEMBRE

8:00 P.M. — Gran inauguración del redondel permanente de Zapote, en donde se efectuarán las corridas de toros, espectáculos musicales y culturales.  
Primera corrida de toros a la usanza tica, que será presidida por la señora Gobernadora de la Provincia y Ejecutivo Municipal, Lic. Matilde Marín de Soto.

4:30 p.m. — Gran concierto musical en el Parque Central, interpretado por la Banda Municipal de Desamparados.

9:00 p.m. — Primer juego de pólvora que maravillará a grandes y chicos y primera gran corrida de toros nocturna, presidida por la señora Rosa María Carvajal de Lorenzo, Síndica del Distrito de Zapote y miembro de la Comisión de Festejos Populares.  
Una alegre banda amenizará la corrida y el juego de pólvora.

### SABADO 26 DE DICIEMBRE

2:00 p.m. — Redondel de Zapote:  
A beneficio de los damnificados por los temporales de fin de año, UNICA Y ESPECIAL PRESENTACION, Corrida de toros al estilo español. Trajes de luces, cuadrillas, banderilleros, toros de casta. La plaza es cedida por la Municipalidad de San José y la Comisión de Festejos Populares como contribución para con los damnificados. Actuarán los toreros internacionales Tino Sánchez "El Zorro" y Rodrigo Gómez "El Cartago".

#### CAMPO DE DEPORTES DE SAN SEBASTIAN:

1:00 p.m. — Juego de Fútbol. Hispano F.C. de San Francisco de Dos Ríos versus Veteranos de Sociedad Gimnástica Española.

3:00 p.m. — Juego de Fútbol. Veteranos de David, Chiriquí, vs. Veteranos San Sebastián.

### DOMINGO 27 DE DICIEMBRE

#### CAMPO DE DEPORTES DE SAN SEBASTIAN:

9:00 a.m. — Juego de Fútbol. Hispano F.C. de San Francisco de Dos Ríos versus Veteranos de San Sebastián.

11:00 a.m. — Segundo gran encuentro internacional. Veteranos de la Sociedad Gimnástica Española versus Veteranos de David, Chiriquí.

10:30 a.m. — Especialísimo concierto musical en el Parque Central de San José, ejecutado por la Banda de San José, dedicado muy especialmente a la Comisión de Festejos Populares.

3:00 p.m. — Redondel del Zapote. Emotiva corrida de toros, a nuestro acostumbrado estilo. 8 bravos animales se jugarán esta tarde. La corrida será amenizada por uno de los conjuntos musicales de más fama en nues-

tro ambiente. Presidirá la corrida, el Regidor Municipal de San José, y miembro de la Comisión don Carlos Alberto Rey Sánchez.

9:00 p.m. — Redondel del Zapote: Magnífico juego de pólvora con innovaciones asombrosas. Corrida de toros nocturna, presidida por el señor Luis Lorenzo Rodríguez Bolaños, miembro de la Comisión de Festejos.

### LUNES 28 DE DICIEMBRE

#### PARQUE MORAZAN:

8:00 p.m. — CORONACION DE LA REINA DE LOS FESTEJOS POPULARES 1970-1971 SONIA I, por el señor Alvaro Umaña Vellido, Presidente Municipal. Especialísima presentación de las Estudiantinas de la Universidad de Querétaro y de la Universidad de Costa Rica.

De 9:00 p.m. a una de la madrugada — Baile popular de la coronación con la Sonora Brasilia y sus diez profesores.

### MARTES 29 DE DICIEMBRE VISPERAS:

12:00 m. — ATRONADORAS Bombetas anunciarán el inicio de los tradicionales Festejos de fin de año, en San Sebastián, Parque Central, Zapote, Barrio Pacífico, Hatillo, Mata Redonda, Pavas, Uruca, Barrio México y Aranjuez.

1:00 p.m. TRADICIONAL TOPE: Uno de los espectáculos más vistosos y de más trascendencia de nuestras fiestas. Saldrá del Hospital Nacional de Niños, por la Avenida Central y el Paseo de los Estudiantes, para terminar frente al Cine Ideal.

Admire todo el esplendor de nuestras más bellas bestias criollas y la elegancia de las de raza. Asómbrese de la pericia de nuestros jinetas y la delicada belleza de nuestras mujeres.

La Reina de los Festejos Populares la señorita Sonia I, dará especial lucimiento a la fiesta hípica, con su presencia. Alegres conjuntos musicales, acompañarán a los caballistas.

Más de doscientos premios serán distribuidos entre los mejores participantes.

6:30 p.m. — En el Atrio de la Catedral Metropolitana, actuarán muy especialmente dedicado a todas las madres costarricenses, las Estudiantinas de las Universidades de Querétaro México y de Costa Rica. Emotivo reconocimiento a nuestras mujeres.

7:00 p.m. — Juego de pólvora y concierto especial, en la Plaza de Deportes de Pavas y Plaza de Deportes de La Uruca.

De 9:00 p.m. a la 1:00 a.m. — en el Parque Central. Baile Popular, interpretado por la espectacular Sonora Brasilia.

### MIERCOLES 30 DE DICIEMBRE

De 9 a 12 m. — Divertidas y llenas de gran colorido, dos carrozas de títeres, darán espectáculos para grandes y chicos en La Uruca, Mata Redonda y Pavas.

10:00 a.m. — Especial presentación del Teatro Infantil en el Hospital Nacional de Niños.

12:00 m. — Alegres y modernas mascaradas, saldrán del Palacio Municipal y recorrerán los Barrios de Los Angeles, Cristo Rey, Carit, Cañada del Sur, Sagrada Familia, Salubridad y Barrio Cuba.

10:30 a.m. — UNA Y SENSACIONAL PRESENTACION: Gimnasio Nacional Eddy Cortés, Presentación de las Estudiantinas de la Universidad de Querétaro, México y de la Universidad de Costa Rica. Entrada absolutamente gratuita.

3:00 p.m. — Nuevamente en el redondel del Zapote, se hará presentación espectacular de CORRIDA DE TOROS, que será amenizada por un conjunto musical, que interpretará la música taurina más moderna. Presidirá la corrida el señor Rogelio Aguilar Aguilar, Regidor Municipal y miembro de la Comisión de Festejos.

5:30 p.m. Parque Central. Concierto con presentación muy especial de la Banda de San José.

8:00 p.m. — GRANDIOSO CARNAVAL! Todos a la Avenida Central y al Paseo de los Estudiantes.

9:30 p.m. ESTUPENDA CORRIDA de toros nocturna, jugándose los mejores novillos de la temporada. Presiden los estimables Regidores Capitalinos, doña Hortensia Esquivel de Luconi y Jorge Arturo Rabetta Navarro, Vice-Presidente Municipal.

### JUEVES 31 DE DICIEMBRE

De 9 a 12 m. Las más elegantes y divertidas carrozas de títeres, visitarán los Barrios de Los Angeles, Cristo Rey, Carit, Cañada del Sur, Sagrada Familia, Salubridad y Barrio Cuba.

10 a.m. — Divertidísima presentación de Teatro Infantil en el Hospicio de Huérfanos.

12 m. — Mascaradas, recorrerán los Barrios de Aranjuez, La Fábrica, Amón, Paso La Vaca, Iglesias Flores, Barrio México, Juárez, Claret, Pitahaya y Juan Rafael Mora, Saldrán del Palacio Municipal.

3:00 p.m. Redondel del Zapote. CORRIDA DE TOROS en honor de la Reina de los Festejos quien presidirá. Todo el esplendor de la fiesta brava, la alegría de los conjuntos musicales que amenizarán y la belleza de la Reina, darán marco incomparable a esta sensacional corrida.

5:30 p.m. — Parque Central. La Banda Municipal de Santo Domingo de Heredia brindará un concierto musical.

7:00 p.m. — A los acordes de un concierto alegre, se brindarán juegos de pólvora en Mata Redonda, en Calle Morenos y en el Barrio El Carmen en el Parque Francés.

GOCE LA ALEGRIA DE ESTOS FESTEJOS POPULARES

**¡Mejores que nunca!**



# FIESTAS POPULARES 1970 - 1971

## PROGRAMA

### MIL DIVERSIONES

9:00 p.m. — Corrida de Toros y Juego de Pólvora pondrán alegres los espíritus de todos antes de despedir el año de 1970. Presidirán los Regidores Municipales Doña María Lidya Sánchez de Román y don Carlos Luis Jiménez Durán.

De 9 p.m. a 2 a.m. — En el Parque Central Baile Popular de fin de año, amenizado por el Super Combo Ríos.

12 medianoche. Saludo en el Parque Central.

#### VIERNES 1º DE ENERO FELIZ AÑO NUEVO!

5 a.m. — Alegres dianas recorrerán la Ciudad Capital, anunciando la llegada del año nuevo.

De 9 a.m. a 12 m. — Entretenidas y vistosas Carrozas de Títeres alegrarán a todos los niños de las Ciudadelas de Hatillo.

10 a.m. — Especial presentación de Teatro Infantil en la Casa Hogar de Paso Ancho.

12 m. — Jocosas mascaradas visitarán los Barrios de Mata Redonda, La Uruca y Pavas.

3 p.m. — PRIMERA GRAN CORRIDA DE AÑO NUEVO. Redondel del Zapote. Los mejores toreros nacionales vestirán sus galas en año nuevo, lidiando ocho novillos de raza. Presidirá esta Corrida el señor Alvaro Umaña Volio, Presidente de la Municipalidad de San José.

5:30 p.m. — Parque Central, Especial presentación de la famosa Banda Municipal de Heredia, brindando un concierto.

7 p.m. — Conciertos y Juegos de Pólvora en la Plaza de Deportes de Barrio México y frente a la Agencia de Policía de San Sebastián.

9 p.m. — Juego de pólvora, en el redondel de Zapote, con un saludo muy especial de año nuevo y motivaciones orientales. Corrida de Toros, especial, Presidida por los señores Regidores Municipales don Johnny Ramírez Azofeifa y Doctor Romano Delcore Soto.

9 p.m. a 1 a.m. — BAILE POPULAR en el Parque Central, amenizado por el Super Combo Ríos.

#### SABADO 2 DE ENERO

De 9 a.m. a 12 m. NUEVAMENTE LAS CARROZAS DE TITERES, recorrerán los Barrios de Santa Marta, Y Griega, Sauces, San Francisco, Jardines de Cascajal y Tiribí.

10 a.m. — Teatro Infantil se presentará en el Centro de Orientación Juvenil Luis Felipe González Flores.

12 m. — Las mascaradas que tanto gustan y que llevan tanta alegría a los niños, recorrerán las vías principales de las Ciudadelas de Hatillo.

3 p.m. — Corridas de toros en el Redondel del Zapote. Ocho de los más bravos novillos, serán jugados, con una presentación especial, que dejará un recuerdo imborrable. Presidirá la Corrida el señor Regidor Municipal Lic. José Luis Redondo Gómez.

5:30 p.m. — La magnífica Banda Municipal de Alajuela, ejecutará un concierto en el Parque Central.

7 p.m. Las mejores bandas de la Meseta Central y los mejores polvoristas, presentarán conciertos y juegos de pólvora en el Centro de Nutrición de Paso Ancho y en la Ciudadela tres de Hatillo.

9 p.m. Juego de pólvora en el redondel del Zapote y sensacional corrida de toros. Presiden los señores Regidores Municipales Hugo Castro Cascante y Fernando Chaves Molina.

De 9 p.m. a 1 a.m. — Alegre baile popular en el Parque Central con el conjunto musical de mayor actualidad, el Super Combo Ríos.

#### DOMINGO 3 DE ENERO ULTIMO DIA DE FIESTAS.

De 9 a 12 m. — Carroza de Títeres en los Barrios Aranjuez, La Fábrica, Amón, Paso La Vaca, Iglesias Flores, Barrio México, Juárez, Claret, Pitahaya y Juan Rafael Mora.

10 a.m. Teatro Infantil con una gran presentación de despedida a los Festejos en el Centro Comunal de Barrio Claret.

12 m. — Las más vistosas y alegres mascaradas recorrerán los Barrios del Centro de la Capital.

10:30 — Concierto en el Parque Central ejecutado por la Banda de San José.

3 p.m. — ULTIMA CORRIDA DIURNA, en el Redondel del Zapote. Presidida por el señor Regidor y Presidente de la Comisión de Festejos Populares don Oscar Arce Villalobos.

5:30 — Concierto en el Parque Central con una presentación de la Banda Municipal de Cartago.

7 p.m. — Juegos de pólvora y conciertos en los Barrios de Sagrada Familia en la Plaza de Deportes y en el Barrio Cristo Rey, en la Plaza de Barrio Cuba.

9 p.m. — ULTIMA CORRIDA DE TOROS Y ULTIMO JUEGO DE POLVORA. Despedida de los Festejos de Fin de año. Preside la Corrida el señor Regidor Municipal don Ralf Visser Knöhr.

De las 8 a las 12 de la noche. Baile popular en el Parque Central con el Super Combo Ríos, con el cual se despedirá a las fiestas, a las doce de la noche en el parque.  
FIN.

- BAILES POPULARES
- CARNAVAL CON MAS DE 30 CARROZAS Y MUCHISIMOS CONJUNTOS Y COMPARSAS
- TOPE CON LA MEJOR CABALLERIA DEL PAIS
- 15 ESPLENDIDAS CORRIDAS DE TOROS CON LA PRESENTACION DE "EL CARTAGO" Y SU FAMILIA TORERA
- JUEGOS PIROTECNICOS
- MASCARADAS

GOCE LA ALEGRIA DE ESTOS FESTEJOS POPULARES

## ¡Mejores que nunca!



## Riqueza en las colecciones para los días de fiesta

María Antonelli, de Roma, presenta este modelo de alta Costura para las noches de gala. Nótese la riqueza del bordado en las mangas y en las perneras del pantalón. Las telas suizas de organza, con aplicaciones dan el toque necesario para darle elegancia y fastuosidad a esta creación.

Este hermoso modelo ha sido creado por Gregoriani, de Roma. Bordados blancos sobre Diolen, con efectos plateados de Lurex, el cuerpo del traje es sencillo, con cuello alto y sin mangas. Le da especial elegancia una capa a lo torero que cae en muchos pliegos sobre la espalda y el frente del modelo.



A pesar de la escasez de mano de obra y de las medidas de racionalización muy severas y que también influyen sobre la amplitud de las colecciones, la abundancia y la variedad de la oferta de tejidos es de nuevo asombrosa. Naturalmente que no se trata tan sólo de satisfacer la demanda del mercado interior, sino también de poder dar abasto a las exigencias, en lo que respecta a la moda y a los gustos de una extensa clientela dispersada por todo el mundo. Para ello, los fabricantes deberían poder adivinar —con un sexto sentido, como lo podríamos decir— cuáles van a ser las tendencias futuras, para poderse conformar en cuanto a los tonos de color, las estructuras y los dibujos, todo ello factores que representan cada vez y debido a la versatilidad de los gustos predominantes, un riesgo nada despreciable.

Lo mismo que en la "alta costura" que desde hace varios años no ha realizado ninguna revolución, sino que se ha contentado con una evolución, las colecciones actuales de tejidos y de mallas jersey y tan sólo representan el desarrollo lógico de las tendencias precedentes. Sin embargo, la audacia de los productores les prohíbe buscar una unidad verdadera en el interior de sus colecciones, pero los impulsa más bien a adaptarse a las distintas corrientes y tendencias de la moda, para poder así satisfacer los deseos más variados.

Por este motivo, la paleta de colores presenta diferencias. Los tonos pastel y los colores apagados y

como empolvados van acompañados de matices estívalos frescos y audaces. Pero siempre nos tropezamos con el blanco y el negro, así como con un azul marino algo claro. Los estampados suelen ser más bien pequeños y medianos, pero los grandes dibujos exclusivos tampoco han sido desplazados. Los dibujos florales tienen el mismo derecho a existir que los dibujos geométricos y ornamentales, y siempre volvemos a tropezarnos con dibujos persas en variaciones estilizadas.

Los tejidos de lana son más bien pesados, inclusive los que son para el verano. Los tejidos dobles de distintos ligamentos, para abrigos y trajes, denotan la influencia de la "alta costura", lo mismo que los originales dibujos estampados sobre estos mismos artículos pesados. La tendencia a las combinaciones está marcada por los tejidos ligeros con el mismo ligamento que se puede ver en todas las colecciones.

Los tweeds fantasía con efectos de colores haciendo juego también participan en el panorama estival, lo mismo que los cuadros y las listas. En el amplísimo surtido de los lisos se encuentran el shantung de lana, los otomanes, los granos de pólvora, las gabardinas y las franelas, así como goergettes, muselinas y vaporosos crespones que siguen siendo muy solicitados.

El piqué jacquard de algodón, en varias combi-

naciones de colores, en calidades estampadas con dibujos florales o geométricos, de varios gruesos desde el plano hasta el acolchado parece ser el favorito número uno. También se encuentran satenes de algodón suaves y sedosos, velos vaporosos, generalmente con efectos de textura, en lisos y estampados.

El jersey de hilos sintéticos texturados va ganando cada vez más terreno. Cuando se trata de más clas con fibras naturales, éstas van siempre por el lado interior, lo que las hace agradables para el uso. Para cóctel y partidas se le hace frecuentemente con Lurex y el surtido de colores es infinito.

La seda natural ha llegado a ser un tejido de lujo y lleva dibujos estampados muy originales. En los lisos, los más favorecidos son los tejidos secos con carácter de seda silvestre.

En lo que respecta a los bordados, se ven muchos dibujos derivados de la "alta costura", pero, también cenefas y telas bordadas con dibujos florales estilizados y que hacen juego con las tiras y los galones a propósito para gustar a los fabricantes de confección.

Si estos últimos mantienen las promesas de los fabricantes se podrá contar con una época de fiestas elegante, femenina y dinámica en lo que respecta a la moda.

## Francia en la Feria de Bagdad

A causa del éxito obtenido la primera vez que Francia estuvo representada en la Feria de Bagdad en 1969, se ha decidido que este año también estará presente en la... VII Feria Internacional que tendrá lugar en Bagdad (Irak), del 1º al 30 de octubre próximo.

La sección francesa ocupará el mismo emplazamiento que el año pasado o sea en total 1.300 metros cuadrados, comprendiendo 2 pabellones y un lugar al aire libre; un pabellón y el emplazamiento descubierto se reservarán a la presentación de bienes de equipo.

En el plano comercial varias grandes empresas fran-

cesas han podido firmar con tratos interesantes (se puede citar especialmente Renault y Saviem) después que terminó la Feria.

Por otra parte, las estadísticas aduaneras muestran que durante los tres primeros meses de 1970, las ventas a Irak doblaron en comparación con las de la misma época de 1969, pasando de 16 a 33 millones de francos; de octavo abastecedor de Irak en 1967, Francia ocupa ahora el quinto puesto, pero sin embargo a causa de las grandes compras de petróleo la balanza comercial entre los dos países continúa siendo ampliamente deficitaria en detrimento de Francia.

## Goya en la "Orangerie" de París

La Reunión de los Museos Nacionales y el Mauritshuis de La Haya, han organizado una exposición consagrada a Goya, que se presenta en estos momentos en la "Orangerie" de las Tullerías, después de haber sido presentada en Holanda.

Unos sesenta lienzos han sido seleccionados para ilustrar la obra pintada de Goya. Los Museos y las colecciones particulares de numerosas naciones han prestado piezas que se han expuesto raramente todo lo cual permite dar una idea exacta de los grandes períodos de la obra de Goya. Se pueden, pues, admirar impresionantes retratos de Carlos III, el cazador (1787), la Tirana (1799), la condesa de Chiron (1800) y otras muchas obras.

Sorprendentes escenas de guerra que testimonian la profundidad de la visión psicológica de Goya. Las Majas en el balcón, las Viejas, Mujeres leyendo una carta, y después los cartones de Goya ejecutados para tapices como el Invierno, y cuadros iluminados por una luz prodigiosamente moderna como El patio de la casa de los locos.

El Goya de la "Orangerie" es otro que el de "Los Caprichos" y de "La Tauromaquia". Pintor de una gran fuerza, con una gran libertad de pincelada y de colorido, es igualmente el prodigioso director de escena de la condición humana.

## Coloquio de Artes y Oficios Gráficos

Al Coloquio de Artes y Oficios Gráficos, reunido en Lurs, Alta Provenza, han asistido ciento cincuenta participantes franceses y extranjeros. Se estudiaron muchos problemas de actualidad, entre otros el desarrollo de la informática en la prensa, las posibilidades y los límites de la estética industrial, dicho de otro modo el "design".

La experiencia más apasionante del servicio de investigación se intentó con la colaboración de la Oficina de la Radio-Televisión Francesa (O. R. T. F.) sobre los especialidades de la comunicación, reunido en Lurs. Fue un verdadero diálogo entre el público y la cámara. Los observadores se observaron, y sus observaciones fueron nuevamente filmadas y grabadas por la realizadora Simone Vanier.

Después de la proyección de los ciento veinte filmes publicitarios premiados en el último Festival de Venecia, la semana se terminó con numerosas realizaciones audiovisuales. La participación cada vez más activa e importante de los canadienses, agrupados en torno a Jean Cloutier, profesor en la Universidad de Montreal, y de los belgas en torno a Fernand Baudin, ha acentuado el carácter cada vez más francófono de esta reunión.

## DIVULGUELO

4594



**P**ARA SERVIR DE BLANCO A TRASMISIONES RADIALES DE ALTA POTENCIA, LOS EE.UU. PONDRAN EN ORBITA, A 1.500 Kms. DE ALTURA, UN GLOBO DE PLASTICO DE 30 METROS DE DIAMETRO CON UNA CAPA DE ALUMINIO. ESTE SATELITE, QUE NO LLEVARA INSTRUMENTOS, SERA TAN BRILLANTE COMO UNA ESTRELLA.

EN 1800 EL PROMEDIO DE LA VIDA ERA DE 35 AÑOS.

# Tienda PALACE

## CON LAS ULTIMAS NOVEDADES

### DE 1971

## COMPRE COMODAMENTE Y A LOS MEJORES PRECIOS



## Fantástico Surtido en JUGUETES 1971

Muñecas españolas, italianas y americanas.

Velocípedos, bicicletas y carritos.

Vestidos para damas, niñas y niños formidable surtido.

Juegos de pantalón y vestido, pantalones de diolen, lino, etc.

Abrigos de Vinyl mojado.

El más grande y precioso surtido de anillos y joyería de fantasía.

Ropa íntima, brassiers y fajas de las mejores marcas, ropa Kayser con el 20% de descuento, ropa íntima de las mejores marcas. Abrigos de Corduroy y Vinyl mojado, carteras extranjeras y nacionales.

Juegos de corbata y pañuelo, corbatas, billeteras, mancornillas, calcetines, camisas de última moda para hombres y niños.

Sweters y jackets americanas y nacionales.

Perfumería de las mejores marcas.

Pantalones para hombres modernos estilos y colores.

El regalo para ella, para él, para todos al mejor precio.

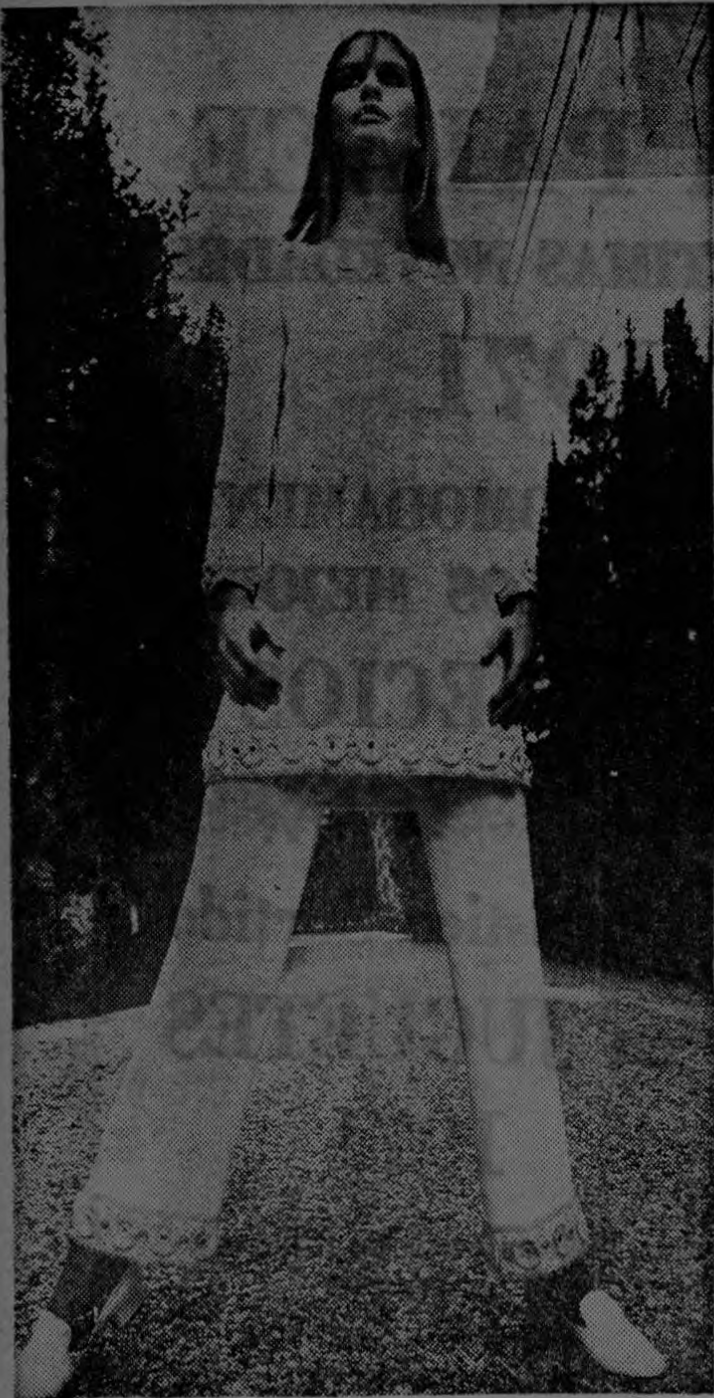
Aproveche la grandiosa liquidación de telas a precios locos.

Compre cómodamente sus estrenos y regalos o sepárelos mediante un pequeño abono.



# Tienda PALACE

Carlos Eduardo Rodríguez V.  
Contiguo Soda Palace.



## Precioso modelo de Gran Gala

Conjunto de pantalones y túnica, en georgette triple, con un bordado en el cuello, los puños de las mangas, el borde de la túnica y el borde de los pantalones.

Esta guarda tiene además del guipure, bordado de piedras de fantasía que realza sobre el fondo blanco. Sirve para las ocasiones de gran gala, para la cena de Navidad o Año Nuevo y también para una salida al Teatro o una invitación elegante.

### ERIC BRIONES

El jovencito Eric Briones Gutiérrez celebra en esta fecha la llegada de un año más de vida rodeado del cariño de sus padres don Heriberto Briones Ruiz y su gentil señora Irma Gutiérrez de Briones.

Hasta su residencia en Barrio San Cayetano LA PRENSA LIBRE le hace llegar un cordial saludo.

### Radio Universitaria

Martes 22 de Diciembre de 1970

850 Kes. 96.7 Mcs.

Teléfono 25-39-36

- 2.00 Radio Teatro  
"El árbol de Navidad de Cristo"
- 2.30 Pabellón musical
- 3.00 Concierto de la tarde  
Haendel: El Mesías  
—Fragmentos del Oratorio—
- 4.00 Música Navideña
- 4.15 Música y compositores  
Para complacer solicitudes
- 5.30 Noticias  
Retransmisión de la VOA
- 5.45 Música Navideña
- 6.00 Voces de oro

- Para complacer solicitudes
- 7.00 Galería de intérpretes  
Giuliani: Gran Obertura, Op. 61  
Busoni: El Tocado de Turandot
  - 7.15 Noticias y comentario  
Retransmisión de la BBC de Londres
  - 7.30 Sala de conciertos  
Para complacer solicitudes
  - 8.00 Eco de Alemania
  - 8.30 Dramatización  
"El regalo de los Reyes Magos"
  - 9.00 Concierto de la noche  
Lasso: Misa "Ahora Bendecid al Señor"  
Telamann: Concierto en La mayor para oboe de amor y orquesta  
Holst: El Himno de Jesús, Op. 37
  - 10.00 Clausura de labores

# Festival de Artistas Nacionales 1970

REGALOS DE FOTOS  
POSTERS GIGANTES

DISCOS BIOGRAFÍAS

26 de diciembre

a partir de las 3 p.m.



## RODOLFO LEITON

e HIJOS



desean a su distinguida  
clientela y público  
en general

UNA FELIZ NAVIDAD  
Y UN VENTUROSO Y  
PROSPERO AÑO NUEVO

1970 1971

A la vez aprovecha la  
oportunidad para recordar  
que su almacén Per-  
manecerá cerrado del 25  
de Diciembre, al 3 de  
Enero inclusive.



# REGALOS PERFECTOS

*que regalan felicidad!*

## MINOLTA orgullo de la industria japonesa



**MINOLTA HIMATIC 7s**

Lente Rokkor. F/18 Velocidades desde 1/4 hasta 1/500 de segundo: Puede usarse manual o automáticamente. Dispositivo incorporado para tomas a contraluz. Fotómetro DdS.



**MINOLTA SRT-101**

**LA CAMARA QUE DA EL TOQUE PROFESIONAL A SU TALENTO FOTOGRAFICO.**

La Minolta SRT-101 es pura perfección, siempre sabe un poco más. Por eso es la favorita de miles de profesionales alrededor del mundo.

USTED PONE EL OJO Y...

# MINOLTA

PROPORCIONA

# LA GRAN FOTOGRAFIA



**CAMARA MINOLTA 16 MG**

La más compacta y cómoda para llevar con usted. Papá estará feliz con una.

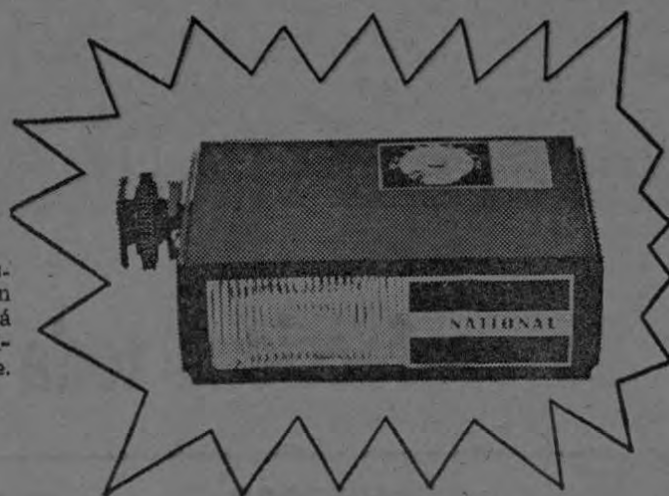


**ALBUMES FOTOGRAFICOS**  
Como regalo es ideal! Vea colores, tamaños, motivos y precios. Todos son diferentes. Las fotos son preciado tesoro. Guárdelas en un Album Fotográfico.



**FLASH ELECTRONICO NATIONAL MINITOP**

Llegaron y pegaron! Ponga este diminuto y liviano flash en su cámara, y siempre estará listo para fotografiar a cualquier hora, en cualquier parte.



**I.F.S.A.**

Diagonal el Correo  
Tel: 21-30-44

**IFSA AVENIDA CENTRAL**

Frente a la Botica Marijano Jimenez  
Tel. 22-54-42

**MEXICO Y EL CANADA. PAISES TRADICIONALES DEL HOSPEDAJE.**

En México, la tradición hotelera data de tiempos muy remotos. Don Lucas de Palaez, distinguido caballero mexicano y uno de los pioneros de la moderna industria turística nacional, escribió hace más de 20 años una historia de la transportación en México y una serie de artículos muy interesantes sobre los antecedentes de la hostelería mexicana a través de los siglos.

En efecto, México, país de gran riqueza histórica, cuenta en su haber con un antiguo bagaje de hospedaje: los refugios que el gran Emperador Moctezuma—refinadísimo señor del Anáhuac—había mandado construir en sitios estratégicos del camino entre Veracruz y Tenochtitlán, para los remeros, apostados en cada uno de ellos, hacíanle llegar al soberano el pescado y los mariscos frescos del Golfo en el lapso más breve posible; los grandes mesones hispánicos—como emergidos del mundo maravilloso de los grabados de un antiguo libro del Quijote, según Gustavo Doré—salpicaban la calle de su nombre en la vieja Ciudad de los Palacios, Muy Leal e Imperial Ciudad de México; las casas de posta, los mesones de los pueblos y los caminos—mundo del Siglo de Oro recreado y transplantado a la novohispanidad en un México que se gestaba; las viejas Casas de Diligencias y Arrierías, descritas por Don Lucas de Palaez, emparentado con los Canales, que manejaran a fines del XVIII y todo el XIX el monopolio de las diligencias, desde su vieja hacienda mayorazga de "El Cabezón" en Nueva Galicia. (hoy Jalisco) hasta la capital, primero del Virreinato y después de las sucesivas Repúblicas, Imperios y dictaduras alternantes, que salpicaron de color el paisaje histórico durante 100 años. Y por último, la bizarra industria de la hotelería moderna, que Salvador Novo describe con maestría en "Nueva Grandeza Mexicana" obra editada en tiem-

# Hoteles del Canadá

pos del Presidente Miguel Alemán.

**LA HOTELERIA EN EL CANADA.**

El Canadá, orgulloso de compartir con México el convenio tripartito pro turismo de América del Norte, también se siente orgulloso de poseer una industria del hospedaje a la altura de las mejores del mundo y, como México, una tradición de hospitalidad y gentileza de parte de sus habitantes para los extranjeros que, en diversas épocas de su historia, han llegado a visitar sus ciudades y admirar sus maravillosos paisajes.

El progreso no se hizo esperar mucho tiempo. Ya desde la Época Victoriana—que marcó con su elegancia, su aristocracia, su buen tono de "gentleman" toda una época del Siglo XIX, el Canadá, comenzó a transformarse. En tiempos de la Confederación las edificaciones neoclásicas acogieron a los próceres en salones alfombrados y amueblados con un señorío severo, junto a grandes chimeneas, sobre grandes sillones de maderas finas y olorosas forrados de terciopelo o cuero, bajo arañas multicintilantes y retratos de lores en actitud teatral declamando discursos en la Cámara... Los cuadros de época reproducen las efigies de estos caballeros discutiendo los destinos de la naciente Confederación, fumando su pipa con flema de "gentleman". Tal era la atmósfera de los grandes hoteles de las ciudades canadienses de ese tiempo.

Hoy en día, la revolución técnica, industrial y económica, que ha sacudido al Canadá llevándole hacia la cumbre de una posición cada día más pujante en el concierto del comercio mundial, hace de este país centro de grandes actividades turísticas. De aquí que en Montreal, junto a pensiones elegantes instaladas en vie-

jas casonas de estilo francés, surjan los enormes rascacielos de magníficos hoteles. En 1967, con el reto que significó la Expo 67 Montreal demostró haber defraudado a los millones de visitantes que se vol-

caron en la ciudad. Todos consiguieron hospedaje y la tradición hospitalaria del Canadá se hizo presente a través de cientos de familias particulares que compartieron sus casas con los visitantes.

Un panorama polifacético presenta el Canadá en su industria hotelera: desde los hoteles tradicionales,—en castillos como en Quebec y Ottawa—, hasta los rascacielos ultramodernos en que imperan el aluminio y otros materiales de nuestra época, como el Château Champlain en Montreal y varios más recientemente contruidos en Toronto.

## Almacén

# CIUDAD DE PARIS

## y Fábrica de

# TEJIDOS "EL AGUILA"

Salomón Schyfter & Co., Ltda.



Saludan a todos aquellos que les han honrado con su confianza y buena voluntad, y desean para todos ellos muchas alegrías para estas

**NAVIDADES Y UN MUY FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO**

Diciembre de 1970  
Enero 1971

# IMPRESA Y FOTOGRAFADO BORRASE

"Sus impresores de confianza"

EDIFICIO LA PRENSA LIBRE - CALLE 4 - AVENIDA 4

Teléfono 21-00-11

Le confecciona toda clase de IMPRESOS

- PERIODICOS
- CHEQUES, AFICHES
- REVISTAS
- CLISES EN TRAMA Y LINEA
- PAPELERIA
- TODO TRABAJO TIPOGRAFICO

También contamos con un moderno Departamento de Arte que le ayudará en bocetos e ideas para una mejor presentación de sus trabajos. Llámenos y con rapidez le atenderemos.



## El pintor Fromentin en La Rochelle

Hace 150 años que Eugène Fromentin nació en La Rochelle. Para celebrar este aniversario, la Villa ha organizado dos exposiciones que contribuyen a crear en torno al personaje atractivo del pintor y del escritor todo el encanto de una época.

En la Biblioteca Municipal de La Rochelle se presenta la exposición consagrada a "Fromentin, su vida y su obra" con libros, fotografías, manuscritos, dibujos que muestran las grandes etapas de la vida del artista, que estuvo dotado igualmente tanto para la pintura como para la literatura. Se evocan, con conmovedora precisión, el ambiente de una ciudad de provincias del siglo XIX y las ideas que animaban las mentes de la época.

La atracción que ejercía sobre Fromentin la región de Aunis, donde situó su novela *Dominique* aclara esa obra en la que la juventud y el amor están admirablemente expresados por la sensibilidad del escritor.

### MATRIMONIO TORRES-JIMENEZ

El pasado 19 de diciembre se llevó a cabo el matrimonio de los jóvenes don Pablo Torres Villadolid y la gentil señorita Myriam Jiménez Pérez, hoy señora de Torres.

LA PRENSA LIBRE les desea una vida llena de dicha y prosperidad.

Se ha destacado igualmente su obra como crítico, que logra en *Les Maitres d'Autrefois* una sorprendente dimensión. Analiza en ella, con una gran penetración, el talento de los pintores flamencos y holandeses.

La exposición del Museo de Bellas Artes de La Rochelle está dedicada a "El artista y sus afinidades pictóricas". Fromentin comenzó a pintar muy joven, con talento indiscutible. Durante un viaje en Argelia descubrió su mejor fuente de inspiración y se hizo célebre por sus crónicas sobre el mundo árabe.

Cuadros como *La caza de las gacelas*, *Fantasia*, etc. son encantadoras anécdotas de su vida en África del Norte en el siglo XIX. Fromentin fue también influenciado por Corot y Delacroix y las tendencias impresionistas nacentes.

Pero, pintor sin genio, los mejores paisajes se encuentran en la novela *Dominique*, de Fromentin, cuya vida fue también una crónica de la destitución.

### DE GALA EL HOGAR VARGAS-GOMEZ

Con la llegada de una preciosa niña se ha llenado de alegría el hogar de don Marco Antonio Vargas Esquivel y doña Sonia Virginia Gómez de Vargas.

Hasta Los Angeles, California les hacemos llegar nuestra más cordial enhorabuena.

# UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

## FACULTAD DE DERECHO

abre concurso de Antecedentes de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Carrera Docente para el nombramiento de los siguientes profesores:

a) Un profesor, para Director del Consultorio Jurídico.

Lugar: Ministerio de Trabajo, Departamento de Bienestar Social.  
Horas: 20 hrs. por semana.  
(10 en el Consultorio y 10 para visitas a Tribunales)

b) Dos profesores Investigadores de Tiempo Completo, Deberán atender además:

1—b Uno la Cátedra de Derecho Penal I., y  
2—b Otro la Cátedra de Fundamentos de Derecho Privado.  
Lugar: Universidad de Costa Rica.

Horario: Lunes a Viernes de 7 a 11 hrs;  
y de 13 a 17 hrs.

c) Dos Profesores:

1—c Uno para introducción al Estudio del Derecho.  
2—c Otro para Métodos de Investigación Jurídica.  
Lugar: Centro Regional de San Ramón.  
Horas: 4 hrs. por semana.

Las solicitudes deberán presentarse en papel universitario en la Secretaría de esta Escuela a más tardar el 9 de Enero de 1971, indicando: edad, grados y títulos, estudios de nivel académico reconocidos por la Universidad de Costa Rica; experiencia docente y en investigación, trabajos publicados; distinciones académicas recibidas; idiomas comprobando su conocimiento; pertenencia a asociaciones y experiencia profesional.



Un regalo  
**PHILIPS**  
es mejor.

REFRIGERADORA

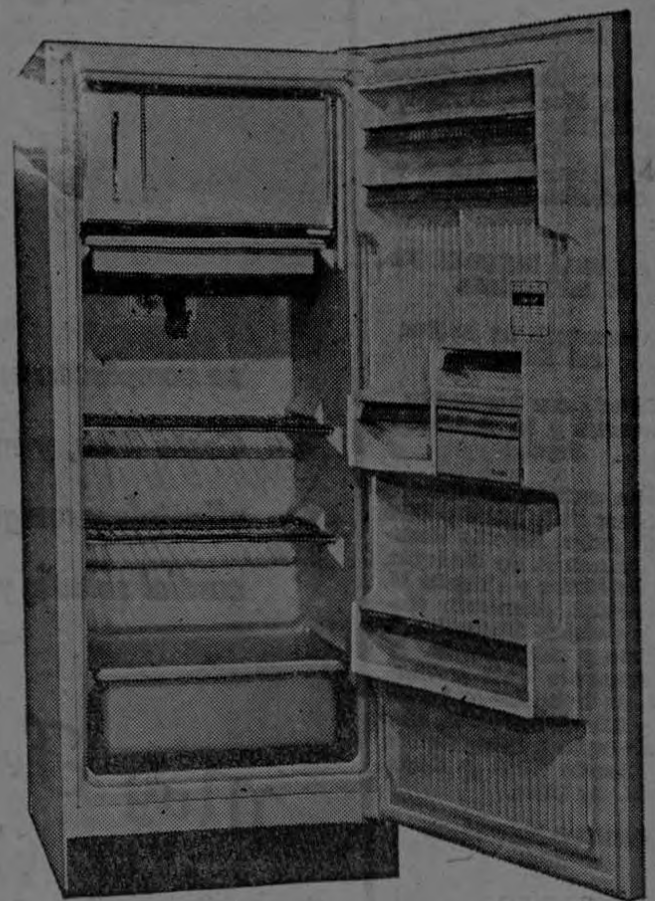
**PHILIPS**

La más grande muestra de cariño  
en esta Navidad.

11 pies cúbicos.  
Gran capacidad.  
Puerta especial de mayor tamaño.  
Con descongelador automático.  
Colores para escoger.  
Fuerzas parrillas cromadas.  
Mantequillera y huevera.



mejores no hay



Adquiera hoy mismo su refrigerador  
donde su distribuidor:

**PHILIPS**

**MARIO MADRIGAL**

San Isidro de El General

Opera Cómica tuvo temporada

La Opera Cómica volvió a presentar las dos obras que le dieron fama: *La Tosca* y *La Traviata*. La obra de Puccini volvió al cartel de la sala Favart, mientras que la de Verdi, *La Traviata*, se dará a comienzos de abril 1971, en una producción realizada por Pierre Medecin. Andrée Expósito, cantará el papel de Violetta.

temporada se estrenó en la Opera Cómica *L'Annonce* falló a Marie de Renzo Rossellini, tomada de la obra de Paul Claudel. La dirección escénica corrió a cargo de Pierre Franck, con decoraciones de Pierre Simonini; Charles Burles, Julien Hass y Elliane Blanchet serán los principales intérpretes.

de Luis de Pablo.

Jean Darnel se encargó de la dirección escénica de la ópera bufa de Offenbach, *Orphée aux Enfers*, con decoraciones de Maurice Brunet. Rémy Corrao, que ha hecho una composición tan sabrosa en *La Chauve-Souris*, Michel Roux, Jean Christophe Benoit y Anne-Marie Sanial fueron los principales intérpretes.

En mayo 1971 se estrenarán tres obras que no pudieron ser presentadas en la temporada pasada:

- Le Jeu de l'Oie de Claude Prey;
- Syllabaire por Phèdre, de Maurice Chenna;
- Le Protocole,

Por último, el señor Aydin Gun, director de las óperas de Estambul y Ankara, presentó después *La Fille du Far West*, y *L'enlèvement tu Sérail* de Mozart, que hace mucho tiempo que no figuraba en el cartel.

También figurarán en el cartel de la Opera Cómica la obra de Donizetti *Lucia di Lammermoor*, presentada a partir de enero con una dirección escénica de Delimoore, con Mady Mesplé, Robert Massard, etc...

Por otra parte, durante esta

**+**  
**LUCTUOSAS**

**NEOFITO DODERO ARAYA**

Ha descansado en la Paz del Señor

Nuestro pesar a su madre Rosa Araya Vda. de Dodero.

Su esposa: Bertha Aguilar de Dodero.

Sus hijos: Jorge y Thelma de Montalto, Rodolfo y Ana M. de Dodero, John y Grace de Andrews, Pablo y Elena M<sup>de</sup> de Dodero, Enrique y Ana C. de Dodero, hermanos, nietos y demás familiares.

**MIGUEL A. COTO FONSECA**

HA MUERTO

Sentido pésame a su esposa, hijos, nietos y demás familiares.

**RAFAEL ANGEL CERVANTES VILLALTA**

HA MUERTO

Sentida condolencia a las familias:

Cervantes Villalta,  
Cervantes Barrantes,  
Cervantes Gamboa,  
Cervantes Mora,  
Cervantes Retana,  
Soto Cervantes,  
Delgado Cervantes y  
Mora Cervantes.

**JESUS MARIA JIMENEZ NAVARRO**

Descansó en la Paz del Señor

Sentida condolencia a sus padres: Serafín y María de Jiménez Espinoza.

Su esposa: Adilia de Jiménez Navarro.

Sus hijos: Danilo y Carmen de Alfaro Murillo, Samuel y Teresa de Villegas Murillo, Jesús María Jiménez Fuentes, Deyanira, Ricardo, José Antonio y Carlos María Jiménez Jiménez.

**MARIA LUISA MENDEZ Vda. DE MEDAGLIA**

Ha descansado en la Paz del Señor

confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal.

Nuestra sentida condolencia a sus hijos: Elías Arias y Blanca L. de Arias, Antonio Medaglia y Carmen R. de Medaglia, Carlos Schnitzler y Finucha M. de Schnitzler, Humberto Medaglia y Celia de Medaglia, Alfredo Soto y Angelina M. de Soto, Fernando Coto y Carmen M. de Coto, Alejandro Sanabria y Rita de Sanabria, Marco A. Medaglia y Flora de Medaglia, Claudio Ulloa y María Teresa M. de Ulloa.

**FLORENCIO MONTERO ARIAS**

FALLECIO

Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal.

Sentido pésame a sus hijos: José Rafael Montero y Margarita Montero Parini, Eduardo Cordero y Angela Cordero Amador, Luis y Evelia Montero Parini, José Antonio y Erminda Montero Parini, Fernando y Bertilia Montero Parini, Bertalina y María del Carmen Montero Parini.

Nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares.

**EDUARDO CASTRO STEINVORTH**

HA MUERTO

(Confortado con los Santos Sacramentos).

Nuestro pesar a su esposa: Rosita Gutiérrez de Castro.

Sus hijos: Manuel Eduardo Castro Gutiérrez, Bernal y Estrella de Castro, Ovidio y Adalberto de Pacheco, Luis Diego Castro Gutiérrez, Olga Isabel Castro Gutiérrez.

Su madre: Irma Steinvorth de Castro.

**Progreso Industrial es Progreso Nacional**

**ESPECIALIDADES ELECTRICAS S. A.**

EN SAN JOSE

Y

**ESPECIALIDADES ELECTRICAS S. A.**

EN CARTAGO

se complacen en saludar al honorable pueblo de Costa Rica, y muy en especial a nuestra culta clientela y amigos deseándoles el más caluroso y cordial saludo, y que disfruten de unas

Muy Felices Pascuas  
y un Venturoso y  
Próspero Año Nuevo

1970

1971



**BODAS DE ORO EN EL COLEGIO SAN LUIS GONZAGA**

En el año 1920 recibieron su título de Bachiller en Ciencias y Letras los siguientes estudiantes: Enrique Meneses Brenes, María Teresa Masís Marín, María Isabel Lachner Chacón, Julia Soto Arana, María Rosa Ortiz Céspedes, Andreína Croceri Bocchino, Jorge García Marín, Jaime Volio Sancho, Julio Ortiz Céspedes, Enrique Pacheco Sáenz, Gonzalo Rivera Alfaro, Jorge Maroto Bastidos, Claudio Moya Morales, José Joaquín Calderón Ramírez, Claudio Hernández Madrid, Carlos Solano Rodríguez, José Saturnino Rojas García.

Muchos de ellos ya fallecidos y que fueron gloria para nuestro país.

Por tal motivo se efectuaron actos para conmemorar este

grato acontecimiento.

El sábado 19 en el City Garden a las 7 de la noche una elegante recepción a la que asistieron como invitados de honor el señor Director del Colegio San Luis Gonzaga, Pbro. Isidro García y García Dubert y el Profesor Rubén Torres, quien fue Profesor Guía de este Grupo.

Lunes 21.— 9 a. m. Misa en la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen en memoria de los compañeros fallecidos. Seguidamente un Te Deum. Luego se llevó una ofrenda al Cementerio, que se dejó en la tumba del Prof. Elías Leiva Quirós, quien fuera Director del Colegio en aquel tiempo, como un homenaje a todos los desaparecidos.

Todos los artistas que se presentan en esta exposición, ya estén en vida o muertos, son creadores de lo que se puede decir que han realizado lo que se esfuerzan por realizar: un arte total. Se expresan en lenguaje plástico, cualquiera que sea la forma: pintura, escultura, tapiz, vidrio, cerámica o mosaico. "Organizan un espacio" (término que comienza a entrar en el lenguaje corriente) no quieren tener un sector reservado; pero no renuncian por ello al arte que exige el silencio de la meditación y la intimidad de la vivienda. Sin embargo, son los artesanos de un arte colectivo que comienza a manifestarse sobre los muros de los edificios públicos en las calles y plazas, en toda la vida cotidiana.

Se trata de la tendencia irreversible, cuya finalidad tie

ne que ser la armoniosa integración de las artes en la ciudad futura.

La tapicería, que ha vuelto a conquistar, desde después de la guerra un poco por todo el mundo, su autonomía, desempeña un papel cada vez más importante en esta evolución considerable. La exposición Tapices y Arquitectura, que es circulante y pronto será presentada en el extranjero, destaca las obras de los artistas para los que el problema de la integración de las artes plásticas es un problema vivo y la síntesis de las artes una realidad que hay que esperar.

La exposición comprende 24 tapices de técnicas diversas (Gobelinos, Beauvais, Aubusson, talleres de Saint-Cyr, taller de CI Rado, Madame Moulinier, tapices de aguja, tapices conjuntos).

Los artistas cuyas obras se

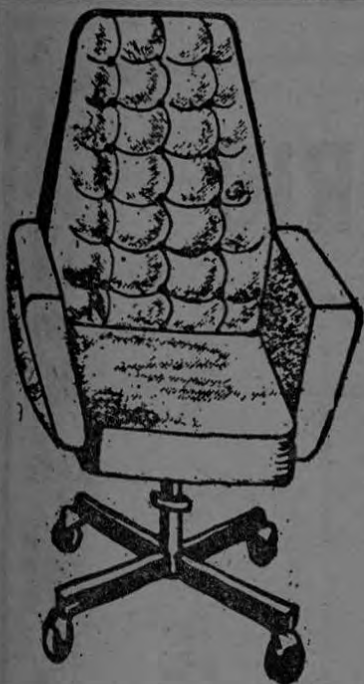
presentan son Adam, Arp, Beaudin, Chapuis, Daquin, Gilioli, Gischia, Gleb, Gutet, Lagrange, Le Corbusier, Léger, Marex-Darley, Millecamps, Móra, Moulinier, Prassinos, Soulages, Stahly, Pierre y Vera Szekely, Tourlière, Ubac, Vasarely, Wogensky.

La exposición comprende además 40 elementos destinados a dar una idea más completa de los artistas (buriles, talla dulce, aguadas, litografías), 3 grandes cartones de tapices de Picasso, Prassinos y Lagrange, y también esculturas en plástico de Vasarely.

Hay que añadir pequeños paneles biográficos sobre cada uno de los 24 artistas, numerosas fotos y 150 diapositivas para proyección.

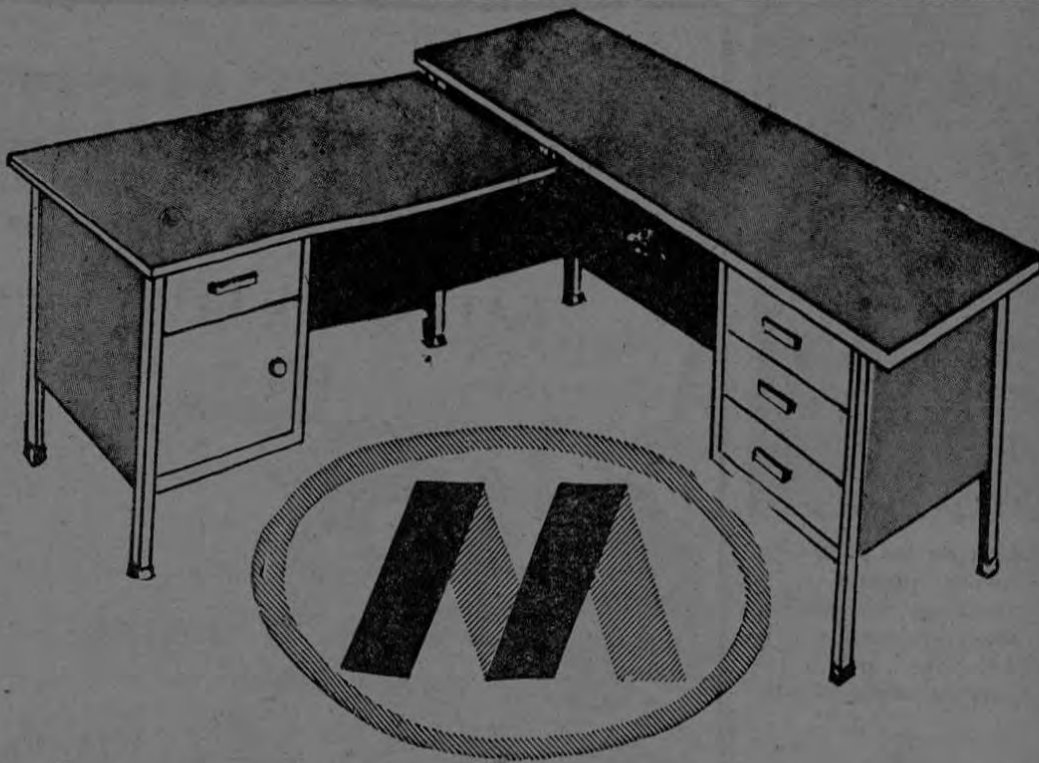
La exposición está comentada por conferencias de la señora Fougère.

**ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO**

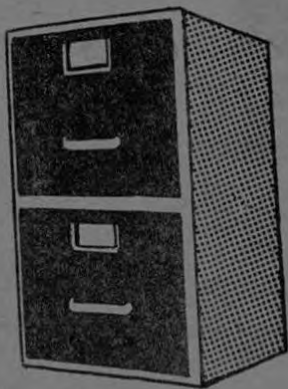


**MUEBLES METALICOS PARA OFICINA**

Calidad, Garantía y Seriedad con los



muebles de **Metro S.A.**



**Metro S.A.**

INDUSTRIA NACIONAL: SIRVIENDO A COSTA RICA, PANAMA Y CENTROAMERICA.

Consulte precios sin ningún compromiso, al teléfono: 22-74-96 Edificio Metro, esquina Noroeste del Parque Central.

**MATRIMONIO SALAZAR - GUTIERREZ**

El pasado 19 de diciembre en el Templo de Nuestra Señora de Fátima se llevó a cabo la boda de los jóvenes Ing. Jorge Arturo Salazar Rodríguez y la gentil Srta. Alejandrina Gutiérrez Ortega, hoy señora de Salazar.

Los contrayentes son hijos de los distinguidos hogares formados por don Arturo Salazar Brenes y doña Olga Rodríguez de Salazar y de don Alejandro Gutiérrez G. y doña Myriam Ortega de Gutiérrez.

LA PRENSA LIBRE al consignar tan grato acontecimiento hace llegar hasta Jorge Arturo y Alejandrina los mejores votos de dicha para el futuro.

**MA. DEL SOCORRO SOTO DE VALVERDE**

Sentido pésame a:

Juan Bta. Valverde Zeledón.

Sus hijos: José L. y Virginia de Molina, Eduardo y Jeannette de Valverde, Jorge y Amalia de Chaverri, Ronald y Margarita de Valverde.

**LEONCIO QUESADA JIMENEZ HA MUERTO**

confortado con los Santos Sacramentos.

Nuestro pesar a sus hijos: Fernando Quesada Garbanzo y Sofía Chacón Cantillano, Ulises Quesada Monge y Betty Díaz, Ofelia Quesada Garbanzo, Erólida Quesada Monge. Nietos, bisnietos y demás familiares.

# El arte de Charpán y S'Hah

El pasado viernes, 18 de diciembre, tuvo lugar en el teatro G.I.T. un recital a cargo de Charpan y S'hah, dos jóvenes poetas y músicos.

Charpan tiene un libro de poesía, editado por la Editorial Costa Rica, este año de 1970, cuyo nombre es "Breves Eternas Permanencias".

S'hah ha publicado en periódicos y revistas y ha dado diversos recitales.

Este recital que dieron Charpan y S'hah, fue especial.

Estos jóvenes en medio de flores y fuego leyeron sus últimos poemas; Charpan leyó poemas de un libro inédito llamado "LA FLAMA" próximo a publicarse.

Leyeron sus poemas que ca-

saron un gran impacto en el público que asistió.

Y luego cantaron canciones cuya letra es de Charpan y cuya música es de S'hah.

Esto no se había dado nunca antes en Costa Rica y el público estaba sinceramente emocionado y coreaba las canciones de un mensaje universal.

Interpretaron una música cuya base es la improvisación y la creación pura. El público respondía con aplausos.

Los instrumentos que emplearon fueron: guitarra, flauta, armonica y tumba.

Es un placer asistir a un espectáculo así, en este mundo tan lleno de egoísmo, guerras y odio desenfrenado.

Se da uno cuenta de la luminosidad del Arte, cuya luz universal guía a la Humanidad por senderos de Amor y Paz.

Creemos sinceramente que a partir de este recital, Charpan y S'hah han roto con muchos mitos existentes en nuestro medio.

Se rompieron límites. Se dio un mensaje de esperanza. Se incorporó y se abrazaron la poesía y la música y el arte vibró.

Aquí el poeta verdaderamente se hace merecedor del nombre de trovador, juglar o aedo.

El tiempo dirá de lo que son capaces estos jóvenes artistas con sus obras y estaremos atentos a su próximo recital-concierto.



Una de las piezas que fueron puestas a la venta en el Bial de los Anticuarios "La Amazone", por J. Trinquesse, siglo XVIII.

## Bial Internacional de Anticuarios

La V Bial Internacional de Anticuarios, que tuvo lugar en el Grand Palais, del 26 de setiembre al 18 de octubre, reunió a 130 expositores, que han escogido como tema decorativo una evocación de "Venecia".

A través de los "stands" serán organizados dos circuitos-paseos, bajo las arcadas o en los jardines, en los que por efectos de espejos se destacará la riqueza de la decoración, obtenida por una gran repetición de motivos arquitectónicos repartidos sobre un kilómetro de frontones y cornisas. Una gran superficie de espejos teñidos transparentes y de toldos traslúcidos contribuirán todavía más a lograr un ambiente de ensueño.

Entre los tapices, que ofrecen un interés especial, se puede citar una "Vida de Cristo" (Aubusson del siglo XVIII), "Los niños vendimiadores" (Bruselas, fines del XVIII) y "Los Viajes de Vasco de Gama" (Tournai, siglo XVI).

Cuadros de Avercamp, Ephraim Comte, Pierre Mignard, Teniers el Joven, Jean Trinquese, muebles y joyas antiguos, piezas históricas, entre las cuales el salón de Lucien Bonaparte, constituyen la colección de esta notable exposición-venta.

# ALMACEN EL EMPORIO

KATY & CIA. LTDA. y sus agencias en todo el país



*Complacidos saludamos al honorable pueblo de Costa Rica y muy en especial a nuestra culta clientela y amigos deseándoles el más caluroso y cordial saludo y que disfruten de unas*

**Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo**

## Aumentan las visitas a los Museos

Desde hace algunos años, los Museos franceses ejercen una atracción que lleva hacia ellos a un público cada vez más amplio.

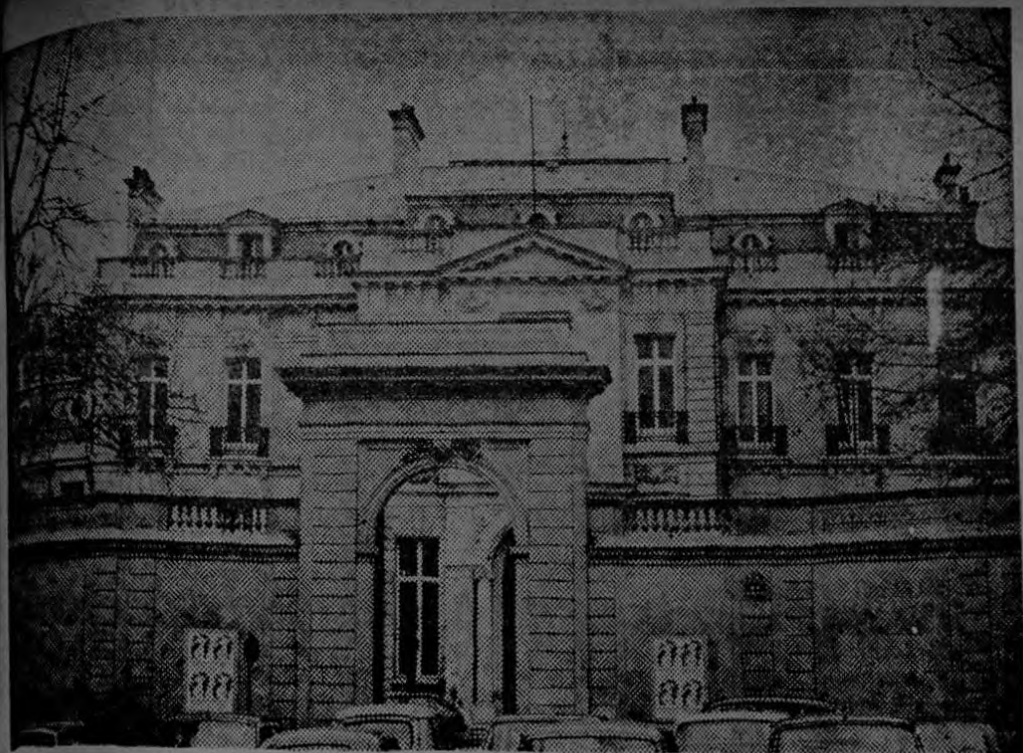
Si bien es cierto se ha hecho todo lo posible para dar mayor animación a los museos, no hay que dejar de lado la importancia del factor de entusiasmo y de interés que despiertan en un número creciente de individuos.

De 1952 a 1966 el número de entradas en los Museos Nacionales ha pasado de 2.900.000 visitantes a más de 4.400.000.

Los establecimientos cuya entrada es gratuita, han registrado una progresión igualmente espectacular, puesto que de 1966 a 1969 el número de visitantes ha evolucionado de 1.918.000 a ... 2.387.000.

El Museo ha cesado de representar ante el público en general un lugar frío, vuelto esencialmente hacia el pasado, para asumir actualmente un destino dinámico nuevo.

Las experiencias de comunicación entre el museo y la enseñanza, que tienen lugar en Arras y Marsella, por ejemplo, las nuevas instalaciones o las técnicas contemporáneas benefician a las creaciones más antiguas, las confrontaciones entre las obras de vanguardia y los ambientes de época han convertido a los museos en fuentes de emociones nuevas.



El último museo abierto en París: El Centro Nacional de Arte Contemporáneo.

### SOCIALES DE VILLA COLON

Hoy cumple su primer año el niño Juan José Barrantes Retana a quien saludamos cariñosamente.

### Gobernación ofrece fiesta a empleados y periodistas

El Ministro de Gobernación Lic. Carlos Manuel Vicente Castro, ofrecerá, en el segundo piso de su Ministerio, una fiesta de Navidad para los empleados, todos en general, y para los periodistas que cubren las informaciones de ese Ministerio.

Al acto han sido invitados todos los gobernadores de Costa Rica. El de Puntarenas, don Carlos Luis Rodríguez Hernández y el de Guanacaste, don Luis Avellán Cisneros, ya anunciaron que con promisos adquiridos previos a la invitación les impiden asistir a esta fiesta, que tales los preparativos, promete ser todo un éxito.

Es esta la segunda fiesta que don Carlos Manuel ofrece a todo el personal desde que asumió el Ministerio el ocho de mayo. La primera fue hace quince días, con una fiestecita en donde participaron todos los hijos de los empleados del Ministerio de Gobernación.

### Mal de Atlela se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atlela, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

# DISTRIBUIDORA SAN JUAN

Teléfonos: 22-04 36 — 22-76-76

San Juan de Tibás

*desea a clientes, favorecedores y amigos*

*Muy Felices Pascuas y un Venturoso Año Nuevo 1971*

Le invitamos cordialmente a que nos haga una visita



Para esta Navidad y todo el año lo que necesite puede adquirirlo al contado o con nuestro sistema de cuentas corrientes.

- \* TELEVISORES
- \* CONSOLAS
- \* RADIOS
- \* REFRIGERADORAS
- \* BATIDORAS
- \* LICUADORAS
- \* COCINAS ELECTRICAS
- \* MUEBLES en los más novedosos estilos y diseños.

Y todo cuanto necesite para la comodidad y estética de su hogar.

*Distribuidora*  
**SAN JUAN**

JUAN GARRO A.

Tels. 22-04-36 — 22-76-76

San Juan de Tibás

PALABRAS . . .

# Urmuz

Por Stefan Baciu, desde Honolulu, Hawaii

En una noche del año de 1923, en un lugar solitario en un parque de Bucarest, Rumania, un joven juez de la Corte Suprema de Justicia, se suicidó con un balazo en la sien. Los diarios del día siguiente publicaron una corta información y unos días más tarde — pero esto ya es casi una leyenda — una mujer que hasta hoy quedó sin identificar, presentóse en la casa donde vivía la familia del juez (madre y hermanas) preguntando si el difunto, cuyo nombre verdadero era Dem. Demetrescu-Buzau, no había dejado un paquete con cartas. Tampoco se sabe exactamente si la mujer en duelo salió con o sin las cartas que buscaba... y si añadimos que durante su vida Demetrescu-Buzau había publicado dos trozos de prosa densa y violenta bajo el seudónimo de Urmuz, habremos dicho todo sobre él.

Siete años más tarde empezó lo que iba a llegar a convertirse en una explosión en unos días, que ya tiene el carácter del mito: el mito urmuziano. Dándose cuenta de lo nuevo e insólito de las páginas publicadas, un grupo de jóvenes que se reunía alrededor de la hora de vanguardia *unu* (uno), editada por el poeta Sasa Pana, buscó la familia de Urmuz, para pedir informaciones, textos y documentos inéditos. En un baúl se hallaron unas pocas páginas de prosa y unos fragmentos de composiciones musicales. Nada más. Los de *unu* dedicaron un cuaderno a Urmuz, con dibujos de Marte Janco, y con textos de Marie Veronca, Stéphane Roll,

Geo Boza. En una u otra revista juvenil salió una crítica, muy notable aquella de Lucian Boz, mi amigo que hoy vive en Sidney, Australia y quien —entre las décadas de los años 30 y 40— ha sido uno de los más activos críticos de poesía de Rumania.

Un librito de pocas páginas (47, exactamente) fue editado por Sasa Pana en 250 ejemplares, y el mito de Urmuz se hizo más fuerte en la "loca" minoría que era la vanguardia rumana. Pocos críticos "serios" se interesaron en el libro. Pero el "mensaje" estaba circulando.

En la obra "completa" de Urmuz hay una sola poesía que ahora publicamos traducida a 15 idiomas en un cuaderno de Mele como homenaje internacional a Urmuz. Un importante texto interpretativo de Mira Simian acompañará el cuaderno con portada del gran de Janco.

En Rumania, después de la tiranía stalinista, como una protesta y como prueba de la relativa "liberalización", Urmuz se comenta y se edita, se dibuja y se pinta. El crítico Nicolae Balota escribió sobre su pequeña gran obra un libro en el cual lo coloca en el mismo plan con La Bruyère: dos creadores de caracteres. Eugène Ionesco lo tradujo y lo hizo famoso en Francia, y el crítico Virgil Ierunca lo introdujo en la Enciclopedia de la Pléyade.

Pocos suicidios han significado una verdadera resurrección, como este. Urmuz murió en Bucarest en 1923, pero sigue vivo en el mundo entero.

## Arte vivo en Estados Unidos

La Fundación Maeght, en Saint-Paul-de-Vence, presenta actualmente una exposición dedicada al Arte Vivo en Estados Unidos.

110 pinturas y dibujos y unas cuarenta esculturas, que han sido elegidos por el crítico Dore Ashton, y que sólo ha seleccionado los artistas discutidos actualmente en Estados Unidos. La selección, que se presenta en la Fundación Maeght, es pues un testimonio imparcial de la corriente artística contemporánea al otro lado del Atlántico, que no quiere ser juez sino simple observador.

Presenta a los artistas que del surrealismo al arte minimal, pasando por el Pop Art, expresionismo, abstracto y tantas otras tendencias, han marcado los últimos treinta años.

Se encuentran pues los "agregados" de Joseph Cornell, las estructuras de madera de Louise Nevelson, los campos de colores de los nuevos abstractos como Youngeman y Larry Zox, las "sillas transformables" de Lucas Samaras, las búsquedas gráficas de Sven Lulkin, las obras "pop" de Rauschenberg, Jasper Johns, Roy Lichtenstein, etc.

Entre los dibujos hay que citar los lápices de Marisol o de Will Insley, los "pegados" de David Hare y muchas otras piezas dignas de interés.

Con una notable preocupación de objetividad, esta exposición quiere destacar el porvenir del arte contemporáneo en Estados Unidos, un arte que pasa en estos momentos por un extraordinario período de gestación.

## Bienal de Pintura de Menton

En la VIII Bienal de Pintura de Menton, el Premio del Presidente de la República ha sido otorgado al francés León Zack, el Gran Premio de la

Villa de Menton al italiano Emilio Scanavino y el Segundo Premio al argentino Luis Tomasello.

## EL CUERPO DE BOMBEROS DE EL GENERAL

El 17 de julio de 1960 se fundó el Cuerpo de Bomberos de San Isidro.

Sus directivos fundadores lo fueron: Don Anibal Barboza, don Carlos Luis Ching, don Milton Fonseca, don José Carro, don Mario Bonilla, don Tuto Pereira, los sacerdotes padre Joaquín y padre Ji

ménez.

Los voluntarios fundadores lo fueron Julio Rodríguez, O tto Solís, Hermanos Siles, Johel Fernández; varios de éstos son actuales voluntarios del Cuerpo de Bomberos.

En la actualidad el Cuerpo de Bomberos, se compone de

18 miembros voluntarios con miras a mejorar su planta física, sus condiciones personales como bomberos y también de contar con mejores equipos.

El lema del Cuerpo de Bomberos es "abnegación, honor, y disciplina".

SANTOS ALIM

# SCRIBA & GONZALEZ

Avenida Central  
Le ofrece para esta  
**NAVIDAD**

JUEGOS PARA CAFE  
Y JUEGOS DE  
CUBIERTOS  
de la acreditada marca  
**"ROGERS"**



**BULOVA**  
el reloj  
distinguido



Anillos con  
brillantes y  
piedras  
preciosas  
de Italia.







**ENCENDEDORES  
RONSON**  
con el grabado  
incluido  
**SCRIBA &  
GONZALEZ**  
Avenida Central, frente al  
Banco Central  
Teléfono 22-71-14



## EXCURSION A PANAMA

Sale de San José el sábado 9 de enero a las 6 de la mañana, regresa a San José el 16 de enero a las 10 de la noche. Pullman de asientos altos, choferes de película, atención sin par. Se está llenando sola, corra que se acaban los lugares.

**PASAJE \$ 225 IDA Y VUELTA**

con pasaporte e impuestos

EMPRESA JORGE LEON CASTRO E HIJO, Tel. 25-21-80. CARLOS M<sup>o</sup> BONILLA, costado del Banco Anglo. TEL. 22-67-92

# Milagro de la tarjeta postal

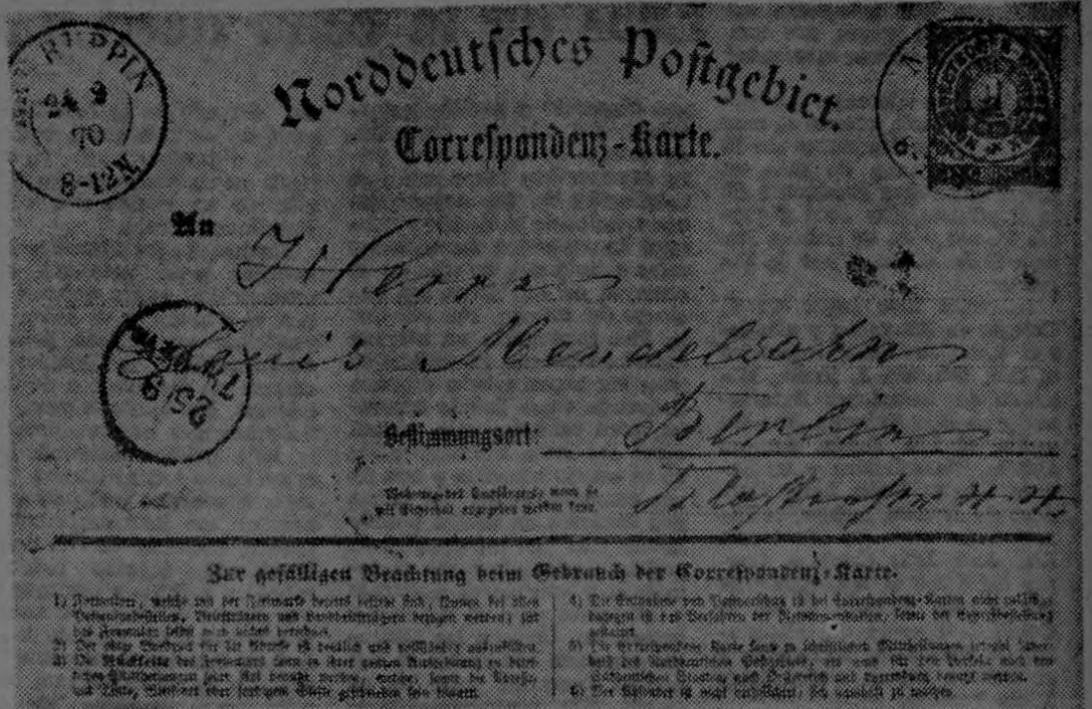
El 6 de junio de 1870 se introdujo la tarjeta postal en Alemania. Ya cinco años...



Heinrich von Stephan, fue el primero que propuso en 1865 el uso de una hoja postal, lo que con el tiempo sería la Tarjeta Postal, tan difundida hoy en día.

tes, Heinrich Stephan que la sazón no era todavía director general de Correos, redactó un memorándum en que propuso a su superior, introducir lo que él llamaba "hoja postal". Esta hoja o tarjeta postal debía imprimirse en una cartulina del formato de un sobre normal. En el anverso llevaría la indicación de la región postal —fue la época del federalismo alemán— con el escudo correspondiente y a la derecha, una estampilla impresa. Debajo quedaría lugar para escribir la dirección. El reverso estaría reservado para la respectiva muestra. El jefe de Stephan, el entonces director general von Phillipsborn, rechazó esta sensata propuesta, por considerar la indecente. A su juicio, el público se negaría a escribir comunicaciones en una tarjeta abierta, que todo el mundo podría leer. En la vecina Austria-Hungría, que era menos conservadora, las cosas tomaron otro rumbo. En 1869, el consejero áulico Emanuel Hermann publicó un artículo en el mayor diario del Imperio, recomendando "una nueva manera de correspondencia por medio del correo". Las propuestas de Hermann no tenían nada que ver con las ideas de Stephan. Es un fenómeno conocido que —con cierta frecuencia— se hacen casi los mismos inventos simultáneamente, en diferentes países o por distintas personas, sin que la una sepa nada de la otra.

El director general de correo de la monarquía austriaca hizo suya la sugerencia de Hermann y es el mismo año de 1869 aparecieron las primeras



Esta fue la primera Tarjeta Postal alemana que circuló el 6 de junio de 1870. Al principio se supuso que el público se negaría a escribir comunicaciones en una tarjeta abierta, pero ya se ve que tuvo éxito.

tarjetas postales con estampilla impresa. En Alemania, Stephan tuvo que esperar aún cinco años. Entonces fue nombrado director general del correo de la Alemania del Norte y como tal no tardó más que seis semanas en mandar a perfeccionar "tarjetas de correspondencia" que, sin embargo, aún no llevaban impresos

Simplemente se vendían al precio del porte correspondiente. Al respecto existe una simpática anécdota cuya veracidad no ha sido confirmada nunca. Según ella, una señora de la corte prusiana conoció la nueva tarjeta postal con motivo de una visita que en 1870 hizo a Viena. Inmediatamente escribió

unas líneas a Bismarck, primer ministro del Imperio Alemán, rogándole que introdujera este útil medio de comunicación también en Alemania. Bismarck se interesó por el asunto y poco después, la señora recibió ya las primeras muestras de la tarjeta postal.

Ludwig Graf Schonfeldt

# Rivoli "Kiddy" S.A.

75 varas al norte de LA PRENSA LIBRE

Avenida Central 25 varas al este de Librería Universal

(Martinal S. A.)

Feliz Navidad y Prosperidad en el Año 1971



Es nuestro deseo para todos los clientes y amigos, a la vez agradecemos la confianza depositada al haber preferido sus productos

- \* PETIT BATEAU
- \* LEJABY
- \* CARABI
- \* IRIL
- \* MARIE BONHEUR
- \* ABSORBA
- \* ONZA
- \* MOLI
- \* PEPSET
- \* CLAIRMAILLE
- \* HELIOS

Ampliando la información su ministrada con fotografía en la edición del jueves, nos complace en publicar estos ecos:

# Ecós de la cena del Cuerpo Consular

El Cuerpo Consular acreditado en el país, ofreció el martes pasado, a las nueve de la noche, una cena de gala en honor del Señor Presidente de la República, don José Figueres Ferrer y de su Señora Esposa Doña Karen Olsen de Figueres.

La cena tuvo lugar en el Colegio de Abogados y asistieron como invitados especiales el Lic. Gonzalo J. Facio, Ministro de Relaciones Exteriores y su hija Señorita Ana Catalina, el Lic. Julián Zamora Dobles, Viceministro y su Señora Esposa Doña Lelia Cordero de Zamora Dobles, el Director General del Protocolo Lic. José Luis Cardona Cooper así como el Embajador Señor Miguel Yamuni T. de la Comisión Asesora del Ministerio de Relaciones Exteriores y su Señora Esposa Doña Daisy T. de Yamuni.

Antes del banquete los Cónsules se reunieron con sus invitados en los salones para un cóctel con el fin de dar al Señor Presidente de la República y a los Señores Ministros la oportunidad de conversar libremente. En esta ocasión la Señora Arlette Rambaud de Hoffrichter ofreció a la Primera Dama de la República un magnífico corsage.

El Presidente del Cuerpo Consular, Señor Werner Hoffrichter, miembro diplomático de la Embajada Alemana, pronunció un discurso, del cual transcribimos más adelante algunos párrafos:

El Señor Presidente de la República agradeció a los Cónsules su colaboración con el Servicio Exterior Costarricense y con el Centro de la Promoción para las Exportaciones e inversiones, y declaró estar siem-

pre dispuesto a recibir sugerencias del Cuerpo Consular. Aprovechó la oportunidad para exponer sus ideas sobre la ampliación de las actividades comerciales de la nación y subrayó la necesidad de extender estas actividades no sólo en el oeste, si no con todas las naciones del mundo. Por eso Costa Rica necesitaría un servicio exterior eficiente, no solamente para ser representado diplomáticamente como Estado soberano, pero también para profundizar los lazos internacionales en el campo consular y con fines comerciales. Son las pequeñas naciones las cuales posiblemente más que las grandes necesitan representaciones diplomáticas y consulares modernas y eficientes para el desarrollo económico. Como a los Cónsules conviene contribuir al desarrollo comercial entre las naciones, ellos contribuyen también al mejor entendimiento entre los pueblos para lograr la paz en el mundo.

Nos complacemos en publicar unos párrafos, de gran interés, del discurso del Sr. Werner Hoffrichter, Agregado Consular y Cultural de la Embajada de Alemania y Presidente del Cuerpo Consular, quien dijo:

"Ya es una tradición que el Cuerpo Consular celebre una reunión en forma de banquete como homenaje al más alto mandatario de esta nación en el primer año del desempeño de su altísimo cargo extendiendo este homenaje a la Primera Dama de la República.

Sr. Presidente! La mayoría de los Cónsules aquí presentes han acompañado a Su Excelen-

cia después de la investidura pués de nuestra visita memorada en su dignísimo cargo, ya desahogada en su residencia en ocasión de su designación como Presidente Electo.

Muchos de los Cónsules honorarios aquí presentes son compatriotas suyos quienes tienen el derecho y el honor de participar en la vida política de su patria. Los Cónsules de carrera no disfrutamos de este derecho. No somos actores, sino solamente observadores de la vida política nacional. Sea como sea, a todos nosotros, Cónsules honorarios y Cónsules de carrera nos interesaría sobremanera escuchar de Ud. Señor Presidente, algunas palabras sobre su política y decirnos en qué forma el Cuerpo Consular pueda contribuir para facilitarle a Su Excelencia su noble tarea. Yo aprovecharé esta ocasión para expresar algunas ideas sobre las funciones consulares. El público en general conoce como actividades consulares solamente la autenticación y legalización de firmas y la extensión y la visación de pasaportes.

Sin embargo hay muchas otras funciones consulares. Por ejemplo:

La certificación de la autenticidad de documentos públicos.

La protocolización notarial de testamentos, de solicitudes de sucesión o de documentos de adopción.

Protocolizar declaraciones de testigos.

Toma de declaración.

Tomar juramentos, funciones éstas tres últimas ejercidas en lugar de un juez.

Como Costa Rica tan felizmente está situada entre dos mares y tiene muchos puertos

quiero mencionar algunas actividades consulares en el campo marítimo. Por ejemplo:

La protocolización de accidentes marítimos.

La imposición de multas.

Control e inspección de los buques.

La mediación en litigios entre tripulantes.

Quiero también mencionar la obligación de los Cónsules dar informaciones legales y esto en muchos campos, por ejemplo en el derecho civil:

Matrimonio, divorcio, sucesión.

En el campo de derecho administrativo, por ejemplo:

Derecho de nacionalización.

Disposiciones de migración.

Derecho de residencia y de establecimiento de empresas.

Seguro Social.

Derecho aduanero.

Estas funciones consulares ya tradicionalmente establecidas han encontrado su definición más reciente en la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, regulando específicamente las actividades consulares en el campo de notariado y abogacía.

Como siempre los miembros de la Asociación Consular, cada uno en su puesto, están dispuestos en ayudar al Centro de la Promoción de las Exportaciones y al Servicio Exte-

rior del Ministerio de Relaciones Exteriores en la elaboración de reglamentos, disposiciones prácticas, etc., para el Servicio Exterior Costarricense, basándose en sus experiencias en esta materia, experiencias recogidas en muchos años de servicio en muchos países del mundo. Ojalá que esta colaboración ya comenzada contribuya de manera valiosa a la meta común del Centro y del Servicio Exterior.

Que el servicio exterior tome como ejemplo e inspiración al Excmo. Sr. Presidente de la República quien con dinamismo, entusiasmo y perseverancia lleva el timón de la nave de la nación. Lo mismo vale en cuanto al Excmo. Sr. Ministro de Relaciones Exteriores quien siempre está dispuesto a nuevas iniciativas.

Felicitemos al Excmo. Sr. Presidente de la República por su eficiente servicio exterior, —diplomático y consular,— y felicitamos al Servicio Exterior Costarricense por ser dirigido por un gran mandatario como es el Excmo. Sr. Presidente de la República.

Señoras y Señores:

Levantemos la copa para brindar en honor de Su Excelencia el Presidente de la República de Costa Rica y su dignísima señora esposa y en honor del Ilustre Gobierno y del noble pueblo de este hermoso país. Salud.

## NUEVA BACHILLER EN LETRAS

Con notas sobresalientes recibió en días pasados su Título de Bachiller en Letras la gentil señorita Myriam Gutiérrez Ortega, hija de don Alejandro Gutiérrez y su gentil señora Myriam O. de Gutiérrez.

LA PRENSA LIBRE le desea muchos triunfos más en su vida.

## Crítica literaria en Francia

El Comité permanente francés de las Exposiciones del libro y de las Artes Gráficas ha reunido 300 obras que tienen por tema: "La crítica literaria en Francia de 1950 a la actualidad". Estos libros van a ser objeto de una exposición que circulará en las universidades de los principales Estados americanos, a partir del corriente mes. Han sido escogidos entre los que han marcado época en la crítica literaria en el curso de los últimos veinte años. Trajan de los temas siguientes:

—crítica literaria sobre novelas, teatro, poesía, etc.;

—crítica tradicional y nueva crítica;  
—ensayos relativos a un grupo o a una escuela de escritores, preferentemente contemporáneos;  
—estudios generales o fragmentarios sobre la literatura francesa o extranjera; la literatura comparada, etc.;  
—monografías y biografías novelescas;  
—estudios consagrados a la crítica literaria en Francia;  
—antologías críticas, panoramas y guías de la literatura francesa, repertorios;  
—libros de bolsillo sobre los mismos temas.

## LEONOR BOTHEY SOBRADO

Hoy celebra la llegada de sus ocho años la encantadora niña Leonor Bothey Sobrado.

Es hija del distinguido hogar formado por el Lic. Jaime Bothey y su gentil señora Prof. Ligia Sobrado de Bothey.

LA PRENSA LIBRE hace votos porque el futuro le depara mucha dicha.

## LLEGO LA CIGUENA

Saudamos con nuestra felicitación al estimado hogar formado por don Jesús Jiménez Gamboa y doña Ligia María Cordero de Jiménez por la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Adrián.

## DE GALA EL HOGAR MATAMOROS-SENZ

Nuestra cordial enhorabuena al hogar de don Edgar Matamoros Lizano y su gentil señora Virginia Sáenz de Matamoros, con motivo de la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Roberto.

## ESTIMADO HOGAR DE GALA

Enviamos nuestra cordial enhorabuena al hogar de don Diego A. Escorriola Alfaro y doña Jovina Salazar de Escorriola, por la llegada de un precioso niño que llevará el nombre de Javier Enrique.

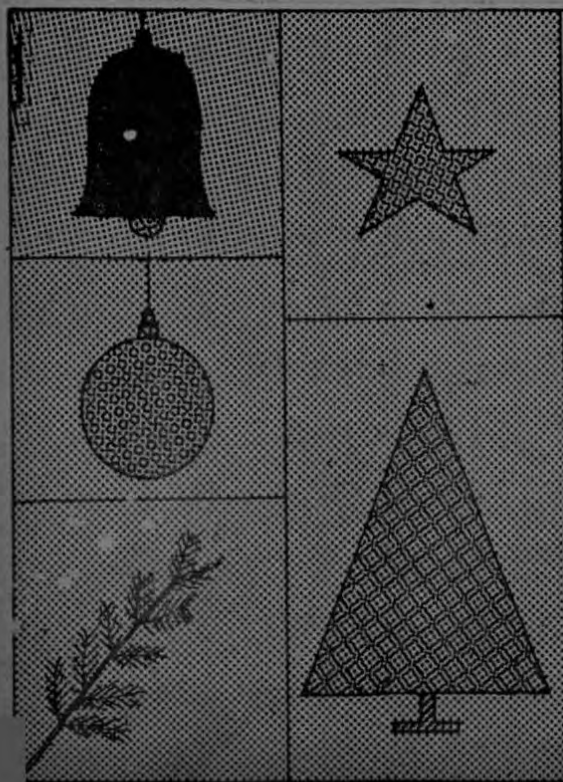
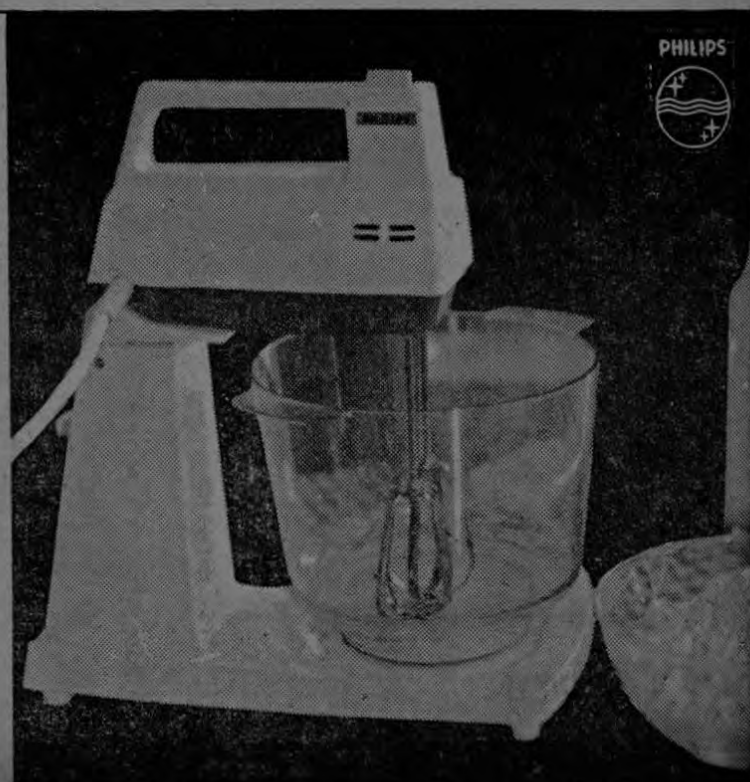
## HOGAR DE GALA EN ESTADOS UNIDOS

Hasta Florida, Estados Unidos, hacemos llegar nuestra felicitación a los estimados esposos don Federico Maethes y doña Caroline de Matthes, por la feliz llegada de una preciosa niña que llevará el nombre de Celina.

# UN REGALO PHILIPS ES MEJOR

**BATIDORA PHILIPS HR 1111:** La mezcladora-batidora de soporte y tazón Philips es una combinación ideal. Su conveniente y atractivo diseño le permitirán mantener ambas manos libres, mientras su batidora le prepara sus mezclas en forma automática, eficiente y ligera. Disfrute más de su cocina usando la HR1111 Philips. Su precio al alcance de todos! **SERVICIO Y REPUESTOS GARANTIZADOS**

**PHILIPS MEJORES NO HAY**



## Llamamiento a ex-becarios de Estados Unidos

Continuamos, desde las páginas de LA PRENSA LIBRE, solicitando a los becarios de los Estados Unidos, no importa de qué época, comunicarse con el señor Boris Castillo Chinchilla, Secretario Ejecutivo de la Asociación Costarricense de Ex-Becarios de los Estados Unidos, teléfono 22-55-66 Ext. 269, Apartado 10.053, a fin de preparar el III Congreso Latinoamericano de Ex-Becarios que se realizará en Costa Rica, del 31 de enero al 3 de febrero.

He aquí algunos nombres de la lista, que seguiremos dando a conocer:

Manuel Benavides S., Abel Contreras C., Guillermo Esquivel Y., Carlos A. Fonseca R., Fernando Jiménez G., Alvaro Lizano V., Willy Loria M. Gilberto Moreira R. Víctor Julio Rodríguez, Fernando Solís P., Alvaro Vélez C., Delfín Abarca N., Ernesto Arjas V., Wilser Benavides G., Miguel A. Castro C., José F. Castro M., Fernando Estrada F., Milton Fonseca B., Enrique Cabezas, Alfredo Carazo B., Juan Chirino P., Rodrigo Jiménez B., Roberto Lara D., Rodrigo Madrigal N., Fernando Mora C., Alfonso Quirós E., Jorge Ramírez V., Alvaro Santiesteban C., José A. Urgellés P., Omar Acuña V., Trino Araya B., Carlos L. Argüello S., Oldemar Barquero G., Odone Bonatti I., Fernando Brenes M., Guillermo Cardoche Z., Juan M. Dada V., Eric Francis Shaw, Herminio Gutiérrez V., Manuel F. Jiménez Q., Miguel Jiménez S., Marcos Masís D., Emigdio Mata U., Misael Monge A., Jaime Mora S., Carlos A. Quirós S., Carlos A. Sáenz H., Roberto Sandoval, Didjer

### Maestros de Quebec en Grenoble

Docentes de Quebec han seguido durante una semana cursos en la Universidad de Grenoble. Tenían por finalidad el iniciar en la vida francesa a doscientos cincuenta maestros de Quebec, que después van a ser destinados a diferentes localidades de Francia, donde enseñarán durante un año.

La estancia ha sido organizada en aplicación de los acuerdos culturales entre Francia y Quebec. El programa comprendía especialmente sesiones de trabajo, proyecciones de filmes y excursiones.

Por otra parte, el gobierno de Quebec ha concedido más de 200 becas para el año escolar 1970-1971. Los estudiantes franceses que se beneficiarán, seguirán estudios universitarios de perfeccionamiento en Quebec.

Para 126 se trata de una primera beca de ese país; para otros 77 es una renovación de la ya disfrutada. Los becarios se reparten en disciplinas, aproximadamente, del modo siguiente: ingeniería, 44%; ciencias humanas, 25%; letras, 11%; ciencias puras, 10%; medicina, 7%; otras disciplinas, 3%.

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

# EXCURSION A MEXICO

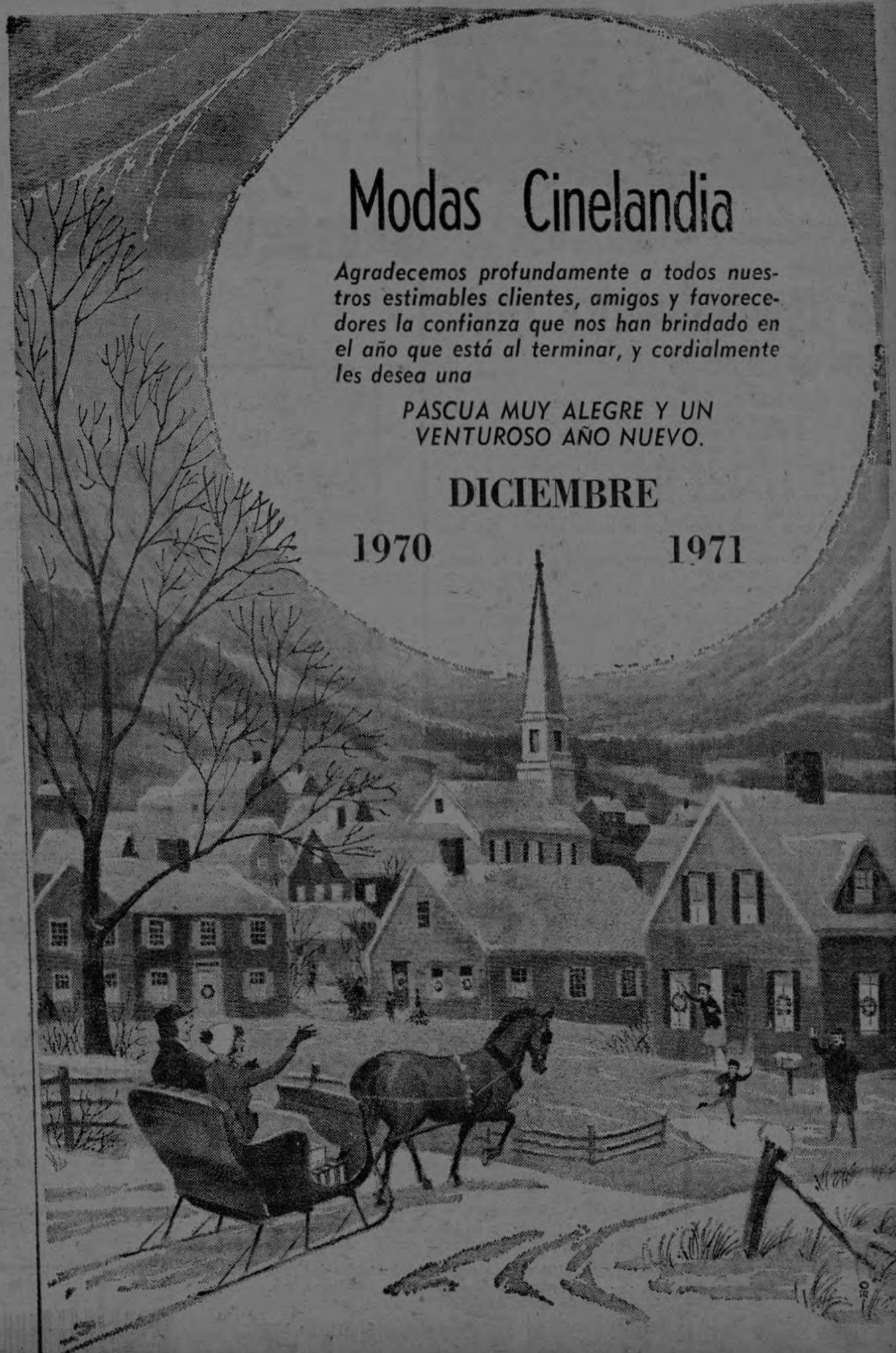
ESPECIAL PARA MAESTROS Y PROFESORES

Sale de San José el domingo 31 de enero a las 9 de la noche.  
Regresa a San José el sábado 20 de febrero a las 7 de la noche.

PUEDEN VIAJAR TODOS LOS SOCIOS DE LOS CLUBES.  
QUEDAN POCOS LUGARES, APRESURESE A RESERVAR EL SUYO.  
PULLMAN DE ASIENTOS RECLINABLES, CHOFERES INTERNACIONALES.  
ASEGUROS COMPLETOS, SERIEDAD, SEGURIDAD, CONFORT

ESTE ES EL MES MAS CALIENTE DEL AÑO.  
**VALOR DEL PASAJE ₡ 500, IDA Y VUELTA**  
MAS PASAPORTE, IMPUESTOS, ETC.

EMPRESA JORGE LEON CASTRO E HIJO, TEL.: 25-21-80  
CARLOS M<sup>o</sup> BONILLA, Tel. 22 67 92, costado del Banco Anglo



## Modas Cinelandia

*Agradecemos profundamente a todos nuestros estimables clientes, amigos y favorecedores la confianza que nos han brindado en el año que está al terminar, y cordialmente les desea una*

**PASCUA MUY ALEGRE Y UN VENTUROSO AÑO NUEVO.**

**DICIEMBRE**

1970

1971



En la capital de Baviera, Munich, la presentación de la flauta mágica fue todo un espectáculo

## La flauta mágica con Rayos Laser

Munich ha celebrado el tradicional festival, con una reposición de La Flauta Mágica de Mozart. Por lo artístico, una excelente representación, dice la crítica, por lo técnico, algo sensacional. La Segunda Guerra Mundial dejó convertidos en escombros a casi todos los teatros alemanes. Pocos años después, se inició la construcción de las modernas salas alemanas, dotadas de todos los adelantos de la técnica moderna. Y como la técnica ha venido progresando ininterrumpidamente, muchos teatros alemanes, en el momento de su estreno, fueron los más perfectos del mundo. Lo fue el de Hamburgo, hasta que le superó el de Colonia. Después vino el de Berlín, y el Teatro Nacional de Munich, reconstruido en todo su esplendor, lo fue también a su tiempo. Cuando hace pocos años fue construida la nueva Opera Metropolitana de Nueva York, Alemania obsequió a los EE. UU. toda la instalación técnica. Y cuando decimos instalación técnica, pensamos sobre todo en el inmenso escenario circular, que permite un rápido y silencioso cambio de escena, aún durante la representación; y luego, en la iluminación y en mil detalles más.

Peró esta vez, en Munich, intervinieron en una representación, por primera vez, aquellos misteriosos "rayos Laser" de los que los legos en la materia poco sabemos, pero que, según nos dicen los entendidos, hacen verdaderos milagros. Es ya cosa corriente que en muchas representaciones, en lugar de colocar al fondo un inmenso telón representando—digamos— el mar, se lo refleje al fondo, a la manera de una diapositiva. Los rayos laser consiguen mucho más: no solo reflejar un cuadro, sino "locarlo" en medio del ambiente.

Dos escenas comprenden, entre muchas otras, la fantástica ópera "La Flauta Mágica" de Mozart, que siempre han proporcionado dolores de cabeza a los escenógrafos: aquella en la cual, los dos príncipes,

Pamina y Tamino, tienen que someterse a la prueba del agua, y la otra, durante la cual tienen que pasar por el fuego. Estas dos escenas quedan solucionadas merced a los rayos Laser que producen la ilusión de agua y de fuego en mitad de la escena. Desde hace dos años vienen trabajando y experimentando en este asunto el director del Teatro Nacional de Munich, Dr. Günther Rennert, el director de escena Josef Svoboda y la casa Siemens. Conseguidos, por lo pronto, todos los propósitos, el Dr. Rennert no duda en asegurar que con los rayos Laser comienza hoy una revolucionaria época en el teatro, y que dentro de una década, será corriente que los grandes escenarios estén equipados con este misterioso elemento de la técnica.

Luis González

### ARACELI GALEAS DE GROSSER

Descansó en la Paz del Señor

Sentido pesar a sus hijos, Guillermo y Mayra de Grosser. Sus nietos; Erwin, Mariano e Ileana Grosser Padilla.

### ALEGRÍAS HOGAREÑAS

Se ha llenado de alegría el hogar muy estimado formado por el Ing. Abraham Meltzer y su gentil señora Amalia S. de Meltzer con la llegada de una preciosa niñita que llevará el nombre de Rona Sharon.

LA PRENSA LIBRE les desea mucha felicidad.

## HELADOS Tipo Italiano Casata Spumony

- Con Crema de Nueces
- Con Crema de Zabaione
- Con Crema de Croccantino al Rum



# PERUGINA



ADEMAS

- TORTONI
- BISCUIT GLACE
- TARTA HELADA

Pruébelos

Son deliciosos,  
exquisitos,  
apetitosos.

## Central Heladera

Teléfonos: 21-19-11 — 22-32-74

Usamos ingredientes de la Compañía Perugina S. A.

### NOTA:

Avisamos a nuestra distinguida clientela que para darles mejor servicio, le ofrecemos nuestro expendio de nuestros ya conocidos productos, en la AUTOPISTA EL ZAPOTE, frente a la Bomba SHELL.

# City Club.

EL CALZADO CHIC DE NICARAGUA

## GILBERTO REYES

Distribuidor exclusivo

Acaba de recibir nuevo surtido del acreditado calzado CITY CLUB de Managua, en los últimos modelos tipo EUROPEO y en los más novedosos materiales como "WET LOOK", "ANTIQUÉ", y "CORFAM", para damas en todos los colores. También con tacón de metal, o sea, de cristal y botas altas para dama.

CITY CLUB a tono con la juventud les invita a ver sus modernísimos estilos para caballeros, mocasines de cuero ANTIQUÉ y calzado para vestir de "CORFAM".

Visítenos y convéncense; nuevo local 25 varas norte del Teatro Variedades. Teléfono 21-37-39.

Acabamos de recibir nueva remesa de botas altas para damas. Última moda.



Vitral de la Iglesia de San Jorge, Colonia, del año 1460.

## Arte medieval

Notable es la actividad artística que se registra en Colonia. En la galería de arte municipal, en dos salones de la feria y en 40 vitrinas de la principal calle comercial, se exponen obras de arte. Se realizó una gran exposición: "Otoño de la Edad Media" es el título, y comprendió arte del gótico tardío, proveniente de Colonia y de todo el Bajo Rin; más de 600 obras creadas entre 1450 y 1530, provenientes de muchos museos europeos y galerías particulares. Vitrales enteros de la catedral de Colonia han sido desmontados y trasladados al museo. Pero la exposición no solo comprendió cuadros, esculturas, muebles, libros, vitrales, objetos del culto, materiales textiles sino música de aquel período grabada en discos y a la disposición de los visitantes.

### HOGAR DE GALA

Con la llegada de un precioso varoncito se vio engalanado el hogar formado por don Eugenio García Carrillo y doña Etelegive de García.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha felicidad al recién nacido.

### ALEGRÍAS HOGARENAS

Se ha visto engalanado el hogar de don Jaime Pfaeffle Marín y doña Marta Echeverría de Pfaeffle con la llegada de una preciosa niñita que llevará el nombre de Laura Patricia.

LA PRENSA LIBRE les desea mucha dicha para el futuro.

**HUEVO FRESCO**  
**NACIONAL**  
**A DOMICILIO**  
**OVOTECA,**

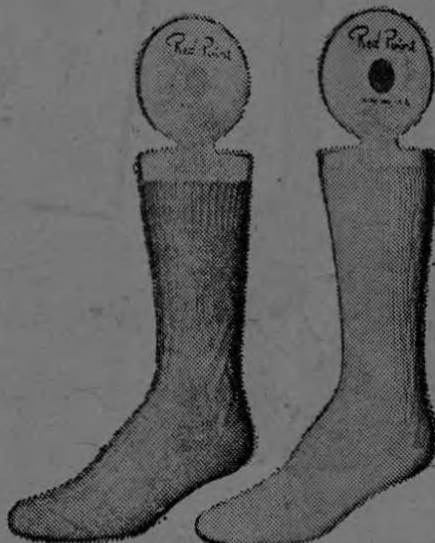
TEL. 21.04.65

ES UNA NECESIDAD NACIONAL  
 LA CIUDAD DE LOS DEPORTES

# Red Point®



**HACE  
 LA MODA  
 NAVIDEÑA**



Obséquiele

# Red Point®

CALIDAD DADA POR



# Los Ancianos de Cartago dan gracias a los que cooperaron

¡Gracias...! a LA PRENSA LIBRE, "La República", "La Nación", "Semana y Hogar", "Radio Monumental", Librería Universal, Tabacalera Costarricense S. A., El Gallito Comercial Ltda., Dada Hermanos Ltda., Holtermann y Cía S. A., Cooperativa Dos Pinos R. L., Embotelladora Tica Ltda., (Coca Cola), Almacén Mora y Monge, Almacén González, Carnicería Eduardo Rivera González, Panadería 12 de Abril, Panadería Rafael Angel Araya Piedra, Panadería Rubén Guzmán Jiménez, Panadería Absalón Cornejo Bonilla, Panadería Guillermo Chacón Jiménez, Panadería José Araya Sucs., Panadería Emilio Pacheco Peralta, Panadería Miguel Mora Granados, Panadería Gonzalo Pacheco Peralta, Pastelería La Nevada, Pastelería Isaac Calderón Loría, don Malaquías Jiménez Gómez, don Alfredo Cerdas Montoya, don Antonio Mata Mata, don Amancio Gómez Guillén, don Carlos Luis Matamoros Calvo, don Rodrigo Calvo Meoño, don Enrique Bonilla Aguilar, don Roberto Castillo Valverde, don Carlos Luis Valle Masís, don Moisés Ortega Calvo, don Mario Alfaro Meneses, don Juan Andrés Solano, Imprenta Ideal, Gobernación de la Provincia y a los CIEN CABALLEROS CARTAGINESES, que tan gentilmente dieron su inteligente y valiosa colaboración para el feliz resultado del FESTIVAL DE LOS ANCIANOS, que se llevó a efecto el domingo seis del presente mes.

¡Que Dios y la Patria les reconozca su generosidad!

Por el Comité Organizador del Festival de los Ancianos

Marco Aurelio Aguilar Mata  
Coordinador.

### BODA EFECTUADA

El pasado sábado tuvo lugar el matrimonio de los jóvenes Alvaro Chacón Cordero y la gentil señorita Livia Matamoros Retana, hoy señora de Chacón. La ceremonia religiosa se llevó a cabo en la Iglesia de Villa Colón.

LA PRENSA LIBRE es desea mucha felicidad.

### LA BODA SALAS-MONGE

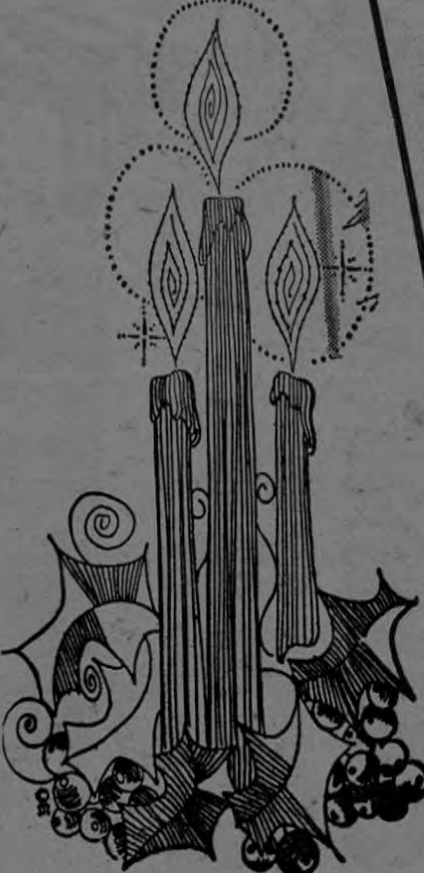
En la Iglesia de Patarrá tuvo lugar el pasado 19 de diciembre la boda de los jóvenes Marco Aurelio Salas Campbell y la gentil señorita María del Carmen Monge Carvajal, hoy señora de Salas.

Pertenecen a los hogares formados por don Félix Salas A. y doña Mariana Campbell de Salas y por don Arcelio Monge R. y Leticia Carvajal de Monge.

LA PRENSA LIBRE les desea una larga y venturosa vida matrimonial.



La foto muestra el momento del desfile del carnaval y escogencia de candidatas entre las viejecitas asiladas, para el reinado en el que salió electa Margarita Trejos. En primer término aparece don Javier Montoya González, miembro de la Junta Administrativa del Asilo de la Vejez Claudio María Volio.



Hacemos fervientes votos porque estas Navidades sean muy felices y la paz reine en los hogares costarricenses y que el Año Nuevo sea para todos de

PAZ, BIENESTAR  
y PROSPERIDAD

Felipe J. Alvarado  
& Cía. Sucs. S.A.

RADIO



1225 Kics.

...con-cositas-que-nadie-tiene...



**REGRESO DE HOLANDA**

La gentil señora Emilia María González de Middelhovem regresó de Holanda en compañía de sus hijitas Natascha y Jéssica, con el fin de pasar las Navidades al lado de sus padres don Rodrigo González R. y doña Ana María de González.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar un cordial saludo de bienvenida y desearle una grata permanencia en Costa Rica.

**SRTA. ANA VICTORIA PINTO A.**

Celebra mañana la llegada de un año más de vida la encantadora damita Ana Victoria Pinto Acuña.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Rafael Pinto y doña Cecilia Acuña de Pinto.

**SR. RAMIRO AGUILAR A.**

Saludamos cordialmente a don Ramiro Aguilar Alfaro con motivo de recordar mañana su natalicio.

**BODAS DE SAUCE EN EL HOGAR CHACON-GORDON**

Nueve años de felicidad matrimonial conmemoran mañana con sus Bodas de Sauce los estimados esposos don Oscar Chacón Sanabria y su gentil señora Betty Gordon de Chacón a quienes LA PRENSA LIBRE se complace en saludar con sus mejores deseos.

**Turno feria en Carrizal de Alajuela**

Para los días 24 — 25 — 26 — 27 y 28 del mes de diciembre, se ha preparado un bonito programa de festividades con motivo de la fiesta Patronal de Carrizal de la Provincia de Alajuela.

Estas festividades tendrán como objetivo recaudar fondos para la terminación del Nuevo Templo del Santo Angel de La Guarda. El Cura párroco de la localidad Pbro. Juan Nuin y el Tesorero de la Junta Edificadora Elías Segura invitan muy cordialmente a Ud. y familia a las actividades programadas con motivo de esta Fiesta Patronal en Carrizal de Alajuela durante estos días de diciembre.

**Internacional de Cerámica**

La II Bienal Internacional de la Cerámica de Arte se presenta en estos momentos en Vallauris, en Provenza. Se han reunido cuatrocientas obras enviadas por veintisiete naciones, entre las cuales se encuentran Australia, Japón, India, México, Venezuela y Polonia.

El Gran Premio de la Villa de Vallauris, de un valor de 10.000 francos, se ha dividido entre dos artistas franceses Roger Capron que presenta un gran panel de greda barnizada, y Nicole Giroud.

Esos dos conjuntos premiados destacan la nueva expresión que adoptan los ceramistas contemporáneos: por medio de la floración de las formas abstractas en pintura, han logrado creaciones verdaderamente originales, dejando de lado todas las "handicaps" tradicionales de la alfarería, la decoración o la escultura. El arte de la Cerámica se ha hecho independiente y ha ganado en fuerza.

**SRA. MARGARITA BAZO DE MASIS**

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra mañana su cumpleaños la gentil dama Margarita Bazo de Masis.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar su mejor felicitación.

**SRTA. VICTORIA EUGENIA RAMON B.**

Celebra mañana la llegada de sus quince años la encantadora damita Victoria Eugenia Ramón Barquero, hija del Prof. Roberto Ramón B. y doña Miriam Barquero de Ramón.

Alumna distinguida del Colegio El Rosario, donde cursa con mucho éxito sus estudios

LA PRENSA LIBRE hace votos, porque el futuro le depara mucha dicha.

**Tienda PALACE**

*a nombre de su propietario Carlos Eduardo Rodríguez, desea dejar presente en esta ocasión su profundo agradecimiento al público en general por la magnífica acogida dispensada y aprovecha esta oportunidad para desear a todos*

Unas muy Felices  
Pascuas y un  
Venturoso  
Año Nuevo



invitándole al mismo tiempo para que aproveche estos últimos días de compras para Navidad, con grandes novedades en todos sus artículos a los mejores precios.

**TIENDA PALACE**

Popularizando precios contiguo Soda Palace



## El domingo será la última prueba por el Campeonato de Automovilismo

Para el próximo domingo 26 del corriente mes está señalada la última prueba del Campeonato Nacional de Automovilismo de 1970, Torneo que se ha venido desarrollando con el mejor de los éxitos, poniéndose de manifiesto el arrojo de los pilotos, en el deseo cada uno de ocupar los primeros lugares, encontrándose de primero en categoría Libre, Jacinto Xirinachs; en categoría "B" Hugo Chamberlain; en categoría "D", Juan A. Simón y en categoría "B" Oscar Ramírez.

El domingo repetimos se efectuará la prueba final, en donde los pilotos lo tendrán que dar todo: los que están en primer lugar tratando de conservar lo y los otros buscando alcanzarlos y así es como se espera que la competencia será

emocionantísima y como siempre, presenciada por gran cantidad de aficionados a este deporte, a todos quienes se les ruega acatar estrictamente las disposiciones de seguridad que se han de impartir para evitar accidentes graves.



## Campeones y sub-Campeones de Fútbol de 1970 serán declarados esta noche en la Fedefútbol

Se enteró un redactor de PRENSA DEPORTIVA, de que hoy en la sesión ordinaria y última del presente año de la Federación Costarricense de Fútbol, se corresponderá a hacer la declaratoria de los campeones y sub-campeones de todas las divisiones, de los campeonatos de 1970.

**En Primeras Divisiones:**  
Campeón: L. D. Alajuelense  
Sub-Campeón: Dep. Saprissa

**Terceras Divisiones:**  
Campeón: Guarco F.C.  
Sub-Campeón: Turrúcores F.C.

**Reservas de las Primeras:**  
Campeón: D. Saprissa  
Sub-Campeón: C.S. Herediano

**Cuartas Divisiones:**  
Campeón: Gulf F.C. (Cartago)  
Sub-Campeón: U. D. Moravia

**Segundas Divisiones:**  
Campeón: Rohrmoser F.C.  
Sub-campeón: San Carlos

**Quintas Divisiones:**  
Campeón: C.S. Cartaginés  
Sub-Campeón: D. Saprissa

Hugo R. Chamberlain, ocupante del primer lugar en categoría "E", del Campeonato Nacional de Automovilismo, le vemos aquí ajustando los solex dobles de su Toyota 1600S, poco antes de una de las carreras en que ha tomado parte. A Chamberlain lo veremos el próximo domingo tratando de conservar ese primer puesto que ocupa en categoría "E".

## En el juego Milán vs. Nápoli se gastaron en pólvora \$25.000

Alrededor de 20.000 boletos fueron falsificados. Los revendedores de entradas manejaron sumas que oscilan entre 112.000 y 128.000 dólares. Muchos aficionados pagaron por sus boletos hasta 5 veces su valor oficial.

ROMA, 22 (AP).—El Milán conquistó el domingo el liderazgo del campeonato italiano de fútbol en un partido ribeteado de episodios del más puro sainete napolitano.

En el encuentro disputado en el estadio napolitano de San Paulo en presencia de 85.000 espectadores, Milán batió a Nápoli 1-0 arrebatando al club partenopeo el primer puesto de la clasificación que había conseguido en la quinta jornada del torneo.

Los episodios sainetescos que respuntaron la "gran contienda", se resumen así:

No menos de 20.000 boletos para el encuentro fueron falsificados. Después del partido, la policía estuvo empeñada durante horas en busca de una bomba que, según una llamada telefónica anónima, había sido colocada en algún lugar

dél estadio de San Paulo.

La bomba era imaginaria, pero horas antes y durante el encuentro, los entusiastas hinchas napolitanos hicieron explotar cohetes y petardos por un valor de 15 millones de liras (cerca de 25.000 dólares).

Las explosiones obligaron al árbitro Concetto lo Bello a suspender el juego en diversas ocasiones.

Un petardo produjo quemaduras en diversas partes del cuerpo al jugador del Milán Silvano Villa que tuvo que abandonar la cancha para no reaparecer más.

Nápoli arriesga por estos "explosivos" incidentes la descalificación de su cancha y una multa elevada.

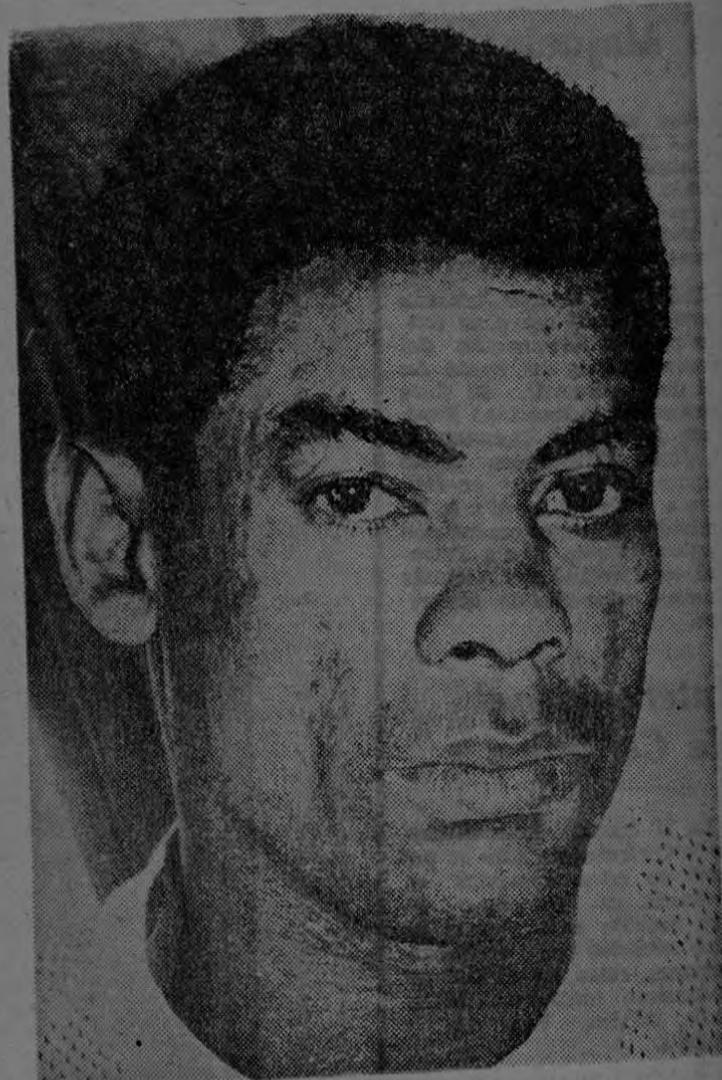
Más datos para el sainete napolitano: los revendedores de boletos, según informaciones de la prensa italiana, manejan sumas que oscilan entre

70 y 80 millones de liras ... (112.000 y 128.000 dólares respectivamente).

Muchos aficionados pagaron por sus boletos hasta cinco veces su valor oficial.

La llamada "banda del agujero" (aquí la llaman "banda del buco") practicó tres entradas clandestinas en distintos puntos de los muros del San Paulo. Se proponían los miembros de la banda cobrar 300 liras (medio dólar) a los aficionados "económicamente débiles" que quisieran presenciar el partido. Dicen que la policía descubrió a tiempo los "bucos" ante los que hizo guardia hasta el silbido final del "signor" Lo Bello.

Un pitido final que rubrica la derrota del Nápoli, pese al despliegue de petardos, bengalas, etc. de la vehemente y entusiasta hinchada napolitana.



Alfonso Valiente, quien perdiera frente a Jorge Madrigal, se presentará de nuevo el próximo sábado en el Gimnasio Nacional teniendo como contrincante a Piel Roja Chavarría, dispuesto a demostrar todo lo que vale.

RADIO

1225 KICS.

... con cositas que nadie tiene...

1225 KICS

# Benvenuti quiere el desquite con Monzón

TRIESTE, 22 (AP).— Nino Benvenuti, ex campeón mundial mediano, dijo hoy que quiere el desquite con Carlos Monzón, y el cinturón.

Opinó que Monzón demostró que es un verdadero campeón al despachar en Buenos Aires el sábado a Charli's Austin, de los Estados Unidos.

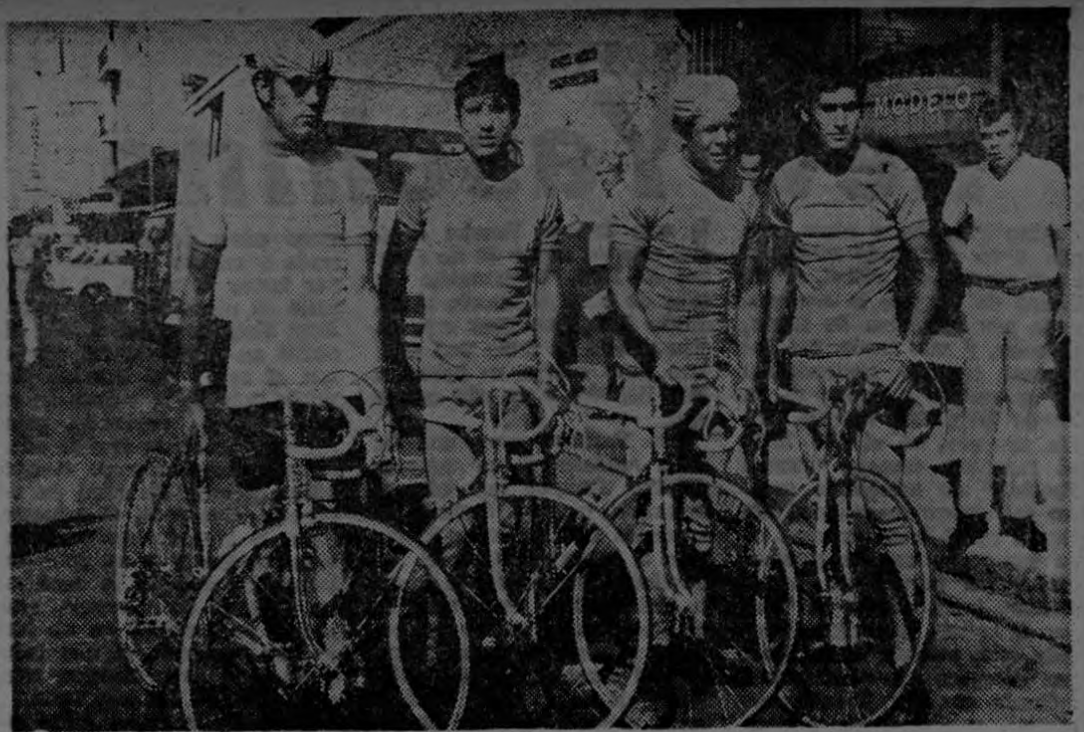
Austin, dijo, es un gato muy duro de pelar, y Monzón al derrotarlo ha demostrado que es un peleador de primera categoría.

Monzón puso fuera de combate a Benvenuti en Roma el mes pasado, pero Benvenuti explica que perdió más bien por estar en malas condiciones físicas que porque Monzón fue se mucho mejor que él.

Bruno Amaduzzi, su apoderado, está en Buenos Aires gestionando la pelea de desquite. Dijo al partir que estaba

dispuesto a ofrecer a Monzón en nombre de un empresario italiano 90 millones de libras (144.000 libras). Benvenuti dijo que tiene esperanzas de que se arregle el asunto por que "sería una gran pelea".

Eddie Avoth es campeón británico de los semipesados. Su challenger es Chris Finnegan, que fue medalla de oro en Méjico. Jack Solomons es el empresario de la pelea. Solomons ha elegido el World Sporting Club como lugar de la pelea. Y ésta solo puede celebrarse en domingo. Avoth no pone inconveniente; pero Finnegan, católico creyente, dice que en domingo no pelea. Solomons, lince y tal, le ha dicho: "La pelea la comenzamos después de las doce de la noche, que ya es lunes".



CUARTETA "WINDSOR" DE MEXICO. Aquí están los cuatro ruteros que nos han enviado los aztecas para competir en la VI Vuelta Ciclistica: Agustín Juárez, Agustín Alcántara, Sabas Cervantes y Arturo García, ganaron la Vuelta de la Juventud Mexicana y

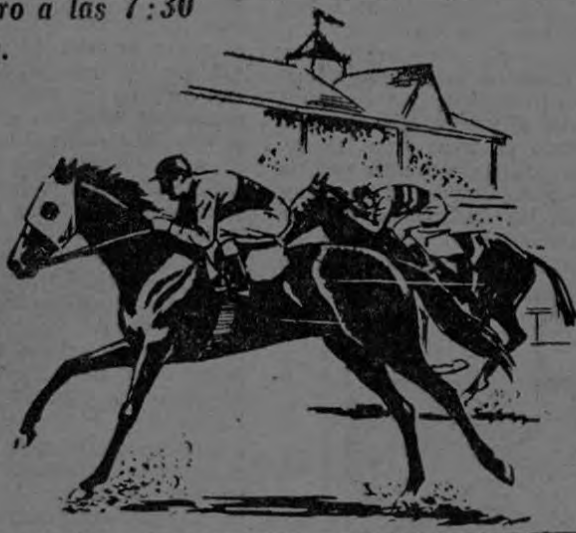
los tres primeros en forma individual en esa prueba. Aquí les vemos cuando esta mañana se preparaban a realizar su primer entrenamiento en las carreteras ticas. Serán la sensación del gran evento. (Foto Córdoba).

VEA CANAL 11 Y SU PROGRAMA



## "Vamos a las Carreras"

Todos los viernes a partir del 15 de enero a las 7:30 p.m.



Después de cada carrera, compare en su pantalla de televisión el número del caballo ganador con el número de su tarjeta bajo el renglón de GANADOR. Si los números corresponden, usted es un ganador.

Haga un círculo en ese número en su tarjeta y llévela a Canal 11. — Canal 11 será el único juez de la autenticidad de todos los ganadores. Cualquier alteración, sustitución o engaño serán motivos de anulación de la tarjeta. Solamente para adultos. Los empleados y familiares inmediatos del personal de Canal 11 no pueden participar.

5 CARRERAS TODOS LOS VIERNES a partir del 15 de enero.

TARJETA	GANADOR	PAGA
1ª Carrera	10	¢ 30
2ª Carrera	4	¢ 30
3ª Carrera	9	¢ 30
4ª Carrera	3	¢ 30
5ª Carrera	7	¢ 30

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

Con los mejores ciclistas

## México arribó anoche para la VI Vuelta

La delegación ciclistica de la hermana república de México llegó anoche a nuestro país. La poderosa cuarteta, al comando del técnico Odilón Rojas, quien fue toda una gloria de este deporte en la gran nación azteca.

Los mexicanos, que por primera vez vienen a Costa Rica, se trajeron como se dice popularmente "la carga". Quizás en la actualidad son de lo mejor que existe en el ciclismo mexicano y son integrantes del equipo Windsor, por cierto los campeones de la recién celebrada Vuelta de la Juventud Mexicana, en donde no sólo metieron a su equipo en el liderato, sino que también lograron individualmente que Agustín Alcántara se anexara el primer lugar y García Infante, el más novato, como sub campeón. Los otros dos corredores son Agustín Juárez que ganó esa misma prueba de México en 1969 y Sabas Cervantes, glorioso corredor que ha sido tres veces campeón de la Vuelta Azteca, y Subcampeón de la Vuelta a Guatemala.

### HOY ENTRENARON:

Momentos antes de salir a las carreteras de la Meseta Central esta mañana, entablamos diálogo con su masajista: Fernando Ortiz, quien dijo: "Venimos con un gran equipo, y por eso tenemos la esperanza de ganar la Vuelta a Costa Rica, del que aunque no sabemos nada de sus rutas, la verdad —mánnito— venimos preparados para todo, pues sabemos que de Colombia viene algo bueno y de Guatemala ni se diga, sin desmerecer a los costarricenses".

—dijo Ortiz en "idioma" muy mexicano.

Así que ya tenemos a los ciclistas aztecas y para esta tarde estaba anunciada la llegada de los guatemaltecos encabezados por Saturnino Rustrián.

### GUATEMALA LLEGA HOY Y NICARAGUA MAÑANA PARA LA VUELTA CICLISTICA

Un vocero oficial del Comité Organizador de la VI Vuelta Ciclistica que se inaugura el viernes 25 de diciembre a las 9 de la mañana, dijo que la Delegación de Guatemala estará arribando en el día de hoy en horas de la tarde y para mañana miércoles lo hacen los de Nicaragua.

Como es bien sabido, los chapiques realizaron una serie de pruebas para sacar su máximo representativo, logrando clasificar los mejores de la actualidad en el ciclismo de Guatemala. Entre ellos viene Sa-

turnino Rustrián, lo que deja ver que también vienen en pos de ganar la Vuelta.

Nicaragua también cuenta con mejores ruteros, más fogueados y dos de ellos ya tienen experiencia de nuestras rutas en la Vuelta. Los pinoleiros no tendrán el concurso esta vez de Marco Castillo, de quien se dijo había fallecido en un trágico accidente de tránsito hace unos dos meses.

### ESCUELA DE POLICIA NACIONAL BONITA CUARTETA:

Anoche quedó oficialmente inscrita la Cuarteta de la Escuela de Policía Nacional de Costa Rica. Su delegado, señor Rodrigo Paniagua, presentó la siguiente nómina: Adrián Solano, Carlos Venegas, Domingo Domínguez y Sigifredo Chaves como ciclistas; José Luis Sánchez como entrenador y Mecánico Carlos Alberto Sánchez.

## En febrero del 71 los Juegos Centroamericanos y del Caribe

SANTO DOMINGO, 22 (AP)—Los Juegos Centroamericanos y del Caribe será del 27 de febrero al 14 de marzo de 1971 en Santo Domingo.

Así lo decidió aquí la Organización Deportiva Centroamericana y del Caribe (ODECABE) que sesionó tres días aquí con la presidencia de José Beracasa, de Venezuela.

Los delegados centroamericanos ratificaron la elección dominicana, hecha a comienzos del año en Panamá.

Expresaron que el Presidente Joaquín Balaguer, durante una audiencia se mostró "vivamente interesado" en todos los aspectos técnicos de los juegos y prometió el concurso de su Gobierno para el torneo que reunirá representaciones de 23 países.

Los dominicanos deberán depositar, a más tardar el 31 próximo, las garantías del Gobierno para la celebración de los Juegos.

## Comunicamos a los vecinos de Limón centro

que el nuevo Agente de LA PRENSA LIBRE en ese lugar es el señor

## CARLOS LUIS GUZMAN ORTIZ,

cuya dirección es la siguiente: Altos de la Foto Quirós frente a la Escuela de varones, donde gustosamente le atenderá todo lo relacionado con anuncios, notas sociales y suscripciones.

Atentamente,  
DEPTO. DE CIRCULACION.

# LOS GRANDES DEL FUTBOL

## Lew Yaschine

Años después, y como premio a su destacado quehacer en el mundo del fútbol, el Gobierno de su país lo condecoraría con la Orden de Lenin, primero, y más tarde, por las mismas razones pretenderían en su pecho la Orden de la Banda Roja del Trabajo. Un día también, en el año 1963, el cotidiano francés "France Football" de nombraría sucesor del checoslovaco Josef Masopust en el trono en que, cada trescientos sesenta y cinco días y por período de tiempo similar, toma asiento el "mejor futbolista del año". Pero todo esto, todavía no lo sabía por entonces Lew Yaschine, aplicado con los libros como escolar, y apasionado participante en los torneos de esgrima y ajedrez, que en su colegio, allá en Moscú, se organizaban cada dos por tres. Todo esto no lo sabía aún en aquella época Lew Yaschine. Por eso, cuando ganó el primer Campeonato de ajedrez escolar y cuando terminó en vencedor en el Torneo de florete, se sintió el muchacho más feliz del mundo. Como trofeo, recibió sendos libros, ilustrados con bellas láminas en colores y en cuyo texto se podía leer toda la Historia moderna de aquel país en el que él había nacido al que desde muy chiquitín se acostumbró a querer. Tenía Lew entonces doce años.

La más íntima. Porque sucedía, que en aquel 22 de octubre de 1929, "Mamuschka" acababa de traer al mundo al pequeño Lew, que para crío recién nacido ya tenía una estatura poco común en bebés recién llegados a su cita con la vida.

Los Yaschine eran una familia modesta y, en aquellos difíciles tiempos que aún se tornaban peores después, la aparición de Lew en su hogar, vino a conseguir que las dificultades suyas de cada día se hicieran más numerosas. Sería demasiado prolijo el ponerse a relatar la pura infancia del hombre de esta historia. Vale más, pues, condensarla, diciendo que fue un chico fuerte y travieso, que bien de chiquitín tuvo que acudir al colegio del barrio donde, además de los libros, se aplicaría a los deportes. Ya está dicho por los comienzos de esta minibiografía, que su habilidad con el florete, de una parte, y su claridad de ideas ante los tableros de ajedrez, por otra, le llevaron a conquistas. Habrá que agregar también que, dada su buena estatura, los monitores de Educación Física pronto lo destinaron al juego del baloncesto. Pero a todo esto, y también a la asistencia diaria a la escuela, tuvo que renunciar bien pronto. Que después de todo, cuando él todavía era un auténtico crío, las gentes de casi todo el mundo se habían vuelto medio locas, y andaban matándose a tiros por el viejo continente.

Lew Yaschine, pues, cambió los libros por el taller. Corría 1943, cuando a sus catorce años de edad, todavía no cumplidos, pasó a trabajar como aprendiz en una enorme fábrica siderometalúrgica, pri-

mero como desguazador, más tarde y cuando ya tuvo algunas horas de vuelo, al terminado de piezas en una fresa. Eran tiempos difíciles, con el padre en el frente del Oeste con el ratón del hambre royendo más de la cuenta en el estómago, y cobrando, para ayudar a sacar la familia adelante, sueldos muy de tiempo bélico y muy de edad de aprendizaje. Con todo, el esfuerzo físico le hizo desarrollarse tremendamente, y a su gran estatura de siempre le echó una anchura de cuerpo, que pronto lo convirtió en un auténtico mozo, al que todo quisque le daba siempre muchos años de los que tenía.

Si, era una época difícil aquella que a él le tocó vivir en Moscú cuando todavía no había llegado a ser hombre, aunque se condujera como si lo fuese y, a las noches, tras la larga y agotadora jornada de trabajo aún se aplicaba a los libros, alumbradas sus páginas por la tenue luz de la lámpara de petróleo o de la vela del maloliente sebo, mientras mamá Yaschine cocía otra porción de mijo en el "petromax". (A veces, Lew estaba demasiado fatigado para estudiar, porque tras la dura tarea en la siderúrgica se había marchado a jugar con algunos compañeros de trabajo al baloncesto, o quedado algunas horas en la cantina de la fábrica, para fatigar su cerebro con aquel difícil y apasionante ajedrez. Tener el cerebro fatigado era muy buena cosa en aquellos tiempos, en los que él, ya un empedernido fumador, apenas tenía ocasión de convertir en ceniza tres o cuatro "Papyrossi".) (Muchos años después, Lew achacaría a esta escasez de tabaco el haber moderado su afición a fu-

## Bobby Moore otra vez en el asunto del brazalete

LONDRES, 21. (AP).—Bobby Moore está jugando hoy fútbol nuevamente y declaró que no sabía si todavía está bajo sospecha de haber robado un brazalete de esmeralda en Bogotá, el pasado mes de mayo.

El capitán del equipo inglés, que fuera acusado del robo un poco antes del campeonato mundial en México, fue citado ayer por el tribunal de magistrados de Bow Street en Londres para testificar nuevamente sobre el caso.

Bobby Charlton, quien estaba con Moore en una joyería de Bogotá cuando se perdió el brazalete, también testificó.

Moore se entrenó hoy con el equipo West Ham y trató de olvidar el asunto.

No estoy seguro de cuál era el objetivo de este último interrogatorio, dijo Moore.

Por lo que puedo deducir, no era nada de importancia. Había creído que ya nada tenía que ver desde hace meses.

**DEPORTISTA** es aquel que no solamente ha vigorizado sus músculos y desarrollado su resistencia por el ejercicio de algún deporte, sino que, en la práctica de ese ejercicio, ha aprendido a reprimir su cólera, a ser respetuoso con su oponente, a no aprovecharse de una vil ventaja, a sentir profundamente como una deshonra la mera sospecha de una trampa y a llevar con altura un semblante

mar y, cuando ya era famoso, no fumarse más de medio pa quite al día).

### UNA PORTERIA EN MINIATURA

Por fin se hizo la paz. Las gentes de Moscú se echaron a reír a la calle, para abrazarse y lanzar alegres las gorras y sombreros al aire, sin que importara demasiado no poder recogerlas de nuevo. Que después de todo, no una guerra tan larga y terrible no terminaba todos los días.

Con la paz, de todas formas, las cosas no cambiaron demasiado para Lew, que continuó, un día sí y otro también, anejando su fresa y, a las noches, acudiendo a una escuela nocturna. Cuando tenía ratos libres, los dedicaba al deporte que, cuando lo practicaba en solitario, era para echar el an-

zuelo a las aguas del Moskva y sujetar pacientemente la caña en tanto no cobraba pieza. Pero en los deportes de asociación —aún no había encontrado el camino exacto por el que quería echar su paso—, terminó con el baloncesto... por que había descubierto el emocionante hockey sobre hielo. Pronto se enroló en uno de los numerosos equipos moscovitas. Y a poco, entre unos y otros decidieron que él —¡tan grandote!—, debía ser el encargado de defender aquella portería en miniatura, que era el punto de mira del equipo rival. Se aficionó a ello, pero con sus metro ochenta centímetros de estatura, a Lew no le resultaba demasiado fácil ir al suelo cuando la ocasión lo requería, porque el juego resultaba demasiado veloz para darle tiempo a ello. A Lew con todo, aquello le gustaba a la mar y, especialmente, cuando sobre las cuchillas de sus patines se echaba velozmente hacia adelante, actuando sin saberlo, como un portero de fútbol de época que aún está por llegar.

Sucedió algún tiempo más tarde, que espectador de un partido de hockey sobre hielo, Tschernischev, lo descubrió. Era entrenador del Dynamo Moscú. Y pensó en seguida, que si aquel mozo que defendía la portería miniatu- rada se dedicara al fútbol, seguramente podría defenderla que en comparación era gigantesca, pero muy eficazmente. Fue de este modo, cuando un día cualquiera Lew Yaschine era llamado al fútbol y encontraba en el mundo del deporte, su vocación definitiva.

### EL SUCESOR DE ALEXEJ CHOMITSCH

Nunca habían sido fáciles las cosas en su todavía joven vida, para este Lew Yaschine que minibiografía. De modo, pues, que tampoco le extrañó demasiado que en esta nueva faceta deportiva a la que se dedicaba, las cosas resultaran, en aquellos principios, extremadamente difíciles. Ciertamente hacía rápidos progresos y que éstos —según con el tiempo se supo—, asombraban al propio Tschernischev. Hasta tal punto, que el entrenador pidió a Alexej Chomitsch que prestara alguna atención al joven cerbero y que, incluso, tratara de orientarlo: "Que tú te intereses por él, puede ser decisivo en su carrera. Te mira como si fueras un héroe..." Habrá que aclarar que por aquel entonces, este Alexej Chomitsch era, además, de portero titular del Dynamo, el guardameta de más fama de toda la Unión Soviética. Quié por ella, las

LOS ADELANTOS MÁS VALIOSOS HECHOS HASTA AHORA EN EL USO DE CABLES FLEXIBLES DE LUZ HAN SIDO EN EL CAMPO DE LA MEDICINA DONDE HAN REEMPLAZADO DISPOSITIVOS OPTICOS RIGIDOS PARA VER EL INTERIOR DEL CUERPO.

PUEDEN, POR EJEMPLO, NO SOLO ILUMINAR EL ESTOMAGO SIN GRANDE MOLESTIAS SINO TRANSMITIR IMAGENES PARA ESTUDIO POR EL MEDICO.



HOY UNA COMPAÑIA OPTICA DE ALEMANIA OCCIDENTAL EN MAGUNCIA HACE FIBRAS FLEXIBLES DE CUARZO, QUE PUEDEN CONDUCCION LOS LARGOS DE ONDA AUN MAS CORTOS DE LUZ ULTRAVIOLETA.



CON ESTAS SE DILATARA EL CAMPO DEL DIAGNOSTICO YA QUE PUEDEN HACERSE FLOURECER BAJO LUZ ULTRAVIOLETA LOS TEGIDOS ENFERMOS Y, EN CONSECUENCIA, MAS FACIL DE LOCALIZAR.

### MODESTY BLAISE por PETER D'ONNELL

NI SI QUIERA PUEDE LEVANTAR CIEN, SR. PRESIDENTE.

ATRAVESÉ EL PUEBLO Y ESTA CASI VACIO, SE HAN LLEVADO TODAS SUS POSESIONES CON ELLOS.

NO ES COMO EN LOS VIEJOS TIEMPOS DE CALIA QUE LA GENTE PELEABA POR SU TIERRENO... SE HAN HABLADO...



### James Bond por IAN FLEMING ILUSTRÓ JOHN McCLUSKY

MIRA, EL JEFE DE LA ESTACION Z TOMO UN LIBRO Y SE DYO UN CLICK.



# Munich 72



En 1972 una nueva escuela primaria y una guardería infantil se convertirán en un centro de recreo de la Villa Olímpica. Los atletas encontrarán en el edificio de dos pisos, locales para música y canto, interpretación y danza, locales de reunión y de descanso. Ya ha dado comienzo la construcción de este proyecto de 14 millones de marcos, en un terreno de 18.000 metros cuadrados de extensión. En febrero de 1971 estará finalizada la construcción.

Una sala de baile con un pequeño bar estará a disposición de los participantes de la Olimpiada. Por la tarde los atletas serán distraídos por un disc-jockey y por la noche por una orquesta internacional. Un local de exposiciones dará oportunidad de mostrar obras propias de pintura, artes gráficas o fotografía. En el sótano se encontrarán numerosos locales con tenis de mesa, cinco locales con televisión, dos salas con fútbol y otras máquinas automáticas. También se levantará un cine. Después de los Juegos Olímpicos, será cine escolar durante el día y sala de proyecciones por la noche. Ten

## Lew Yaschine...

ciones que se dedicó a impartir al joven suplente, dieron apatido fruto y, seguramente por esto, Lew fue pronto guardameta titular del equipo B del conjunto moscovita. Nadie pensaba, de todos modos, darle una oportunidad demasiado pronto. Y de que los técnicos del Dynamo tenían razón, vino a demostrarse en oportunidad en que, además de no contarse con el suplente habitual, Alexej Chomitsch se fracturó una clavícula. Faltaban escasos minutos para que concluyese el partido de la eterna rivalidad, Dynamo-Spartak, y Lew tuvo que cubrir el puesto de Alexej. Con menos fortuna, no pudo hacerlo: apenas reanudado el juego, Yaschine cometió un tremendo error, y el Spartak alcanzó el gol de la victoria. Lew marchó a los vestuarios, más apesadumbrado que jamás lo hubiese estado al final de una contienda deportiva. Sin embargo —¡qué remedio!—, lo alinearon a la siguiente jornada y frente al Dynamo de Tiflis. En un decir amén, el equipo de Moscú marchaba por delante con 4-1 en el tanteador. Pero Lew Yaschine encajó en escasos minutos tres goles, que le sentenciaron a seguir esperando mucho tiempo en el equipo del Dynamo B. Aunque Beakow, en tremendo remate desde larga distancia hubiese logrado en los últimos segundos la victoria del equipo.

Pasaron los meses, muchos, antes de que le dieran una nueva oportunidad. Tiempo de duro aprendizaje de las lecciones que le impartían Tschernischev y Alexej Chomitsch, de los que se hizo más disciplinado alumno que nunca. Con Chomitsch, además, llegó a establecer unos lazos de auténtica amistad. Y así, cuando en 1952 decidió retirarse el veterano guardameta, Lew Yaschine ya estaba en auténticas condiciones de ser un digno sucesor de Alexej. Tanto, como para hasta heredar su negro uniforme, desde la gorra hasta las medias. Tanto, como para llegar, aquel mismo año, a ser campeón de Copa con el Dynamo. De allí a que su nombre comenzara a sonar con fuerza hasta fuera de las fronteras rusas, ya no hubo más que un paso. Alexej Chomitsch había encontrado su heredero.

(Continuará)

drá cabida para 200 personas y servirá a la población de este barrio muniqués.

Se construirá también en el recinto de los gimnasios un teatro para 200 personas. En 1972 los atletas podrán actuar en él presentando, por ejemplo, el folklore de su país respectivo.

Todo aquel que quiera relajarse después de las competiciones deportivas, podrá hacerlo en una sala de lectura en la que encontrará periódicos y revistas de todo el mundo. También podrá escuchar discos. Terrazas de gran amplitud unirán los dos edificios con grandes zonas verdes. También se instalará un campo de minigolf.

## Fútbol

### GANO INTER 3-2

MILAN, 22 (AP).—Internacional derrotó ayer a Varese por 3-2 (2-0) en partido de primera división de la liga de fútbol aplazado el domingo a causa de la niebla.

Internacional se afianzó así en el quinto lugar, a cuatro puntos de Milán, que va al frente.

Anotaron por Internacional el centro delantero Boningsegna a los 9 minutos, el zaguero Facchetti a los 37 y Boningsegna a los 18 del segundo tiempo con un tiro penal. Por Varese, el interior izquierdo Carelli a los 31 y los 41.

En tercera división de fútbol

# Guarco venció a Turrúcares logrando conquistar el título

Anoche en el Estadio Nacional se jugó el partido extra de la Cuadrangular Final por el Campeonato Nacional de la Tercera División de Fútbol entre los equipos Guarco F. C. por Cartago y Turrúcares F. C. por Alajuela. El triunfo se lo adjudicó el representativo de la provincia brumosa, los vecinos del Tejar del Guarco con marcador de 3-1, anexándose el título y además, por segunda vez en su corta historia futbolística en el fútbol federado, conquistando el derecho del Ascenso a la Segunda Categoría.

### ALINEACIONES:

GUARCO F. C.: González (Martínez) Brenes, Rivas, Trejos, Maroto I, Maroto II, R. González, Salas, Quesada, Fonseca y Peraza. Luego también jugaron Luna, Camacho y Gaitán.

### CRUCIGRAMA SOLUCION AL ANTERIOR

E	D	A	D	T	O	S	
P	O	A	L	E	L	A	R
A	R	O	E	J	E	S	M
M	E	A	M	E	N	M	A
O	A	D	A	N	C	O	V
E	A	T	I	N	R	O	D
B	A	R	C	E	P	O	T
R	O	L	S	E	C	A	A
A	L	A	M	E	D	A	O
T	I	J	E	R	E	T	A
R	E	S	R	O	S	A	

TURRUCARES F. C.: Viquez; Calvo, González, Espinoza y Núñez; Rímola y Madrigal; Guzmán, T. Rodríguez, Rojas y Sandoval. Luego Stevanovich, Monge y Alfaro.

### ARBITRO:

Francisco Segura.

### GOLES:

A los 37 minutos Salas, a los 49 Peraza y a los 75 Quesada para el Guarco F. C. Cuatro minutos antes de terminar, descontó Madrigal por Turrúcares.

### EL PARTIDO:

Desde la pitada inicial se observó la garra de los dos equipos. El que ganara era el Campeón y lógicamente que los dos oncenos llegaron a la cancha a echar el resto de energías, las que por cierto, a pesar del duro trajín de la cuadrangular, especialmente de los guarqueños que hicieron cinco partidos en sólo ocho días, durante los noventa minutos les respondieron a ambos. Quizás estuvo más el corazón y el cariño a la divisa que otra cosa, asimismo, el deseo de llevar el título a sus parciales en el pueblo que representaron. De allí que el juego estuvo emotivo, pero con un dominio hostigante de los turrucareños, quienes manteniendo a los rivales del Guarco en su propio terreno, dieron la impresión de que serían los que iniciarían la cuenta en el marcador, especialmente cuando el defen-

sa William Calvo se animaba a irse al ataque. Sin embargo, cuando más dominaban, fueron los guarqueños quienes se aprovecharon de una pifia de los defensores y cayó el primer gol del acucioso Salas. Allí se enterró Turrúcares, pues la suerte les fue adversa.

En el segundo tiempo la táctica de los brumosos se mantuvo. Explotaron toda la velocidad de González y Fonseca, quienes tuvieron la mejor colaboración de Peraza y el más diestro campista Maroto II, resolviendo entonces las jugadas de contragolpe con gran sentido de positivismo.

A los 4 minutos del segundo tiempo el marcador era más favorable al Guarco. Gol sorpresivo de Peraza y minutos más tarde, Maroto perdió la oportunidad de un penal.

Turrúcares insistió. Muchas veces Rojas, igualmente Sandoval y finalmente Madrigal tuvieron muchísima oportunidad, pero el arquero Martínez que sustituyó a González, impidió muchas anotaciones, así como su bien plantada defensa.

Quesada dio el golpe de gracia y amarró el triunfo, haciendo luego Quesada el gol de honor cuando ya todo estaba consumado.

GUARCO logró el título. Los aficionados saltaron las mallas y hubo júbilo en la cancha. Han regresado a la Segunda división.

Esta noche en una recepción de la familia del fútbol amateur recibirán los Trofeos.

# CARRERA DE AUTOS GRAN FINAL POR EL CAMPEONATO NACIONAL DE AUTOMOVILISMO.

## Circuito ESTADIO NACIONAL

### DOMINGO 27 de DICIEMBRE - 2 P. M.



# Organiza ACEA



Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

- Automóviles
- Camiones
- Tractores
- Maquinaria
- Compra-Venta

### RUBRO 2

- Compra-Venta
- Casas
- Departamentos
- Fincas
- Lotes

### RUBRO 3

- Alquileres
- Departamentos
- Casas Oficinas
- Locales

### RUBRO 4

- Préstamos
- Hipotecas
- Negocios

### RUBRO 5

- Empleos

### RUBRO 6

- Escuelas
- Centros culturales
- Academias
- Personal docente

### RUBRO 7

- Profesionales

### RUBRO 8

- Servicios
- Talleres
- Oficios diversos
- Varios

## Tarifa para CLASIFICADOS

- Aviso corriente: **₡ 3.50**
- pulgada columnar:
- Aviso destacado, **₡ 4.50**
- pulgada columnar:
- Aviso agrupado, **₡ 0.15**
- cada palabra:

## RUBRO 1

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony  
S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan  
de Dios  
Teléfono 22-44.52

## VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

- Panelita Cony ... .. 70
- Panelita Cony ... .. 69
- Pick Up Pony ... .. 69
- Furgón Cony ... .. 69
- Pick Up Cony ... .. 69
- Pick Up Cony ... .. 68

## PURDY MOTOR S.A

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Malibú S. S. ....	1969
American .....	1964
Mustang .....	1965
Chevy 2 .....	1965
Malibú .....	1966
Chevrolet S. W. ....	1962
Opel S. W. ....	1966
Mercedes Benz .....	1960
Revel S. W. ....	1968
Oldsmobile .....	1961
Renault R-10 .....	1968
Buick .....	1964
Auto Mula .....	1969
Willys Command .....	1969
Chevrolet Impala .....	1962
Sunbeam Imp. ....	1965
Toyota Hard Top .....	1968
Renault R-8 Sedán .....	1967
Fiat 850 Coupé .....	1966
American St. W. ....	1968
Dodge Pick-Up .....	1967

Departamento de Automóviles Usados, con vehículos GARANTIZADOS.

**VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.**



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

**BICICLETAS  
MINI - MOTOS  
DISAUTO**

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca  
frente al Más por Menos, en-  
trada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

Coopere a mantener  
limpia y atractiva  
nuestra capital

## VEHICULOS EN GENERAL

## LAS MEJORES OFERTAS

## EN ESTA SECCION



# AUTO-TICA

TELEFONO 22-61-61

APARTADO 3318

Gerente: Sergio Cabrera

Subdistribuidor de RAMBLER & TOYOTA

hasta 3 años para pagar  
en la calle al Pacífico

## SU AGENCIA DE CONFIANZA

VEHICULOS TOYOTA CORONA Y TOYOTA COROLLA

1971 EN SU ATRACTIVA LINEA DE COLORES:

Panels, Stations, Land Cruisers, Pick-Ups.

## UNIDADES DE USO PARA LA VENTA

Toyota Corolla 1200 Coupé café claro	1970
Toyota Corolla 1100 Coupé café claro	69
Toyota Corona Sedán verde claro	68
Toyota Corona Sedán color oro	68
Fiat-124 Sedán café claro	68
Opel Rekord Sedán azul	66
Opel Kadett Station crema	66
Toyota Jeep Land Cruiser capota lona café	66
Renault R-8 Sedán verde	65
Opel Kadett Coupé amarillo claro	65
Renault 4 L Sedán plateada	65
Opel Kadett Coupé verde techo negro	65
Chevrolet Malibu Coupé mecánico	64
Rambler American Station café claro	64
D.K.W. Junior Coupé café	63
Pontiac Sedán verde claro	63
Plymouth Valiant Sedán amarillo claro	63
Volkswagen rojo	63
Ford Fairlane 500 Sedán blanco techo vinil	62
Opel Rekord Station negra	61
Opel Rekord Station verdemar	61
Volkswagen rojo	61
Volkswagen azul	61
Opel Rekord Sedán azul	60
Ford Taunus Station azul techo blanco	60
Volkswagen azul	60

La única Agencia que garantiza su vehículo.  
**PARA VENDER Y COMPRAR  
AUTO TICA, DEBE VISITAR.**

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

As Solar





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES  
BIENES DE EQUIPO  
ESPAÑOL

TORNOS

CEPILLOS

TALADROS

FRESADORAS

SIERRAS DE CINTA

SIERRAS

CIRCULARES

Ahora con financiación propia.

Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

El vehículo que Ud. necesite  
**Alfonso Carranza M.**  
Agente Autorizado  
**Agencia Datsun**  
Tel. 21-88 83

### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo Ap.: 1793 Tels 21-12-84 y 21-73-38.



## FRANZ AMHREIN & CO. LTDA. (FACO)

AL PIE DE CUESTA DE NUÑEZ  
TELEFONO 22-91-88

Distribuidores de **MAGIRUS DEUTZ,**  
**BMW y HONDA**

ofrece debidamente revisados y con facilidades de pago los siguientes vehículos.

### AUTOMOVILES

MARCA	Año
Chevelle Malibú, 8 cilindros, automático	1966
Mercedes Benz	1964
Rambler Classic, 4 puertas	1961
Oldsmobile, 8 cilindros, automático	1969
Standard	1959
<b>STATIONS</b>	
Taunus Station	1954
Renault R8, 4 puertas	1964
Comet	1961
F. K. Taunus Sedán, 4 puertas	1954
<b>MICROBUS</b>	
Austin Diesel	1965
Volkswagen	1960
<b>PANELS</b>	
Morris	1969
Renault	1966
Anglia	1966
Austin	1963
Ford F. K. Taunus, Diesel	1961
Morris	1960
Volkswagen	1959
Morris	1958
Simca	1957
Ford Taunus F. K., Gasolina	1957
<b>PICK UP</b>	
Mercedes Benz, Doble llanta atrás	1961
Ford Bronco	1970
Datsun 1200	1963
<b>MOTOS</b>	
Honda, 90 c.c.	1967
Vespa Super Sport, 180 c.c.	1967

## AUTOS MORGAN

A DISPOSICION DE UDS. LOS NUEVOS VEHICULOS TOYOTA 1971. ADEMAS LAS SIGUIENTES UNIDADES USADAS CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

Toyota Pick-Up Lite Stout	1968
Pick-Up Datsun	1967
Pick-Up Toyota (doble tracción)	1964
Microbús Volkswagen	1962
Station Willys	1957
Willys Wagoneer	196
Station Land Rover	1960
Jeep D.K.W.	1962
Panel Ford Picoline	1963
Panel Mercedes Benz (diesel)	1960

Calle del Pacífico

Teléfono 21-70-29

## ANGLOFORES LTDA.

Calle del Pacífico y Paso Ancho — Teléfono 22-43-77

tiene para la venta las siguientes unidades usadas:

### AUTOMOVILES:

FORD TAUNUS 6 cil. 4 puertas	1967
FORD TAUNUS 4 cil. 4 puertas	1967
FORD TAUNUS automático 6 cil. 4 puertas	1968
FORD TAUNUS 6 cil. 4 puertas	1968
Buick compacto 6 cil. 4 puertas	1971
FORD CONSUL 4 puertas	1962
MERCURY COMET 4 puertas	1964
CHEVY II 4 puertas	1967
RENAULT R10 4 puertas	1967
MERCEDES 190 diesel 4 puertas	1960
OPEL cuña 2 puertas	1961
CONSUL 315 4 puertas	1963

### STATION WAGONS:

OPEL REKORD	1964
STATION OPEL KADETT	1965
STATION FORD TAUNUS 4 puertas	1967
STATION RAMBLER 4 puertas	1964

### JEEPS DOBLE TRACCION:

LAND ROVER DIESEL	1970
LAND ROVER	1968
LAND ROVER	1964
INTERNATIONAL PICK-UP doble tracción	1958
TOYOTA JEEP	1969
CHEVROLET doble tracción	1959

### PICK-UPS:

DATSUN PICK UP	1966
DATSUN PICK-UP	1968
NISSAN CABAL pick-up	1968
DATSUN ADRALES pick-up	1969
TOYOTA pick-up	1969
DAIHATSU pick-up	1969
NISSAN pick-up	1966
NISSAN pick-up	1967

### PANELS:

MERCEDES doble llanta diesel	1961
FORD THAMES 1 tonelada	1963
VOLKSWAGEN VARIANT	1967
DATSUN	1967

## ANGLOFORES LTDA.

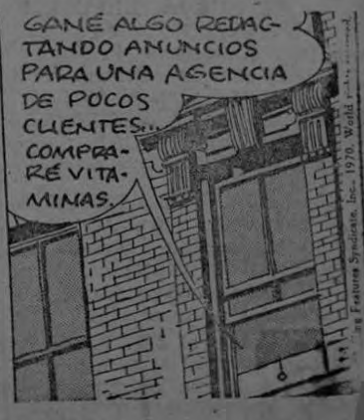
CALLE DEL PACIFICO

TEL: 22-43-77 APDO: 1768



"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

Dr. Kildare





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## DIESEL UNLIMITED

(Diesel Motors)

Teléfono 22-75 54 — Apartado 6018

Con el señor Moore  
GANGAS!

- 4-71 GMC Diesel Marino. Reducción 1:1/2 y velocidad de reverso  
C.I.F. C.R. \$ 2,500.00
- Budas Marino Reducción 2:1 y velocidad de reverso.
- 6-71 GMC Diesel Marino. Reducción 3:1 y reverso  
C.I.F. C. R. \$ 3,000.00
- 4-71 GMC Motor de Camión Diesel C.I.F. C.R. \$ 1,700.00
- 6-71 GMC Motor de uso industrial, montado sobre rieles con Clutch C.I.F. C.R. \$ 3,000.00
- NH Cum Diesel Camión C.I.F. C.R. \$ 3,000.00
- NH-4 Cum Diesel. Para uso industrial, montado sobre rieles con Clutch C.I.F. C.R. \$ 1,800.00
- Mercedes 190 Diesel Carro o Camión C.I.F. C.R. \$ 900.00
- Ford Diesel 140 H.P. Para uso industrial, montado sobre rieles con Clutch C.I.F. C.R. \$ 1,900.00
- Cat Planta Eléctrica 16-K.W. 60 ciclos. Lista para trabajar C.I.F. C. R \$ 3,000.00 (usada, en buenas condiciones)

### USADOS EN BUENAS CONDICIONES:

- NH Camión Cum Diesel Motor C.I.F. C.R. \$ 1,400.00
- "Raw Water Colled" C.I.F. C.R. \$ 900.00
- Isuzu Modelo D-A640 Camión o Carro "Necesita trabajo" C.I.F. C.R. \$ 650.00
- Barra trasera de trabajo pesado de camión de 2 velocidades C.I.F. C. R. \$ 1,000.00
- Caja de cambios de 5 velocidades para trabajos pesados. Camión C.I.F. C.R. \$ 900.00

TENEMOS REPUESTOS NUEVOS Y RECONSTRUIDOS PARA MOTORES.

DIESEL CUMMINS Y GYMMY  
FACILIDADES DE PAGO

## RUBRO 1

Aseradero CIRCULAR con sierra de 50". Con carro de tres escuadras y 20 metros de línea. Winche grande. Todo en magníficas condiciones. Vendo. Lic. Juan de Dios Freer. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA  
CASAS  
DEPARTAMENTOS  
FINCAS  
LOTES

## RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

CARRIZAL DE ALAJUELA. 26 manzanas con buen excedente de medida. Todas de café. Muy bien panorámica, excede \$ 100.000.00, largo plazo; coliente para vivir en ella. mo hipoteca, al 8%. Prima \$ 100.000.00, el resto con facilidades. Buena carretera, cañería, luz, teléfono. Tels.: 21 03 75 y 25 25 22.

ENTRE JUAN VINAS Y TURRIALBA: 67 manzanas con 62 de caña y el resto de café. Excelente carretera, cerca del Ingenio. Vale \$ 400.000.00. Se cambia o se vende. Tels.: 21 03 75 y 25 25 22.

ATENAS. 60 manzanas. 42 de café y el resto de potreros. Vale \$ 450.000.00. Se ofrecen facilidades. Tels.: 21 03 75 y 25 25 22.

SABANA REDONDA DE POAS. 29 manzanas con 20 de café, en su mayoría nuevo y caturra. El resto de caña. Buena casa, carretera y cañería. Contigua a la Iglesia. Vale \$ 280.000.00. Se cambia y se dan otras facilidades. Tels.: 21 03 75 y 25 25 22.

SAN MIGUEL DE GRECIA. 40 manzanas, todas de café. Con un promedio de 30 FANEGAS. Vale \$ 700.000.00. Se vende o se cambia. Tels.: 21 03 75 y 25 25 22.

FINCAS CAFETALERAS TRES RIOS. 63 manzanas con gran cantidad de terreno urbanizable y todas las comodidades de comunicación: luz, teléfono, cañería de agua. Bien financiada y largo plazo. Vale \$ 144.900.00. TELS. 21-03-75 y 25-25-22.

GANADERIA. CHOMES DE PUNTARENAS, hacienda de 2.300 manzanas, en su mayoría planas y mecanizadas. Propia para cultivo de caña y otros. Buenas aguas, casas, galerones, corrales, planta eléctrica. 1608 cabezas de ganado. Maquinaria de toda clase por valor de \$ 345.000.00. Se ofrece con amplias facilidades de pago. Tels.: 21-03-75 y 25-25-22.

GUANACASTE. 83 manzanas con buena playa. Todas de pasto excelente. Vale \$ 600.000.00 y se dan toda clase de facilidades. TELS. 21-03-75 y 25-25-22.

SAN ISIDRO DE ALAJUELA. 26 manzanas, todas de café, buena casa, luz, cañería de agua, con HIPOTECA de \$ 170.000.00 a 14 años plazo. \$ 100.000.00 de PRIMA, resto con facilidades. TELS. 21-03-75 y 25-25-22. GUANACASTE, 2.675 manzanas con 500 cabezas de ganado. Maquinaria por \$ 380.000.00 700 manzanas mecanizadas, dos buenas casas con piscina y corrales. Amplia playa. Vale \$ 240.000.00 con facilidades. TELS. 21-03-75 y 25-25-22.

EL QUE QUIERA VENDER O CAMBIAR, con FABIO CARVAJAL debe consultar. Le conviene. RAPIVENTAS: 150 vrs. al norte de la Embajada Americana, edificio Wilgree 2º piso Tels.: 21-03-75 y 25 25-22. Lotes e Hipotecas a mediano o largo plazo. Consúlteme y se convencerá.

VISTA DE MAR. Finquita para quinta o lechería en pequeño, 4 manzanas con muy buena vista. Vale \$ 50.000.00. Se cambia por propiedad, o lote igual. TELS. 21-03-75 y 25-25-22.

TARCOLES DE PUNTARENAS, a dos horas de SAN JOSE. 100 MANZANAS con 2 kil. de lindas playas. Todas con buen pasto. Casa en buen estado: vale \$ 200.000.00. Se venden todas, o en lotes. Tels.: 21-03-75 y 25 25-22.

CURUBANDE DE LIBERIA. Casa nueva con pilas. Ríos per 300 manzanas, todas de pasto manentes y cañería instalada. Propia para corrales y situada en el centro de la población. 124 cabezas de ganado fino con cría. Vale \$ 350.000.00. Facilidades para su venta y cambio. Tels.: 21-03-75 y 25 25-22.

## RAPIVENTAS

Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso Oficina N° 3 Teléfono 21-03-75.

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

RODRIGO ACUÑA ARAYA Teléfono 21-94-83. House Rental Agency. Agencia de casas de alquileres. Inmensa variedad de casas y apartamientos con o sin muebles. Yoses, Peralta, Escalante, Sabana, cerca Country Club: Escazú, todos sectores país. Lindísimas casas exclusivas, ideales Embajadas, gerentes. Si Ud. va a tener o tiene casas para alquilar, llame ya a RODRIGO ACUÑA ARAYA: Tel. 21-94-83 y ahora mismo se las alquila regíamente. Enorme variedad oficinas, locales comerciales, bodegas. Ttiende llamadas día y noche.

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15. Avenida 12.

magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª Mide 650 vs2 Teléfono: 28-02-26 de 3 p.m a 6 p.m solamente

## COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca Para más informes llamar al Tel 21-12-96 en horas de oficina

VENDEMOS UNA DE LAS mejores residencias Barrio Es calante. \$ 500.000.00 con \$ 300.000.00 hipoteca 6% anual. Informes: Tels. 21-70 44 - 21-72-44 PANATRA S A

VENDO magnífico negocio proximidad estadio Saprissa propietario teléfono 22-99-15

AQUI SU NEGOCIO CON ISAURO SANDI, VENDO CAMBIO, PROPIEDADES, HIPOTECAS, COMISIONES. Teléfono 22-96-58 Apartado 6284 Isauro Sandi. San José. Telar Los Leones 50 vrs. al Sur. Financiera Todo, 50 vrs. al Norte. Oficina N° 8.

## RUBRO 3

ALQUILERES  
DEPARTAMENTOS  
CASAS  
OFICINAS  
LOCALES

ALQUILO APARTAMENTO. Precio \$ 175.00. De La Dolorosa 100 Sur, 75 al Oeste. Casa N° 56.

Alquilo casa \$ 375.00. Recién a reglada, como nueva. Garantía pago. También vendo lote 2.000 varas cuadradas. A 1.800 varas corazón San José. Llamar 7 a 10 mañana Tel 22 43-93

SE ALQUILA CUARTO independiente a persona responsable 250 varas al Norte de la Embajada Británica Casa 332

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69 o 21 63-54

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco

## RUBRO 4

PRESTAMOS  
HIPOTECAS  
NEGOCIOS

EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional. PRESTAMOS INMEDIATOS S. A. TELEFONO 22-88-

FINANCIERA  
CORTIJO SAN JORGE  
S. A.

con Agencias en Cartago. Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prenda o nupotecaria. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

SU ATENCION POR FAVOR Por no poder atender SE VENDE, CAMBIA O ALQUILA Casa Acapulco, B9 Vargas Araya, San Pedro de Montes Oca. Negocio céntrico y comercial. Con muy buenas perspectivas. Informes en el mismo lugar.

HIPOTECAS a largo plazo con abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes. FABIO CARVAJAL Y CIA 150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree 2º piso, Oficina N° 3 TELEFONO 21-03 75

## DINERO EN: FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30. NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ Teléfono 22-55-55.

## JUGUETES BAPTISIMOS EN LIBRERIA

## ROSOBA

Costado Sur Colegio Señoritas. Abierto de 7 a.m. a 8 p.m.

## RUBRO 5 EMPLEOS

Costureras Industriales con experiencia. Bodeguero con experiencia en manejo de bodega de herramientas de ebanistería. Afilador, con experiencia. Guillotinista, con experiencia. Bordadoras, con experiencia. Pintor a Spray con experiencia. Laminador, con experiencia. Tapiceros, con experiencia. NECESITAMOS: Alistadores de zapatería con experiencia. Camiseras con experiencia. PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

## RUBRO 6

ESCUELAS  
CENTROS  
CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

UNIVERSITARIO Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Paquigrafía Speedwriting. Teléfono ... 22-77-23.

LECCIONES DE MATEMATICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19 02



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

LECCIONES PIANO TEORIA solfeo. mucha experiencia.

Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

Extracción de ceniza en los techos rascos con equipos aspiradoras Teléfono 21 66 77

## FUTBOLINES

para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

### Diversiones

Deportivas Cortés

Teléfono 21-43-78.

250 Este Cine Ideal.

## JUGUETES BARATISIMOS EN LIBRERIA ROSOBA

Costado Sur Colegio Señoritas. Abierto de 7 a.m. a 8 p.m.

## RUBRO 7 PROFESIONALES

DR. MIGUEZ

Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discalanda. - Atiende de 8 a 1 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## JUGUETES BARATISIMOS EN LIBRERIA ROSOBA

Costado Sur Colegio Señoritas. Abierto de 7 a.m. a 8 p.m.

## RUBRO 8

SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

## OPTICA VISION

Examen de la vista LENTES DE CONTACTO



Despacho de recetas para anteojos. 125 varas al Norte del Banco Central. Teléfono 22-56-72

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y tontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

## JUGUETES BARATISIMOS EN LIBRERIA ROSOBA

Costado Sur Colegio Señoritas. Abierto de 7 a.m. a 8 p.m.



"Peluquería y baño para Pudles"

Dr. D. LUTZ

Tel. 22-82-07 y 21-15-25 100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. N° 602.

## ALARMAS ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



PROTECNICA, R. L. Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

## SE NECESITA EMPLEADA

Sueldo ₡ 175

Informes: Tel. 21-46-38 (de 6:30 p.m. en adelante llamar al 25-66-29).

## Agencia de Televisión RAFAEL ANGEL ARIAS

Le tomamos su TELEVISOR viejo como prima. No importa su estado; a cambio de uno nuevo.

Calle 17. Av. 14

Tel. 22-20-45

## Progreso Industrial es Progreso Nacional

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Libano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde" Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

RADIOS DE AM Y FM PARA TODA CLASE DE VEHICULOS. RADIOS ESPECIALES PARA JEEP Y VOLKSWAGEN. ANTENAS Y PARLANTES.

Los encuentra Ud. en RADIO Y TELEVISION DE CARLOS OROZCO GUELL

(De Farmacia El Hogar 50 vs. al norte) Tels.: 21-22-07 y 22-14-13

## ¡OPORTUNIDAD!

Ofrecemos ropa para hombre y para mujer, "como nueva" y de calidad, a precios sumamente bajos.

Informes: Teléfono 21-00-11. Con Liliana.

## TELEVISORES... TELEVISORES...

Tenemos a la venta gran surtido como nuevos. Expertamente revisados. Garantizamos servicios y repuestos. Hay para todos los gustos y a precios bajísimos. Como siempre, estamos a sus órdenes en la Reparación de su Televisor.

## ELECTRONICA GENERAL LTDA.

300 vrs al Sur y 10 al Oeste de "LA PRENSA LIBRE" TELEFONO 21-29-84

4546

**T**ODAS LAS FUERZAS DEL PACTO DEL ATLANTICO USARAN ESTE EQUIPO BELICO, QUE MUESTRA AQUI UN PARACAIDISTA: CASCO DE ACERO CON TRANSMISOR Y RECEPTOR DE RADIO; CHALECO-CORAZA A PRUEBA DE BALAS DE GRAN PODER; AMETRALADORA ULTRA-MODERNA; MASCARA A PRUEBA DE TODOS LOS GASES TOXICOS INVENTADOS HASTA AHORA. CON LOS AÑOS EL TIEMPO PARECE PASAR MAS VELOZMENTE.

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# Veinte años atrás...

## LA PRENSA LIBRE

### informó:

#### Nacionales

##### PROYECTAN MODERNO MATADERO NACIONAL.

Una importante comisión integrada por representantes del Consejo Nacional de Producción, Cooperativa de Productores de Carne y de las municipalidades, finalizó un interesante estudio para la instalación, en nuestro país, de un moderno matadero a nivel nacional a fin de terminar con los problemas sanitarios y de higiene que se presentan continuamente de los mataderos municipales donde se opera en condiciones verdaderamente lamentables. Se estima que la construcción del matadero se puede iniciar en los primeros meses del año próximo.

##### MEJORAS REALIZAN EN SERVICIO METEOROLOGICO.

El Servicio Meteorológico fue trasladado del Ministerio de Transportes al Ministerio de Agricultura e Industrias con el propósito de desarrollar una labor más efectiva. Los informes señalan que ya se ha iniciado la compra de equipo moderno y serán concedidas becas para que los funcionarios del Servicio realicen estudios de especialización en el extranjero, especialmente en los Estados Unidos a donde la Embajada ha ofrecido varias becas. También se ha anunciado que en breve se iniciarán una serie de boletines por las diferentes radioemisoras sobre el estado del tiempo, fenómenos atmosféricos, etc.

##### PRESUPUESTO DE GASTOS DE BANCOS ASCIENDE A DOCE MILLONES.

El presupuesto de gastos de las dos instituciones bancarjas de mayor movimiento; el Banco Nacional de Costa Rica y el Banco de Costa Rica, asciende a una suma aproximada a los doce millones de colones. Por su parte el Banco Nacional durante el próximo año tendrá un gasto de ₡ 7.081.955, incluyendo sus cinco sucursales, 11 agencias, 36 juntas rurales y oficinas centrales. Mientras tanto el Banco de Costa Rica realizó un presupuesto de ₡ 3.994.083, que también incluye todas las dependencias del mismo.

#### Internacionales

##### OFENSIVA FINAL DE NAVIDAD PREPARAN TROPAS ROJAS.

Tropas comunistas que probablemente incluyen unidades chinas, han comenzado a emplear regimientos en sus ataques de sudeste a lo largo y al sur del paralelo 38, habiendo conseguido abrir una saliente de tres kilómetros en la Corea Meridional. El General Douglas Mc. Arthur advirtió que esos ataques parecen constituir la fase inicial de una inminente ofensiva de Navidad a lo largo de las principales carreteras que llevan a Seoul. Esta ofensiva sería encabezada por una fuerza de 120 mil soldados rojos que se encuentran concentrados a lo largo del paralelo.

##### ULTIMATUM DE LAS NACIONES UNIDAS AL GOBIERNO DE LA CHINA ROJA.

Las Naciones Unidas han comunicado al líder de China Comunista Mao Tse Tung que en un plazo de una semana termina el periodo concedido para que responda al pedido del alto al fuego de la Asamblea General de ese organismo. La Comisión de Tregua, molesta por el silencio de China después de habersele enviado dos notas durante los últimos siete días, envió un tercer mensaje final, al ministro del exterior en Pekín en el que le manifiestan a Chou En Lai: "esperamos recibir su respuesta a los mensajes anteriores o de lo contrario tomaremos las medidas que consideremos convenientes y oportunas sin escuchar vuestra opinión al respecto".

##### ESTADOS UNIDOS AMENAZA CON RETIRARSE DE EUROPA.

Se informa que el Ministro del Exterior de Francia Robert Schumann entregó al Primer Ministro, una advertencia escrita del Presidente Truman señalando que la Europa Occidental debe reforzar inmediatamente sus defensas militares pues de no ser así los norteamericanos se retirarán del Continente. La nota añade que Estados Unidos dará un plazo de seis meses para que los países europeos muestren su deseo de colaboración con las tropas norteamericanas.

## Crucigrama

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11			12		13				
14			15	16		17			
		18			19			20	
	21				22		23		
24					25	26			
27				28	29				
30			31		32				33
		34			35		36		37
38	39				40		41	42	
43									44

#### - HORIZONTALES -

- 1-Lista, catálogo
- 4-Figura que consiste en repetir enfáticamente una misma palabra o una misma expresión
- 11-Indio de una tribu de Brasil, en el Estado de Pará
- 13-Esquivea una dificultad
- 14-Abreviatura de doña
- 15-El uno en los naipes españoles
- 17-Ya
- 18-Indios de Tierra del Fuego
- 20-Letra del alfabeto griego
- 21-Recurrir a una persona por un trabajo o una dificultad
- 23-Deseo o necesidad de beber
- 24-Nombre de la mayor isla del archipiélago griego
- 25-Departamento de Chile en la Pcia. de Tarapacá
- 27-Cálido, caliente o caluroso, en idioma inglés
- 28-Pasta de harina o fécula reducida a granos, que se usa para hacer sopa
- 30-Apócope de uno
- 32-Fatuo, simple
- 34-Figuradamente, impide el movimiento
- 36-Pronombre personal
- 37-Símbolo químico del argo
- 38-Pantalla de vidrio con forma parecida a la del tulipán
- 41-Abuela
- 43-Torre de observación
- 44-Perro.

#### VERTICALES

- 1-Bahía, ensenada donde las naves pueden anclar al abrigo del viento
- 2-Tonto
- 3-Artículo determinante, femenino, singular
- 5-Nombre de una consonante
- 6-Población de Africa occidental, en Nigeria, cerca de Dahomey
- 7-Pared
- 8-Composición lírica
- 9-Símbolo del sodio
- 10-(La-) Célebre poema épico de Virgilio (siglo I a. de J. C.)
- 12-(Eduardo) Pintor impresionista francés (1832-1883)
- 16-Pieza principal de una casa (plural)
- 18-Nombre de una fiesta de Tebas, en honor del dios Amón
- 19-Iniciales de Sociedad Anónima
- 20-Mancha pequeña y de color pardo que sale en la piel
- 21-Aro, planta aroidea
- 22-(Claudio) Escultor francés; su estatua de Richelieu se conserva en el Palacio de Versalles (1754-1838)
- 23-Lugar que sirve para guardar semillas
- 24-Nombre que se da en las islas Baleares a los descendientes de judíos conversos
- 26-Localidad de la Pcia. de La Pampa (Argentina), en el departamento de Atrucó
- 29-Artículo determinante
- 31-Que sirve
- 33-Apócope de grande
- 34-Parte del cuerpo de las aves
- 35-Río de Paraguay
- 37-Nombre de la madre de la Virgen María
- 39-Antiguo nombre de la nota musical do
- 40-Interjección de dolor
- 42-Palabra del dialecto provenzal que equivale a nuestro si.

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora

Malkut de la Fuente

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al

TELEFONO 21-92-98

o al apartado 2503.



Favorable: Magnífica oportunidad para las aficiones artísticas. También para el orden del amor y el hogar. — Desfavorable: Es importante que se aisle un poco de las distracciones.

#### aries

21-iii/20-iv



#### tauro

21-iv/20-v



Favorable: Venus augura dicha que proviene de los seres queridos, especialmente de los hijos. Es un excelente día para el arte. — Desfavorable: Cuides un tanto más de sus seres queridos.

#### geminis

21-v/21-vi



Favorable: Es el momento para solucionar toda diferencia amorosa, y para predominar sobre rivales de toda índole. — Desfavorable: No dé opinión alguna respecto a obras de los que tratan de superarle.

#### cancer

22-vi/22-vii



Favorable: Ahora es el momento para definirse en el plano del amor. También para poner orden en el plano de la economía. — Desfavorable: Evite dar a conocer la voracidad y codicia que le caracteriza.

#### leo

23-vii/22-viii



Favorable: Venus positivo con el Sol augura el comienzo de relaciones de toda índole y muy ventajosa para asuntos futuros. — Desfavorable: Sea más condescendiente socialmente.

#### virgo

23-viii/22-ix



Favorable: Es el momento para el comienzo de cualquier obra artística, están en su oportunidad para crear la obra del éxito. — Desfavorable: Es importante que concentre su mente y se aleje de situaciones que le distraigan.

#### libra

23-ix/22-x



Favorable: Si detalla y se preocupa un poco por su ser amado, encontrará la clave para que sus asuntos cambien a su favor. — Desfavorable: No imponga condiciones en sus ofrecimientos, malogrará su plan.

#### escorpio

23-x/22-xi



Favorable: Venus enfoca el plano amoroso, sus asuntos toman rumbos definitivos a su favor. — Desfavorable: Procure no comentar absolutamente su plan.

#### sagitario

23-xi/21-xii



Favorable: Vibraciones fantásticamente a su favor, para el logro de aumento de valores inestimables, Venus ayuda. — Desfavorable: Es importante que se limite en su benevolencia con aquellos que no lo merecen.

#### capricornio

22-xii/20-i



Favorable: Es buena época para el comienzo de sus anhelos, se inicia en este día. — Desfavorable: En buena etapa para el logro del mayor de sus anhelos, se inicia en este día, sólo que es menester, constancia. — Desfavorable: Las aventuras del amor en un mal día.

#### acuario

21-i/19-ii



Favorable: Marca en su calendario, uno de los mejores días, Venus da una magnífica oportunidad para la acumulación de valores. — Desfavorable: Cuidado con las actuaciones extravagantes.

#### piscis

20-ii/20-iii



Favorable: Etapa de coordinación y vibraciones rítmicas, en la paz del hogar y personal. — Desfavorable: Es importante mucha economía, como prevención futura.

**JARDIN ORIENTAL**  
**LUJO-CONFORT-DISTINCION**  
**CARRETERA A PASO ANCHO**